



SEA-DOO®



Guía del Usuario
Incluye
Información sobre Seguridad,
Genérica
y de Mantenimiento del Vehículo

2007

3D^{MC} DI

 **ADVERTENCIA**

Lea esta guía detenidamente. Contiene información importante sobre seguridad. Edad mínima recomendada para el uso: 16 años. Tenga siempre en el vehículo esta Guía del Usuario.

En esta *GUÍA DEL USUARIO* se utilizan los siguientes símbolos para destacar información de un tipo determinado:

 El Símbolo de alerta de seguridad indica un posible riesgo de lesiones personales.

 **ADVERTENCIA** Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

CUIDADO: Hace referencia a casos en los que, si no se sigue una instrucción, alguno de los componentes de la embarcación puede resultar seriamente dañado.

NOTA: Indica información adicional necesaria para completar una instrucción.

ADVERTENCIA

Por su seguridad, lea detenidamente y respete todas las advertencias e instrucciones de seguridad contenidas en esta Guía del usuario, en el *VÍDEO DE SEGURIDAD* y en las etiquetas del producto. **Si no respeta esas advertencias, se expone a sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

Mantenga esta *GUÍA DEL USUARIO* en todo momento, dentro de una bolsa impermeable, en el interior de la embarcación. Si desea ver o imprimir una copia adicional de la Guía del usuario, sólo tiene que visitar el sitio web **www.operatorguide.brp.com**. Tenga también en cuenta que esta guía está disponible en varios idiomas.

Esta Guía del usuario y el *VÍDEO DE SEGURIDAD* deben permanecer en el interior de la embarcación en el momento de su venta.



Knight's Spray-Nine⁺ es una marca registrada de Korkay System Ltd GTX⁺ es una marca registrada de Castrol Ltd. utilizada bajo licencia

A continuación presentamos una lista no exhaustiva de marcas comerciales que son propiedad de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales:

Aceite mineral de inyección XP-S™	GTI™	Sea-Doo LK™
Aceite sintético para 2 tiempos XP-S™	O.P.A.S.™	XP®
Grasa sintética Sea-Doo	Rotax™	4-TEC™
DESST™	RFI™	3D™
Sea-Doo®	Sistema O.T.A.S.™	

PRÓLOGO

La *GUÍA DEL USUARIO* ha sido preparada para familiarizar al propietario o usuario con esta embarcación personal, así como con sus distintos controles, mantenimiento e instrucciones para un pilotaje seguro. Es indispensable para un uso correcto del producto y debe guardarse siempre con la embarcación dentro de una bolsa impermeable.

Lea detenidamente y asegúrese de entender el contenido de la *GUÍA DEL USUARIO*.

Para cualquier pregunta acerca de la garantía y su aplicación, consulte la sección GARANTÍA de esta guía y/o a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc. En Canadá, los productos son distribuidos por Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP").

La información y descripción de componentes/sistemas contenidas en esta guía son las correctas en el momento de la redacción. No obstante, BRP mantiene una política de mejora continua en sus productos sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente.

Debido a su compromiso continuo con la calidad e innovación en los productos, BRP se reserva el derecho de interrumpir o modificar en cualquier momento las especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin ninguna obligación.

Las ilustraciones presentes en este documento muestran la construcción típica de las diferentes unidades y podrían no representar al detalle o en su forma exacta los distintos componentes. Sin embargo, representan componentes que poseen la misma función o una función similar.

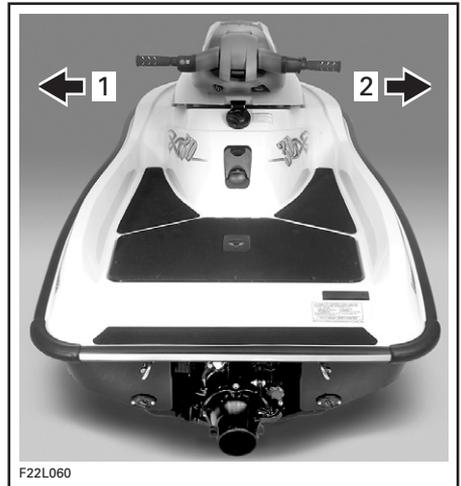
Se sobreentiende que esta guía ha sido traducida a distintos idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Las especificaciones se proporcionan en el sistema métrico SI con el equivalente SAE U.S. entre paréntesis. Cuando no es indispensable la absoluta precisión de algún dato, las conversiones se han redondeado para facilitar el uso.

Puede adquirir un Manual de Taller para obtener información completa sobre servicio técnico, mantenimiento y reparaciones.

El uso de las indicaciones IZQUIERDA (babor) y DERECHA (estribor) presentes en el texto, alude siempre a la posición de conducción (sentado en la embarcación).

Además, en la industria marina, FRONTAL alude a PROA y POSTERIOR a POPA.



1. Izquierda (babor)
2. Derecha (estribor)

CONTENIDO

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

INTRODUCCIÓN	8
LISTA DE COMPROBACIONES SOBRE SEGURIDAD	10
Generalidades	10
EMPEZAR A NAVEGAR	12
Qué ropa debe usarse.....	12
Cascos	14
Qué cosas deben llevarse	15
Qué debe hacerse	15
FUNCIONAMIENTO	16
Cómo evitar colisiones	16
Pilotaje seguro	16
Precauciones para piloto/pasajeros	17
Capacidad de maniobra de la embarcación	17
REGLAS DE MANEJO	19
Recuerde estas reglas de tráfico.....	19
SITIOS WEB	21
UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES	23

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO	30
NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN	31
Casco de la embarcación	31
Motor.....	31
CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS	32
FUNCIONES DE LOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS 34	
1) Sistema auxiliar de seguridad (cable de parada del motor)	34
2) Manillar.....	35
3) Ajustador del manillar.....	36
4) Palanca del acelerador	36
5) Botón de arranque/parada del motor	37
6) Conjunto de luces indicadoras.....	37
7) Columna de dirección	38
8) Tapón del depósito de carburante.....	38
9) Seguro de la tapa del motor	39
10) Tapón del reservorio de inyección de aceite.....	41
11) Abertura para entrada de aire	42
12) Ojales de proa y popa	42
13) Estribos	42
14) Plataforma posterior.....	42

15) Salida de purgado del sistema de refrigeración	43
16) Conector de limpieza con chorro de agua	43
17) Tapones de drenaje de la sentina	43
18) Tobera de la bomba de impulsión	44
19) Ajustador del VTS (si está instalado)	44
20) Admisión de agua de la bomba de impulsión	44
21) Fusibles	45
22) Batería	45
23) Cubierta de acceso posterior	45
24) Bomba de achique automática	45
25) Botón de desenganche del asiento de "moto"	45
26) Alojamiento de la tija del asiento de "moto"	49
27) Palanca de desbloqueo de la tija del asiento de "moto"	49
28) Palanca del asiento de kart (si está instalado)	49
29) Retén de la columna de dirección (si está instalado)	51
LÍQUIDOS	53
Procedimiento de repostaje	53
Carburante recomendado	53
Aceite recomendado	54
Sistema de inyección de aceite	55
PERÍODO DE RODAJE	56
Revisión de las 10 horas	56
COMPROBACIONES PREVIAS AL USO	57
Casco de la embarcación	59
Admisión de agua de la bomba de impulsión	59
Sentina	59
Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)	59
Batería	60
Depósito de combustible y reservorio de aceite	60
Compartimento del motor	60
Sistema de dirección	60
Columna de dirección	61
Sistema de aceleración	61
VTS (Sistema Actuador Variable, si está instalado)	61
Sistema auxiliar de seguridad "hombre al agua" y botón de arranque/parada del motor	61
Configuraciones opcionales	61
INSTRUCCIONES DE USO	62
Principio de funcionamiento	62
Abordaje de la embarcación	65
Procedimiento de arranque del motor	68
Pilotaje	69
Pilotaje en aguas agitadas o con poca visibilidad	71
Cruzar olas	71
Parada/Atraque	71
Varada	71

Parada del motor.....	71
MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO	73
Cuidado general.....	73
Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas	73
Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor.....	73
Tratamiento anticorrosión	75
PROCEDIMIENTOS ESPECIALES	76
Modos de Conducción de Emergencia.....	76
Sobrecalentamiento del motor	76
Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor	76
Embarcación volcada	77
Embarcación sumergida.....	78
Motor inundado de agua	78
Motor inundado de combustible	79
Combustible agotado.....	79
Remolcado de la embarcación en el agua.....	79
Batería con poca carga	80
INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO	
Información sobre las emisiones del motor.....	82
Generalidades	83
TABLA DE MANTENIMIENTO	84
Inspección periódica.....	84
MANTENIMIENTO	88
Lubricación	88
Inspección del cable del acelerador.....	89
Sistema de inyección de combustible	89
Filtros de combustible y de aceite	89
Alineación de la dirección	89
Columna de dirección	90
Funcionamiento del manillar y el ajustador	90
Asiento de "moto"	91
Asiento de kart (si está instalado)	91
Sistema O.T.A.S. TM	91
Ajuste del VTS.....	92
Tapones de drenaje de la sentina	92
Fusibles	92
Inspección y limpieza generales.....	94
REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA.....	96
Remolcado.....	96
Almacenamiento	97
Preparación de pretemporada	102
Tabla de preparación de pretemporada.....	103

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS	105
ESPECIFICACIONES.....	111
ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL.....	114

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN NORTEAMÉRICA: EMBARCACIÓN PERSONAL 2007 SEA-DOO® 3D® DI	117
DECLARACIÓN DE GARANTÍA SOBRE CONTROL DE EMISIONES PARA CALIFORNIA Y NUEVA YORK EN EMBARCACIONES PERSONALES SEA-DOO® 3D® DI DEL AÑO 2007.....	121
GARANTÍA LIMITADA DE BRP INTERNATIONAL: EMBARCACIÓN PERSONAL 2007 SEA-DOO® 3D® DI	125
INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD	129
CAMBIO DE DIRECCIÓN/TITULARIDAD.....	130

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

INTRODUCCIÓN

¡Enhorabuena! Puede usted enorgullecerse de ser el propietario de una moto acuática personal Sea-Doo. Ha seleccionado una de las embarcaciones que gozan de mayor aceptación. Su embarcación acuática personal (PWC) Sea-Doo® puede proporcionarle la oportunidad de disfrutar al completo de la belleza natural y la emoción de los cursos navegables de todo el mundo con su familia y amigos. ¡Bienvenido a la diversión en el agua!

Sin embargo, esta nueva forma de disfrutar y libertad conlleva la responsabilidad de velar por su propia seguridad, la de las personas a las que presste su embarcación y la de los demás usuarios del agua. Le rogamos seguir todas las instrucciones de seguridad y pilote su embarcación con cuidado. Asegúrese de que todos los usuarios de su embarcación comprenden totalmente los mandos y el manejo de ésta, así como la importancia de conducirla con cortesía y responsabilidad. Toda persona que conduzca esta embarcación tiene la responsabilidad de garantizar la seguridad de los demás usuarios del agua.

Parte de la información contenida en esta sección sobre seguridad puede ser nueva para usted, mientras que otras informaciones pueden parecerle de sentido común u obvias. Sin hacer esa distinción, deseamos que goce de una experiencia de conducción segura y placentera, por lo que le rogamos dedicar unos minutos a leer completamente esta breve sección sobre seguridad. Aunque la mera lectura de dicha información no elimina el riesgo, la comprensión y aplicación de estos conocimientos favorecerá el correcto uso de la embarcación.

La falta de observación de las instrucciones contenidas en la presente sección sobre seguridad puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

Esta sección sobre seguridad constituye una referencia inicial y su contenido está, por tanto, limitado. Debe leerse conjuntamente con el resto de la presente *GUÍA DEL USUARIO*, el *VÍDEO SOBRE SEGURIDAD* y las etiquetas de advertencia y precaución situadas en la propia embarcación. También se recomienda expresamente que los usuarios obtengan más información relativa a las "normas de navegación" a través de un servicio auxiliar de salvamento marítimo local, servicio de guardacostas u otras autoridades locales de navegación.

Muchos estados o provincias establecen requisitos concernientes a la seguridad de navegación y a los certificados de competencia. BRP recomienda encarecidamente que cualquier usuario de esta embarcación complete un curso sobre seguridad y competencia en la navegación. Consulte a su Servicio de Salvamento Marítimo local o a los Guardacostas de su zona para saber qué cursos hay disponibles.

Puede obtenerse alguna información sobre Seguridad / Regulación de la Navegación en los sitios Web listados al final de esta sección sobre seguridad.

Las reglamentaciones referentes a la navegación se modifican de vez en cuando. Es aconsejable revisar periódicamente la normativa vigente en la zona en la que haya previsto utilizar la embarcación.

Le animamos a encargar una revisión de seguridad anual de su embarcación personal. Póngase en contacto con su concesionario para obtener información detallada.

Por último, le rogamos que visite su concesionario con regularidad para la realización del mantenimiento periódico y de seguridad, así como para la adquisición de los accesorios que pueda necesitar para la embarcación.

¡Diviértase y... buena singladura!

LISTA DE COMPROBACIONES SOBRE SEGURIDAD

Para poder apreciar totalmente los placeres, el disfrute y la emoción de navegar, hay ciertas reglas básicas que deberán ser respetadas y seguidas por todo navegante. En el caso de no seguir esta información de seguridad y estas reglas de navegación segura, existe riesgo de lesiones graves, incluida la posibilidad de que se pierdan vidas como la suya propia, la de las personas a las que preste su embarcación o la de otras personas que se encuentren en el agua.

Generalidades

BRP desaconseja el uso de esta embarcación por parte de menores de 16 años.

Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su provincia o estado.

El rendimiento de esta embarcación puede superar considerablemente el de cualquier otra que haya podido manejar. Familiarícese a fondo con los controles y el funcionamiento de la embarcación antes de emprender su primer viaje. Si no ha tenido la oportunidad de hacerlo, practique el manejo en una zona adecuada y estudie la respuesta de cada mando. Familiarícese completamente con todos los mandos antes de acelerar por encima de la velocidad de ralentí. No dé por sentado que todas las motos acuáticas personales se manejan de forma idéntica. Cada modelo es distinto y las diferencias entre embarcaciones pueden ser sustanciales.

El piloto de la embarcación controla los mandos y es responsable del funcionamiento seguro de ésta. También tiene la responsabilidad de exigirles a las personas a las que preste la embarcación que lean y comprendan esta sección sobre seguridad de la Guía del usuario, el *VÍDEO SOBRE SEGURIDAD* y las etiquetas de advertencia y precaución situadas sobre la propia embarcación.

Asegúrese de que toda persona que vaya a pilotar esta embarcación sabe nadar y embarcar de nuevo desde el agua.

Abordar la embarcación en aguas profundas puede ser extenuante. Practique en aguas con calado hasta su pecho antes de manejar o emprender un viaje con su embarcación en aguas profundas.

Una moto acuática no se enderezará sola si vuelca. El piloto debe conocer el procedimiento de enderezamiento apropiado, según se explica en la *GUÍA DEL USUARIO*. Asegúrese de que el motor está apagado antes de dar la vuelta a la embarcación.

Su Servicio de Guardacostas local o las autoridades estatales/provinciales tendrán mucho gusto en efectuar un examen de seguridad complementario sobre su embarcación y en ayudarle a definir sus necesidades.

No pilote nunca tras haber consumido drogas o alcohol o si se siente cansado o enfermo.

Cuando reposte combustible, siga de forma explícita las instrucciones sobre repostaje náutico, tanto las proporcionadas por su *GUÍA DEL USUARIO* como las que se le indiquen en el puerto deportivo. Verifique siempre el nivel de combustible antes de salir a navegar y durante la navegación. Aplique el principio de 1/3 de la capacidad del combustible para llegar al destino, 1/3 para regresar y 1/3 como reserva. No transporte combustible de reserva ni líquidos inflamables en ninguno de los compartimientos de almacenamiento ni del motor.

Detenga siempre el motor antes de repostar y nunca permita que alguien permanezca en la embarcación durante el repostaje. Recuerde siempre que el combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías.

Respete las zonas vedadas a las embarcaciones, los derechos de los restantes usuarios de las vías acuáticas y el entorno. Como "patrón" y propietario de una embarcación, es usted responsable de los daños que puedan sufrir otras embarcaciones a causa de su estela. No permita que nadie tire desechos por la borda.

No olvide que todos debemos ayudar a los otros navegantes en caso de emergencia.

EMPEZAR A NAVEGAR

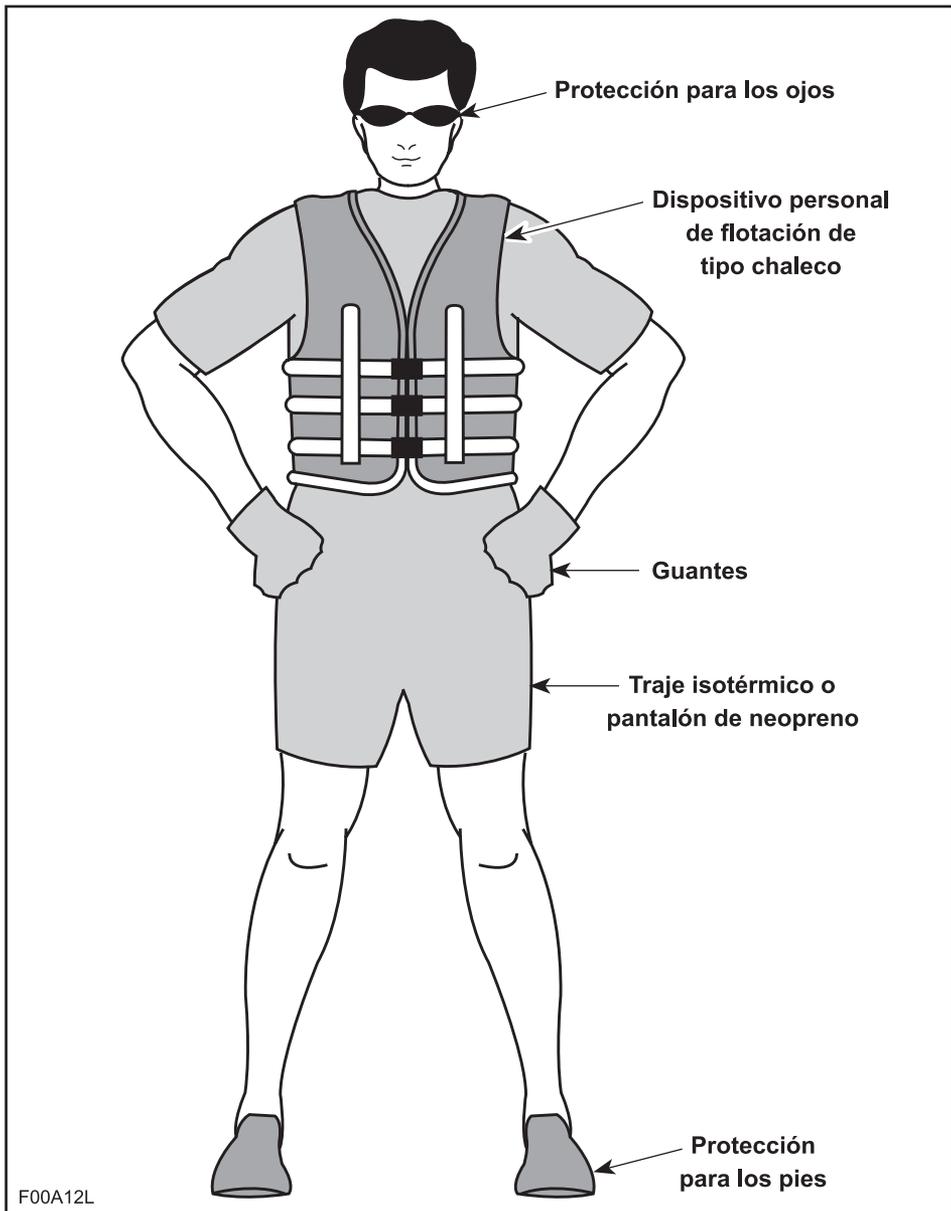
Qué ropa debe usarse

El piloto debe llevar puesto un dispositivo personal de flotación (PFD), salvavidas, aprobado por Salvamento Marítimo y que sea adecuado para su utilización en motos acuáticas personales.

El piloto de la embarcación debe tener a mano unas gafas irrompibles si las condiciones de conducción o la preferencia personal justifican su uso. El viento, la espuma y la velocidad pueden provocar que lloren los ojos o que la visión sea borrosa.

El piloto de la moto acuática debe vestir ropa de protección, lo que incluye:

- Un traje isotérmico o prendas gruesas, de tejido tupido y ajustadas que proporcionen una protección similar. No serían apropiados, por ejemplo, unos pantalones de ciclista finos. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.
- Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas. Se recomienda algún tipo de protección ligera y flexible para los pies. Ello reduciría las posibilidades de lesión, en el caso de que tuviese que caminar sobre objetos afilados presentes bajo el agua.



Cascos

Algunas consideraciones importantes

Los cascos están diseñados para ofrecer un cierto grado de protección para la cabeza en caso de impacto. En la mayoría de los deportes de motor, las ventajas de usar un casco son muy superiores a sus inconvenientes. Sin embargo, en el caso de los deportes acuáticos de motor, como las motos náuticas, esto no siempre es así, ya que existen determinados riesgos asociados al agua.

Ventajas

Un casco contribuye a reducir el riesgo de lesiones en caso de que la cabeza sufra un impacto contra una superficie dura (como otra embarcación, por ejemplo, en el caso de una colisión). Asimismo, un casco con protección para la barbilla podría contribuir a evitar heridas en la cara, la mandíbula o los dientes.

Riesgos

Por otra parte, en determinadas situaciones que pueden producirse por la caída de la moto acuática, los cascos tienen tendencia a aspirar el agua, como un "cubo", y pueden generar graves tensiones sobre el cuello o la columna vertebral. Esto podría provocar ahogo, lesiones graves o permanentes en el cuello o la columna vertebral o, incluso, la muerte.

Los cascos también pueden afectar a la visión periférica y a la capacidad auditiva, o incrementar la fatiga, lo que podría contribuir a un mayor riesgo de colisión.

Sopesar los riesgos y las ventajas

Para decidir si debe llevar casco o no, lo mejor es que tenga en cuenta el entorno específico en el que vaya a navegar, además de otros factores, tales como la experiencia personal. ¿Habrás mucho tráfico en el agua? ¿Cuál es su estilo de pilotaje?

Lo fundamental

Dado que cada opción reduce al mínimo algunos riesgos, pero aumenta otros, antes de cada travesía debe decidir si necesita casco o no en función de la situación en concreto.

Si opta por utilizar casco, deberá decidir qué tipo resulta el más adecuado a las circunstancias. Busque cascos que cumplan las normas DOT o Snell y, si es posible, elija uno diseñado para deportes de motor acuáticos.

Competiciones

Por la naturaleza de la competición y la proximidad de otras embarcaciones, BRP recomienda utilizar casco en actividades de competición en las que las distancias con otras motos náuticas personales sean reducidas. Observe siempre los requisitos para el casco que exige la autoridad competente.

Qué cosas deben llevarse

Lleve siempre los elementos de seguridad reglamentarios y téngalos disponibles a bordo, para su oportuna utilización. Compruebe los reglamentos locales o consulte a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. Entre los elementos de seguridad reglamentarios suelen incluirse, entre otros, un dispositivo sonoro de señalización, como un silbato, una linterna estanca o bengalas homologadas, un cabo flotante, un ancla y cuerda*, un achicador* y un extintor adecuado*. Los artículos señalados con "*" no son obligatorios en Canadá si todas las personas a bordo de la moto acuática llevan puesto un salvavidas.

Un teléfono móvil, dentro de una bolsa o empaque impermeable, ha demostrado también ser de ayuda para los navegantes cuando se encuentran en apuros o, simplemente, para contactar con alguien en tierra.

Qué debe hacerse

Lea detenidamente todas las etiquetas de advertencia y precaución situadas sobre su moto acuática Sea-Doo, la *GUÍA DEL USUARIO* y todos los demás documentos sobre seguridad, además de visionar el *VÍDEO SOBRE SEGURIDAD*, antes de manejarla. Tenga siempre presente que "▲", el símbolo de advertencia, identifica una instrucción que, de no seguirse, puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

Compruebe las leyes de navegación locales y federales o nacionales aplicables a los cursos de agua en los que tenga pensado utilizar su embarcación. Aprenda el reglamento de tráfico local. Conozca y comprenda el sistema de navegación aplicable (como boyas y señales).

Conozca las aguas en las que va a manejarse la embarcación. La corriente, mareas, rápidos, obstáculos ocultos, estelas y olas, etc. pueden afectar a su manejo y seguridad. No es aconsejable manejar la embarcación con condiciones climatológicas adversas.

Por razones de seguridad y para un cuidado adecuado, realice siempre las "comprobaciones diarias previas" a la utilización, del modo especificado en la *GUÍA DEL USUARIO*, antes de manejar la embarcación.

Mantenga el cable de desconexión del motor (sistema auxiliar de seguridad "hombre al agua") sujeto en todo momento al salvavidas del piloto y que no se enrede en los manillares, a fin de que el motor se detenga si el piloto se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas. Si el piloto cae de la embarcación y el sistema auxiliar de seguridad no está instalado, la embarcación no se detendrá.

FUNCIONAMIENTO

Cómo evitar colisiones

No suelte el acelerador cuando intente esquivar objetos. Necesita aceleración para gobernar la embarcación.

Mantenga siempre una vigilancia constante sobre otros usuarios del agua y otras barcas u objetos, especialmente al girar. Esté atento a las condiciones que limitan su visibilidad o impiden que otros le vean.

Respete los derechos de los demás pilotos de recreo y/o personas en los alrededores y mantenga siempre una distancia de seguridad respecto a otras embarcaciones, personas y objetos.

No salte sobre estelas ni olas, ni conduzca sobre la rompiente ni intente salpicar a otros con su embarcación. Podría usted juzgar mal las capacidades de la embarcación o su propia habilidad para la conducción y chocar contra otra embarcación o golpear a una persona.

Esta moto acuática tiene la capacidad de dar giros más bruscos que otras embarcaciones; de cualquier modo, y salvo en una emergencia, no realice giros bruscos a velocidad elevada. Tales maniobras dificultarían el que otras personas le eviten o entiendan a dónde se dirige. Asimismo, podría salir despedido de la embarcación con violencia.

Al igual que cualquier otra embarcación, esta moto acuática no tiene freno. La distancia necesaria para detenerse será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y estado de la mar. Practique la parada y el atraque en un lugar seguro y sin tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en detener la embarcación en distintas situaciones.

Puede ser necesario mantener o incrementar la velocidad para evitar una colisión.

Pilotaje seguro

Tenga siempre presente que mientras la palanca del acelerador esté situada en la posición de ralentí, se tendrá un menor control direccional y que se perderá dicho control cuando el motor se detenga. Necesita aceleración para gobernar la embarcación.

Conduzca dentro de sus límites y nivel de habilidad. Evite las maniobras agresivas para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y colisión. Infórmese del rendimiento de su embarcación y respételo.

Conduzca siempre de forma responsable y segura. Aplique el sentido común y actúe con cortesía.

Aunque su embarcación tenga la capacidad de funcionar a velocidades elevadas, se recomienda encarecidamente pilotar a alta velocidad únicamente cuando se den las condiciones ideales y esté permitido hacerlo. El manejo a una velocidad superior requiere un mayor grado de habilidad e incrementa el riesgo de lesiones graves.

Las fuerzas generadas sobre el cuerpo de los ocupantes durante los giros, el franqueo de olas o estelas, el pilotaje en mar picada o las caídas de la embarcación, especialmente a velocidades elevadas, pueden causar lesiones, incluyendo la posibilidad de fracturas de piernas y otros huesos, o de lesiones más graves. Permanezca en una postura flexible y evite los giros bruscos.

No intente hacer piruetas ni saltos que podrían acarrear graves lesiones o incluso la muerte. Por ejemplo, podría lastimarse la espalda al volver a entrar en contacto con el agua después de un salto o perder el control de la embarcación al intentar llevar a cabo una pirueta y golpearse contra la embarcación o contra otro obstáculo. Esta embarcación ofrece muchas configuraciones de pilotaje y es importante que, por su seguridad, siga estrictamente las instrucciones sobre el uso correcto de la embarcación en cada una de esas configuraciones. De ese modo, se asegurará de que la posición de pilotaje le permite mantener el control de la embarcación en todo momento. Cualquier posición de pilotaje que no sea recomendada explícitamente por el fabricante podría ocasionar la pérdida del control de la embarcación y la posibilidad de graves lesiones o incluso de muerte.

En aguas poco profundas, proceda con precaución y a velocidades muy bajas. Si la embarcación encalla o se detiene bruscamente, usted o los pasajeros pueden sufrir lesiones. También existe el riesgo de que la bomba de impulsión aspire residuos y los expulse hacia atrás, proyectándolos sobre personas o propiedades.

Las motos acuáticas no están diseñadas para ser pilotadas por la noche.

Precauciones para piloto/pasajeros

Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, varillaje, etc.).

No lleve nunca un pasajero a bordo de esta embarcación. Esta embarcación está diseñada para ser utilizada por un (1) usuario únicamente. No deben llevarse pasajeros. La embarcación no tiene más asiento que el del piloto. Así pues, un eventual pasajero carecería de estabilidad y podría salir despedido, con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones graves.

No arranque ni maniobre con la embarcación si hay alguien sentado en la cubierta de ocio o en la plataforma de baño, o si se encuentra en el agua cerca de la embarcación. El chorro de agua y/o los residuos que salen de la tobera de impulsión pueden provocar lesiones graves.

El piloto deberá estar correctamente incorporado o sentado antes de arrancar o desplazar la moto, así como en todo momento mientras la moto se encuentre en movimiento.

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. El cabello largo, las prendas holgadas o las correas del salvavidas (PFD) pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

Para prevenir un arranque accidental, desconecte siempre el dispositivo auxiliar de seguridad de la embarcación durante la extracción de algas o residuos de la rejilla de entrada.

Debe recordarse que el sol, el viento, el alcohol, las drogas, la fatiga y las enfermedades pueden perjudicar su criterio y tiempo de reacción.

En una moto acuática, nunca coloque los pies y las piernas en el agua para ayudarse a girar la embarcación.

Capacidad de maniobra de la embarcación

No sobrecargue la embarcación ni transporte ningún pasajero. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, la estabilidad y el rendimiento.

Evite la adición de accesorios o equipamiento que puedan alterar su control de la embarcación.

Maniobre con extrema precaución cerca de pantalanés o muelles. Si desea navegar debajo de un pantalán, hágalo únicamente a muy baja velocidad y asegúrese de tener espacio suficiente para hacerlo.

No lo olvide: ¡Pilote inteligentemente desde el principio y todos saldremos ganando!

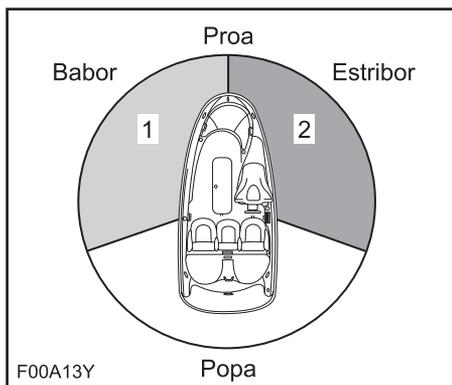
REGLAS DE MANEJO

El manejo de una embarcación puede compararse a la conducción por autopistas y carreteras sin señalizar. Para evitar colisiones o esquivar a las demás embarcaciones, debe seguirse un sistema de reglas de tráfico. No es sólo cuestión de sentido común... ¡Hay que respetar la ley!

Recuerde estas reglas de tráfico

Conozca las reglas sobre el Derecho de Paso

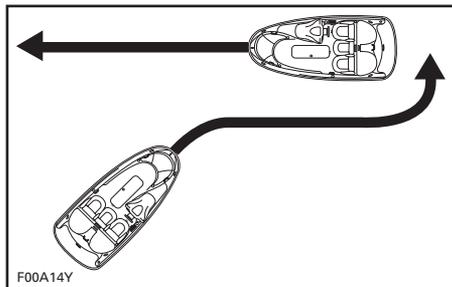
Manténgase normalmente a su derecha y evite con seguridad a las otras embarcaciones, dejando una distancia de seguridad respecto a esas otras embarcaciones, personas y objetos.



1. Luz ROJA
2. Luz VERDE (zona de cesión de paso)

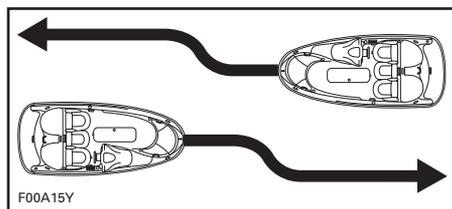
Cruce

Ceda el derecho de paso a las embarcaciones que se encuentren delante de la suya y a su derecha. Nunca cruce por delante de un barco.



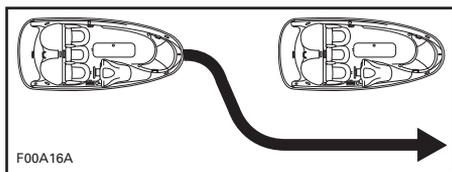
De frente

Mantenga la derecha.



Paso

Ceda el derecho de paso a otra embarcación y manténgalo despejado.



Sistema de navegación

Las ayudas a la navegación, tales como señales o boyas, pueden facilitarle la identificación de aguas seguras. Las boyas le indicarán si debe mantenerse a la derecha (estribor) o a la izquierda (babor) de la boya o por cuál canal puede continuar. También pueden indicarle si está entrando en un área restringida o controlada, como una zona vedada a embarcaciones o una zona de velocidad limitada. Asimismo, pueden indicar riesgos o información pertinente para la navegación. Las señales pueden localizarse en la orilla o sobre el agua. También pueden indicar límites de velocidad, la prohibición de embarcaciones a motor o barcas, la presencia de fondeaderos y otras informaciones útiles. (La forma de cada tipo de señal le facilitará comprender su significado.)

Asegúrese de que conoce y comprende el sistema de navegación aplicable para los cursos de agua en los que tenga pensado usar la embarcación.

SITIOS WEB

Sitio web de Sea-Doo: www.sea-doo.com

Guardacostas de Canadá (Office of Boating Safety, Oficina de seguridad en la navegación)	www.ccg-gcc.gc.ca/obs-bsn/sbg-gsn/ main_e.htm
Guardacostas de EE.UU.	www.uscgboating.org/regulations/ boating_laws.htm
Alabama	www.dcnr.state.al.us/mp/menu.htm
Alaska	www.dnr.state.ak.us/parks/boating
Arizona	www.azgfd.com
Arkansas	www.agfc.state.ar.us/
California	www.dbw.ca.gov
Colorado	http://parks.state.co.us/boating/
Connecticut	http://dep.state.ct.us/rec/prgactiv.htm
Delaware	www.dnrec.state.de.us/fw/index.htm
Florida (agua dulce)	http://floridaconservation.org/law
Florida (agua salada)	www.dep.state.fl.us/law
Georgia	www.boat-ed.com
Hawaii	www.hawaii.gov/dlnr/dbor/dbor
Idaho	www.idahoparks.org/rec/boating.html
Indiana	www.state.in.us/dnr/regulations
Iowa	www.iowadnr.com/
Kansas	www.kdwp.state.ks.us/boating/boating.html
Kentucky	www.state.ky.us/agencies/fw/boating.htm
Louisiana	www.wlf.state.la.us
Maine	www.state.me.us/ifw/rv/ boatinglaws2003.htm
Maryland	www.dnr.state.md.us/boating
Massachusetts	www.state.ma.us/dfwele/dle/boatrvsafe.htm
Michigan	www.boat-ed.com/mi/handbook
Minnesota	www.dnr.state.mn.us/safety/boatwater
Mississippi	www.dmr.state.ms.us
Missouri	www.mswp.state.mo.us
Montana	www.fwp.state.mt.us/education/ outdoorskills.asp
Nebraska	www.ngpc.state.ne.us/boating

Nevada	http://www.boatnevada.org/
New Hampshire	www.state.nh.us/safety/ss/links.html
New Jersey	www.state.nj.us/mvs/boats.htm
New Mexico	www.emnrd.state.nm.us/nmparks/pages/question/regulate/rules/nmac172.pdf
North Carolina	www.ncwildlife.org/fs_index_02_regulations.htm
North Dakota	http://www.state.nd.us/gnf/boating/
Ohio	www.dnr.state.oh.us/odnr/watercraft
Oregon	www.osmb.state.or.us
Pennsylvania	www.fish.state.pa.us
Rhode Island	www.state.ri.us/dem/topics/boating.htm
South Carolina	www.dnr.state.sc.us/etc/boating.html
South Dakota	www.state.sd.us/gfp/divisionwildlife/boating/index.htm
Tennessee	www.state.tn.us/twra/boatmain.html
Texas	www.tpwd.state.tx.us/boat/boat.htm
Utah	www.stateparks.utah.gov/parks/safety.htm
Virginia	www.dgif.state.va.us/boating
Washington	www.parks.wa.gov/boating.asp
West Virginia	www.dnr.state.wv.us/law/boating.htm
Wisconsin	http://www.dnr.state.wi.us/org/caer/cs/Registrations/Boats.htm
Wyoming	http://gf.state.wy.us

NOTA: Los sitios web correspondientes a estados que no figuran en esta relación se encuentran en fase de desarrollo. BRP no promociona los productos o servicios que puedan presentarse en los sitios web enumerados.

UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES

En su embarcación aparecen las siguientes etiquetas. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Lea detenidamente las etiquetas siguientes antes de manejar esta embarcación.





CONFIGURACIÓN DE "MOTO"



CONFIGURACIÓN DE ASIENTO KART (SI ESTÁ INSTALADO)

Etiqueta 1

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE:

LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas.

VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro.

La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres. Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas.

CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN Bombardier desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años, Averigüe la edad mínima para el piloto y los requisitos de formación de su zona. Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona.

INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA") al salvavidas y manténgalo desenredado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una

embarcación de alto rendimiento – no un juguete. Girar bruscamente o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones es espaldas/columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos.

No salte estelas ni olas.
NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA MOTO ACUÁTICA: apague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de empuje puede provocar lesiones graves.



MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El pelo largo, prendas flojas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCOHOL.

LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO

SALVAVIDAS (PFD)



⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales. **PARA EVITAR COLISIONES:** ESCUDRINE CONSTANTEMENTE en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las



PILOTE A LA DEFENSIVA a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones.
- No se acerque a otras personas para salpicarles agua.
- Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones. Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones carecen de frenos.

NO SUELTE EL ACCELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos - necesita la aceleración para gobernar la embarcación.

Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la moto náutica. Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales aplicables para las motos acuáticas. Consulte la Guía del Usuario para obtener más información. El espacio para sentarse está limitado a 1 conductor (XXX kg/XXX libras).

F22A01L

Etiqueta 2

CAUTION/CUIDADO

Use XP-S synthetic 2-stroke oil only.
See Operator's guide.

Use únicamente aceite sintético para 2 tiempos XP-S.
Consulte la Guía del Usuario.

F00A32Y

Etiqueta 3

NO ES NECESARIO QUE ESTA EMBARCACIÓN CUMPLA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD DE SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. EN VIGOR EN LA FECHA DE CERTIFICACIÓN:

- SISTEMA DE COMBUSTIBLE
- CARGA SEGURA
- VISUALIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN SOBRE CAPACIDAD
- FLOTACIÓN
- VENTILACIÓN MOTORIZADA

SEGÚN AUTORIZA SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. COMO RECONOCIMIENTO DE EXENCIÓN (CGB 88-001).

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
565 DE LA MONTAGNE STREET VALCOURT, QUÉBEC CANADA JOE 2L0

219902640

MADE IN MEXICO

smo2006-003-017_aen

Etiqueta 4

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO 2006 U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION REGULATIONS FOR MARINE SI ENGINES.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
INFORMACIÓN SOBRE CONTROL DE EMISIONES

Este vehículo está certificado para funcionar con gasolina sin plomo y cumple los reglamentos EPA 2006 de EE.UU. y las normas de emisión de California relativas a motores SI náuticos.

SEE OPERATORS GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS.

CONSULTE LA GUÍA DEL USUARIO PARA CONOCER LAS ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO

219902590A

ENGINE FAMILY	6 BCXM.7823CR	Familia de motores
FEL	80 g/kW-hr HC+NOx	FEL
ENGINE DISPLACEMENT	781.6 cc	Cilindrada del motor
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	IFI	Sistema de control de las emisiones de escape
SPARK PLUG TYPE	NGK BR8ES	Tipo de bujía
SPARK PLUG GAP	0.027in/0.6 -0.8 mm	Distancia entre electrodos
POWER	82 kW	Potencia

smo2006-003-018_a

Etiqueta 5

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

219902201

NO CARGUE NI ELEVE EL VOLTAJE DE LA BATERÍA MIENTRAS SE ENCUENTRA INSTALADA EN LA EMBARCACIÓN

F00A23Y

Etiqueta 6

<p>⚠ WARNING / ADVERTENCIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gasoline vapors may cause fires or explosions. Do not overfill fuel tank. Keep the craft away from open flames and sparks. Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present. Always replace engine cover before starting. <ul style="list-style-type: none"> Los gases de la gasolina pueden provocar incendios o explosiones. No llene excesivamente el depósito de combustible. Mantenga la embarcación alejada de llamas vivas y chispas. No arranque la embarcación si hay gasolina líquida o vapores. Vuelva a colocar siempre el asiento (o la tapa del motor) en su sitio antes del arranque. 	<p>⚠ WARNING / ADVERTENCIA</p> <p>Avoid loss of control and collisions! BEFORE INSTALLING OR STOWING SEATS OR ACCESSORIES :</p> <ol style="list-style-type: none"> STOP THE CRAFT IN A SAFE AREA away from traffic or obstacles. TURN OFF ENGINE. BE ON THE LOOK-OUT for other crafts or obstacles. Your craft may drift while changing configuration. <p>¡Evite la pérdida de control y las colisiones! ANTES DE INSTALAR O GUARDAR ASIENTOS O ACCESORIOS:</p> <ol style="list-style-type: none"> DETENGA LA EMBARCACIÓN en una zona segura, lejos del tráfico o de obstáculos. PARE EL MOTOR. MANTÉNGASE ALERTA para ver a tiempo cualquier otra embarcación u obstáculos. Su embarcación podría ir a la deriva durante el cambio de configuración.
---	--

F22A03L

Etiqueta 7

<p>⚠ WARNING</p> <p>Certain components in the engine may be very hot. Direct contact may result in skin burn.</p>	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>Algunos componentes del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel.</p>
--	---

F00A1AY

Etiqueta 9

	<p>⚠ WARNING</p> <p>WHEN INSTALLING KART SEAT :</p> <ol style="list-style-type: none"> INSERT FRONT TAB properly in receptacle. LOCK IN REAR LATCH. LOCK IN HANDLEBAR POLE LATCH. <p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>AL INSTALAR EL ASIENTO DE KART:</p> <ol style="list-style-type: none"> INSERTE CORRECTAMENTE LA PESTAÑA DELANTERA en el receptáculo. FIJE EL SEGURO POSTERIOR. FIJE EL SEGURO DE LA BARRA DEL MANILAR.
--	--

F22A0CY

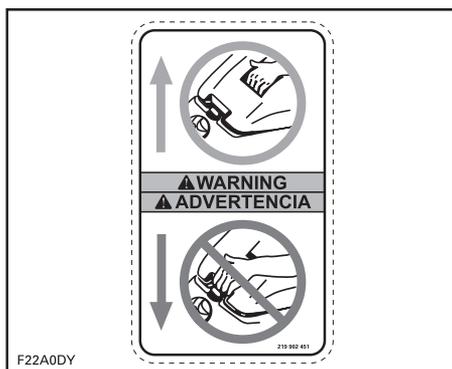
Etiqueta 8

	<p>⚠ WARNING</p> <p>To avoid loss of control or ejection: ALWAYS INSERT KNUCKLE FULLY INTO SOCKET AND LOCK-IN</p> <p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>Para evitar una pérdida de control o salir despedido:</p> <p>INSERTE SIEMPRE LA RÓTULA COMPLETAMENTE EN SU PUNTO DE ALOJAMIENTO Y FIJELA EN ESA POSICIÓN</p>
--	---

F22A0BY

SI ESTÁ INSTALADO

Etiqueta 10



Etiqueta 11



Etiqueta 12



INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO

La ley federal obliga a registrar y matricular todas las embarcaciones personales. A causa de la disponibilidad de espacio para la correcta visualización del número de matrícula, consulte la ilustración siguiente para su ubicación. El número de matrícula debe aparecer en ambos lados de la embarcación.



1. Ubicación del número de registro o matrícula

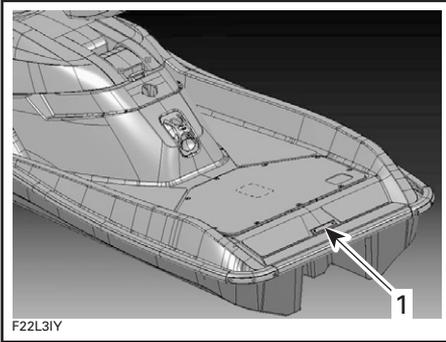
NOTA: El número de matrícula debe aparecer por encima de la línea de flotación. Asegúrese de que los números presenten el tamaño y color correctos. Consulte la normativa local vigente.

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

Los principales componentes de la embarcación (motor y casco) se identifican por medio de diferentes números de serie. En ciertas ocasiones, puede ser necesario localizar dichos números por asuntos relacionados con la garantía o para localizar la embarcación en caso de robo.

Casco de la embarcación

El número de identificación del casco (H.I.N.) está situado en la plataforma en la parte trasera de la embarcación.



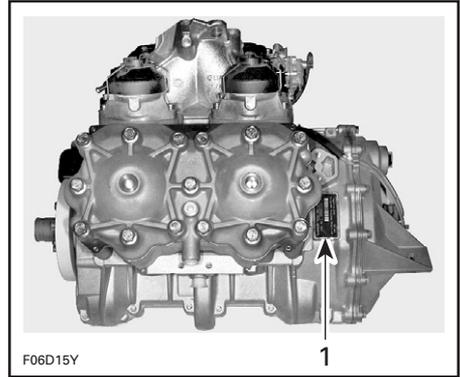
1. Número de identificación del casco

Se compone de 12 dígitos:

YDV	12345	L	4	95
				Año del modelo
				Año de fabricación
				Mes de fabricación
				Número de serie (también puede utilizarse una letra como dígito)
				Fabricante

Motor

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el cárter superior, en el lado de la PTO (toma de fuerza).



1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

NOTA: Algunos componentes no son aplicables o son opcionales en algunos modelos.



F22L07M

CONFIGURACIÓN "VERT"



CONFIGURACIÓN "MOTO"



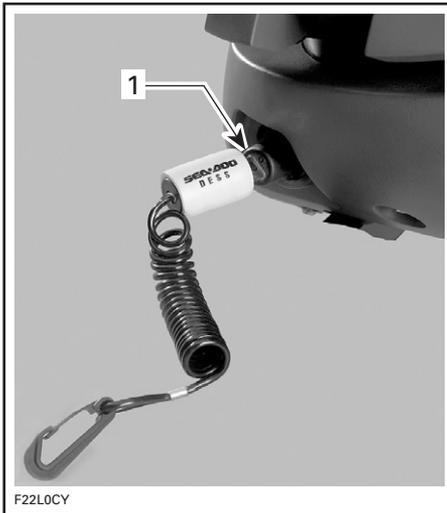
CONFIGURACIÓN DE KART (SI ESTÁ INSTALADO)

- | | |
|--|--|
| 1. Dispositivo auxiliar de seguridad (cable para parada del motor) | 16. Conector de limpieza con chorro de agua |
| 2. Manillar | 17. Tapones de drenaje de la sentina |
| 3. Ajustador del manillar | 18. Tobera de la bomba de impulsión |
| 4. Palanca del acelerador | 19. Ajustador del VTS |
| 5. Botón de arranque/parada del motor | 20. Admisión de agua de la bomba de impulsión |
| 6. Conjunto de luces indicadoras | 21. Fusibles |
| 7. Columna de dirección | 22. Batería |
| 8. Tapón del depósito de carburante | 23. Cubierta de acceso posterior |
| 9. Seguro de la tapa del motor | 24. Bomba de achique automática |
| 10. Tapón del reservorio de inyección de aceite | 25. Botón de desenganche del asiento de "moto" |
| 11. Abertura para entrada de aire | 26. Alojamiento de la tija del asiento de "moto" |
| 12. Ojales de proa y popa | 27. Palanca de desbloqueo de la tija del asiento de "moto" |
| 13. Estribo | 28. Palanca del asiento de kart |
| 14. Plataforma posterior | 29. Retén de la columna de dirección |
| 15. Salida de purgado del sistema de refrigeración | |

FUNCIONES DE LOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

1) Sistema auxiliar de seguridad (cable de parada del motor)

El capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad debe estar bien encajado en su anclaje para que funcione completamente.



1. Dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje

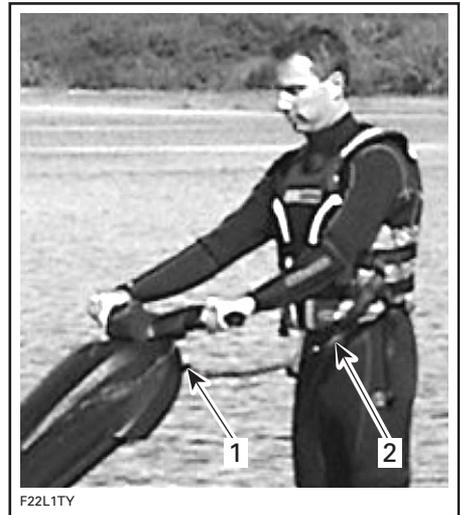
Retirando el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad de su anclaje se detiene el funcionamiento del motor.

⚠ ADVERTENCIA

Si bien el motor puede detenerse utilizando el botón de arranque/parada, es recomendable que, al parar, se desconecte también el dispositivo auxiliar de seguridad.

Fije el dispositivo auxiliar de seguridad al salvavidas del usuario y encaje el capuchón en su anclaje para poder arrancar el motor.

Dos pitidos cortos indican que el sistema está listo para permitir el arranque del motor. De lo contrario, consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* para consultar la tabla de señales codificadas.



1. Capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje
2. Dispositivo auxiliar de seguridad bien fijado al salvavidas del usuario



1. Capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje
2. Dispositivo auxiliar de seguridad bien fijado al salvavidas del usuario

ADVERTENCIA

El control direccional de la embarcación se pierde al detener el motor. Desconecte siempre el dispositivo auxiliar de seguridad cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento, con el fin de evitar un arranque accidental del motor, evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas, o prevenir el robo de la embarcación.

Si no se arranca el motor en 5 segundos después de la instalación del dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje, sonarán 4 pitidos cortos en intervalos de 3 segundos durante unas 2 horas, para recordarle que debe arrancar el motor o retirar dicho dispositivo. Los pitidos se detendrán al arrancar el motor o retirar dicho dispositivo. Lo mismo ocurrirá si se deja el dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje 5 segundos después de la detención del motor.

Asegúrese siempre de que no se deja el dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje una vez detenido el motor.

IMPORTANTE: La batería se irá descargando lentamente si se deja el dispositivo auxiliar en su anclaje cuando el motor no está funcionando.

Sistema de Seguridad con Codificación Digital (DESS™)

El capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad contiene un circuito electrónico que le proporciona un número de serie electrónico único a este dispositivo. Este número es el equivalente de una llave convencional.

Este dispositivo auxiliar no puede ser utilizado en otra embarcación y es el único que sirve para la suya.

Sin embargo, el DESS proporciona una gran flexibilidad. Puede adquirir un dispositivo auxiliar de seguridad adicional y programarlo para su embarcación.

Para conseguir dicho dispositivo, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Funcionamiento con limitación de velocidad

Este modelo también está equipado con un dispositivo auxiliar de seguridad especial.

El dispositivo SEA-DOO Learning Key™ limita electrónicamente la velocidad de la embarcación, lo que permite a los usuarios principiantes y a los pilotos menos experimentados aprender el manejo de la embarcación a la vez que adquieren la confianza y el control necesarios.

SEA-DOO Learning Key

Con SEA-DOO Learning Key™, la velocidad de la embarcación queda limitada a unos 55 km/h (35 m.p.h.).



2) Manillar

El manillar controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, se conduce la embarcación hacia la derecha y a la inversa.

⚠️ ADVERTENCIA

Antes del arranque, compruebe el manillar y el funcionamiento de la tobera de dirección correspondiente. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, varillaje, etc.).

Esta embarcación incorpora el sistema O.T.A.S. En la sección *PALANCA DEL ACELERADOR* encontrará más información.

3) Ajustador del manillar

⚠️ ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor y asegúrese de que la embarcación está también completamente detenida antes de ajustar el manillar.

El manillar es ajustable para adaptarlo a las preferencias del piloto al conducir la embarcación, dependiendo de la configuración que haya instalado y esté en uso.

Levante el ajustador y sosténgalo mientras lleva el manillar hasta la posición deseada. Una vez que el manillar esté en la posición deseada, suelte el ajustador.

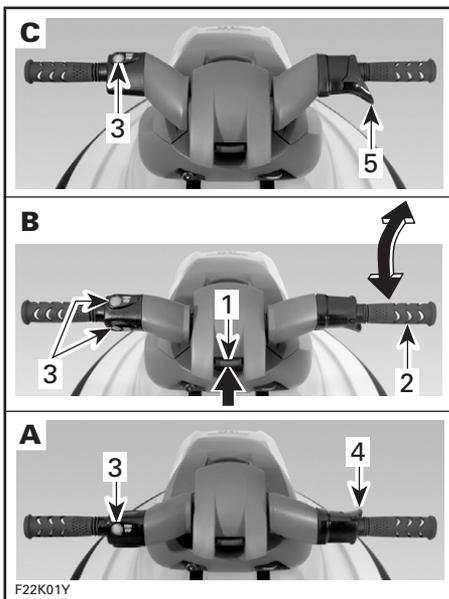
Hay 3 posiciones. Tenga en cuenta que en la posición hacia atrás es apropiado usar su dedo índice para activar el acelerador. En cambio, resulta más apropiado usar el dedo pulgar con el manillar en la posición hacia delante.

Fíjese que hay 2 botones de arranque/parada. Use el botón que le resulte más cómodo. Practique el uso de este botón antes de pilotar la embarcación.

⚠️ ADVERTENCIA

Antes de comenzar a usar esta embarcación:

- Asegúrese de que el manillar está correctamente ajustado y fijo en su posición.
- Localice el botón de arranque/parada y practique su uso.

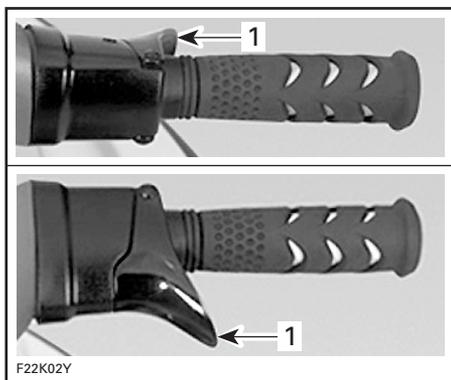


1. Ajustador del manillar
 2. Manillar
 3. Botones de arranque/parada
 4. Posición para el dedo índice
 5. Posición para el dedo pulgar
- A. Posición hacia atrás
B. Posición en el medio
C. Posición hacia delante

4) Palanca del acelerador

Cuando se aprieta la palanca del acelerador, la embarcación se acelera. Cuando se suelta completamente el acelerador, el motor baja de revoluciones de forma automática hasta la velocidad de ralentí, y la embarcación se detiene gradualmente por la resistencia del agua.

Al ajustar la altura del manillar se cambia la posición de la palanca del acelerador. Consulte la sección previa **AJUSTADOR DEL MANILLAR**.



1. Palanca del acelerador

Sistema O.T.A.S.™ (Sistema de dirección asistida ante reducción de la aceleración)

El Sistema O.T.A.S. (las siglas de Off-Throttle Assisted Steering, es decir, Sistema de dirección asistida ante reducción de la aceleración) brinda mayor capacidad de maniobrabilidad en situaciones de reducción de aceleración. El sistema O.T.A.S. se activa en forma electrónica y aumenta ligeramente la velocidad del motor al llegar a un número preprogramado de revoluciones por minuto cuando el piloto inicia un giro completo. Cuando se lleva el manillar otra vez a su posición central, el acelerador pasa a la posición de ralentí.

5) Botón de arranque/parada del motor

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de arranque/parada. Suéltelo inmediatamente cuando se ponga en marcha el motor.

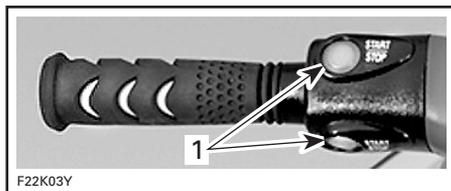
Para detener el motor, suelte completamente la palanca del acelerador y pulse en seguida el botón de arranque/parada.

Recuerde desconectar el dispositivo auxiliar de seguridad de su anclaje.

⚠ ADVERTENCIA

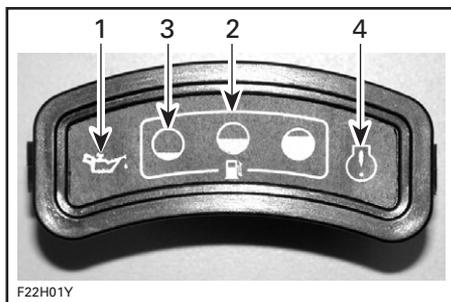
El control de rumbo es menor cuando se suelta el acelerador y ese control se pierde al parar el motor.

Al ajustar la altura del manillar se cambia la posición del botón de arranque/parada. Consulte arriba la sección **AJUSTADOR DEL MANILLAR**.



1. Botones de arranque/parada del motor

6) Conjunto de luces indicadoras



1. Luz de advertencia de nivel bajo de aceite
2. Luces indicadoras del nivel de combustible
3. Luz de nivel bajo de combustible
4. Luz de advertencia

Al instalar el dispositivo auxiliar de seguridad, todas las luces se iluminarán brevemente. Así se confirma su funcionamiento.

La luz de advertencia de nivel bajo de aceite se iluminará siempre que quede poco aceite en el reservorio.

CUIDADO: Vuelva a llenar el reservorio de aceite cuanto antes para evitar graves daños al motor.

Cuando el dispositivo auxiliar de seguridad está instalado y el depósito de combustible está lleno, todas las luces indicadoras del nivel de combustible permanecen iluminadas. A medida que el nivel de combustible vaya bajando, las luces indicadoras del nivel de combustible se irán apagando de una en una como una indicación del combustible restante.

Como indicador de reserva, el zumbador se activará y la luz indicadora de bajo nivel de combustible parpadeará continuamente cuando queden aproximadamente 5 l (1,3 gal. EE.UU.) de combustible. Cuando sólo queden unos 3 l (0,8 gal. EE.UU.), la luz se apagará. Pero el zumbador seguirá sonando hasta que se vuelva a llenar el depósito. Consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS*, donde se describen las señales codificadas.

La luz de advertencia se iluminará siempre que haya algún problema con el sistema de gestión electrónica del motor. Parpadeará si hay un problema con el sistema O.T.A.S.TM o con la bomba de achique eléctrica.

NOTA: Si el motor no está funcionando y el dispositivo auxiliar de seguridad está en su anclaje, la luz de advertencia seguirá iluminada hasta que se retire este dispositivo.

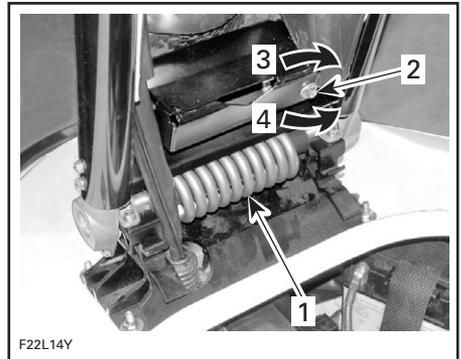
7) Columna de dirección

En la configuración "vert", la columna de dirección puede desplazarse hacia arriba y hacia abajo durante la navegación para adaptarse a las diversas posiciones de pilotaje.



1. Columna de dirección

El peso de la columna de dirección se reduce en el manillar gracias a un resorte de retorno. Quizá desee cambiar la sensación de peso en el manillar según sus preferencias; la embarcación permite un ajuste con ese fin. Si instala o retira el asiento de "moto", quizá le convenga reajustar la tensión de ese resorte.



1. Resorte de retorno
2. Ajuste
3. Para reducir el peso en el manillar
4. Para aumentar el peso en el manillar

Asegúrese de ajustar el manillar a la posición deseada antes de usarlo. Consulte la sección *AJUSTADOR DEL MANILLAR*.

8) Tapón del depósito de carburante

Desenrosque el tapón en sentido contrario al de las agujas del reloj. Tras el repostaje, instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

⚠ ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de repostar. El carburante es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del carburante. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni permita que se rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosarse. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible.

9) Seguro de la tapa del motor

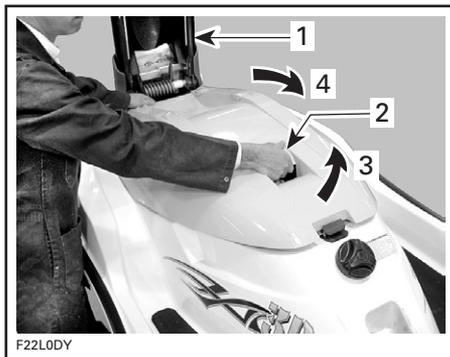
CUIDADO: Sólo se debe retirar la tapa del motor si la embarcación está fuera del agua. El agua podría entrar y llenar la sentina si se retira la tapa del motor con la embarcación en el agua. Pare el motor si debe meter las manos en el área de almacenamiento o tomar el extintor de incendios mientras esté en el agua. Asegúrese de estar en aguas tranquilas y adoptar una postura estable. Abra parcialmente la tapa del motor, justo lo suficiente para llegar al área de almacenamiento. Cierre y vuelva a colocar el seguro de la tapa del motor con la mayor rapidez posible.

Al retirar la tapa del motor se tiene acceso al área de almacenamiento del extintor de incendios, la bandeja de almacenamiento, el kit de herramientas y el compartimiento del motor.

Primero, detenga el motor; después, suba y la columna de dirección hasta su posición más alta y estabilícela.

Tire de la palanca del seguro hacia arriba para desbloquear la tapa del motor.

Levante la parte posterior de la tapa del motor y tire de ella hacia atrás para retirarla.

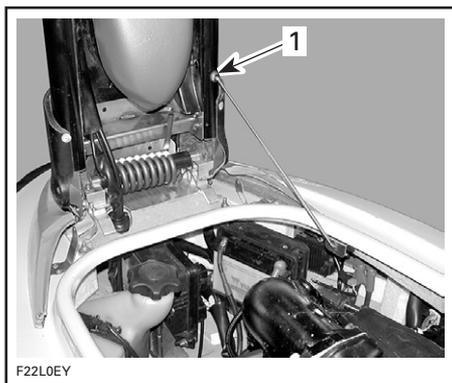


1. Columna de dirección en su posición más alta
2. Seguro de la tapa del motor
3. Tire hacia arriba
4. Levante la tapa

Instale el retén de la columna de dirección para impedir que la columna se venga hacia abajo.

⚠ ADVERTENCIA

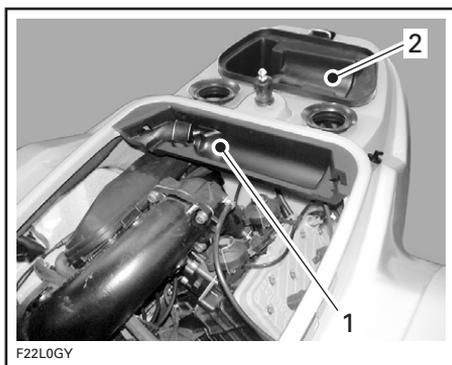
Instale siempre el retén de la columna de dirección inmediatamente después de retirar la tapa del motor para sostener firmemente la columna mientras trabaja en el compartimiento del motor. Si no lo hace, la columna de dirección podría caer inesperadamente y golpear a alguna persona que se encuentre debajo.



1. Inserte aquí el retén

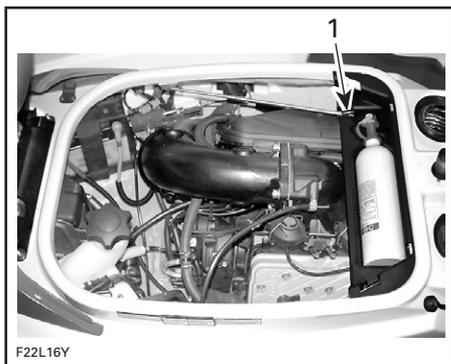
ADVERTENCIA

Los componentes situados en el interior del compartimento del motor podrían estar calientes. Cuando arranque o maneje el motor, no toque ninguna de las piezas eléctricas. Nunca deje ningún objeto, trapos, herramientas, etc., en el compartimento del motor o en la sentina.



1. Área de almacenamiento del extintor de incendios
2. Bandeja de almacenamiento

Al terminar, desenganche el retén de la columna de dirección y coloque el extremo en su receptáculo, tal como se muestra.



1. Inserte aquí el extremo del retén

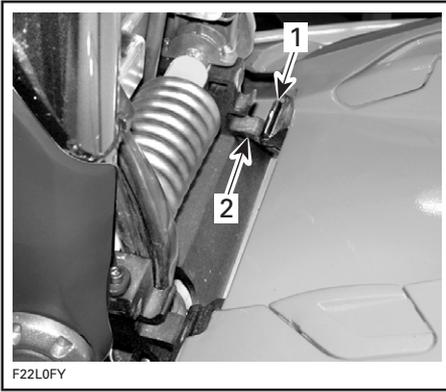
Compruebe que el extintor de incendios está montado correctamente en su sitio antes de volver a instalar la tapa del motor.

Al volver a instalar la tapa del motor, inserte adecuadamente la pestaña de la tapa del motor en el gancho en C del cuerpo de la embarcación.

Escuchará un claro chasquido al trabar el seguro de la tapa del motor. Cerciórese de que la tapa del motor esté bien cerrada tirando firmemente de ella. Si no es posible cerrar fácilmente la tapa del motor con el seguro, revise para comprobar que el extintor de incendios está colocado correctamente y que no hay ningún objeto en la bandeja de almacenamiento que impida el cierre de la tapa.

ADVERTENCIA

Para no pillarse los dedos en el seguro al instalar la tapa del motor, sosténgala siempre poniendo la mano en el entrante diseñado con ese fin e identificado mediante un pictograma.



1. Pestaña
2. Gancho en C

Cerciórese de volver a cerrar la tapa del motor con el seguro. Si no es posible cerrar la tapa del motor con el seguro, revise para ver si la posición del extintor de incendios o algún objeto en la bandeja de almacenamiento impide el cierre de la tapa con el seguro.

NOTA: Verifique periódicamente el ajuste del pasador de bloqueo de la tapa del motor. Apriételo si es necesario y cerciórese de que la tapa del motor queda bien cerrada.

Área de almacenamiento del extintor de incendios

Consulte arriba la ilustración en la sección del *SEGURO DE LA TAPA DEL MOTOR* y verá un área donde hay espacio para guardar un extintor de incendios homologado (que se vende por separado). Asegúrese de colocar correctamente el extintor de incendios antes de proceder a instalar la tapa del motor.

CUIDADO: Cerciórese de que el extintor de incendios quede colocado correctamente.

Bandeja de almacenamiento

Consulte arriba la ilustración y verá el área que incluye una práctica bandeja para guardar artículos personales. Esta bandeja está diseñada para contener un equipo de seguridad para un kit de herramientas para embarcación pequeña (que se vende por separado).

Kit de herramientas

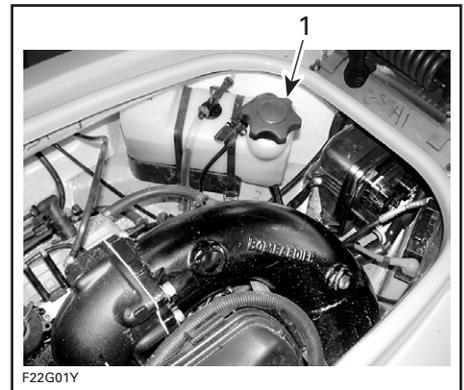
El kit de herramientas está situado en la bandeja de almacenamiento. Incluye las herramientas necesarias para el mantenimiento básico de la embarcación.

10) Tapón del reservorio de inyección de aceite

Retire la tapa del motor para dejar al descubierto el tapón del reservorio de aceite. Bloquee la columna de dirección con el retén.

⚠ ADVERTENCIA

Instale siempre el retén de la columna de dirección inmediatamente después de retirar la tapa del motor para sostener firmemente la columna mientras trabaja en el compartimiento del motor.



1. Tapón del reservorio de inyección de aceite

Para agregar aceite de inyección a este reservorio, desenrosque el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj. No llene excesivamente.

Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

⚠ ADVERTENCIA

No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de aceite derramado de la sentina.

Desbloquee la columna de dirección y sujete su retén.

Vuelva a instalar la tapa del motor y cerrarla con el seguro.

11) Abertura para entrada de aire

Esta abertura permite la entrada de aire en la sentina para su ventilación y para llevar aire al motor. Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, entrará agua en el interior de la sentina en ciertas circunstancias.

CUIDADO: Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, como ocurre al girar constantemente en círculos muy reducidos, entrará agua en el interior de la sentina, lo que podría causar daños graves en los componentes internos del motor.

12) Ojales de proa y popa

Estos ojales pueden utilizarse para amarrar o como punto de sujeción durante el remolcado.

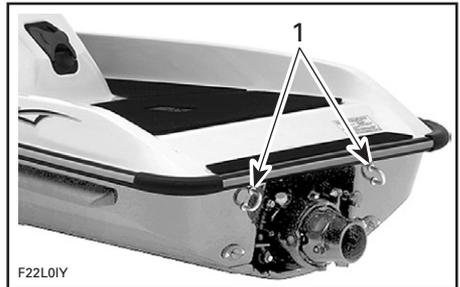
Ojal de proa



1. Ojal de proa

Ojal de popa

Estos ojales pueden usarse como puntos de sujeción.



1. Ojales de popa

13) Estribos

Proporcionan una superficie acolchada donde apoyar las rodillas al abordar la embarcación.

14) Plataforma posterior

En la configuración "vert" proporciona una amplia superficie para colocar los pies. También ofrece una práctica superficie para abordar fácilmente la embarcación.

15) Salida de purgado del sistema de refrigeración



1. Salida de purgado

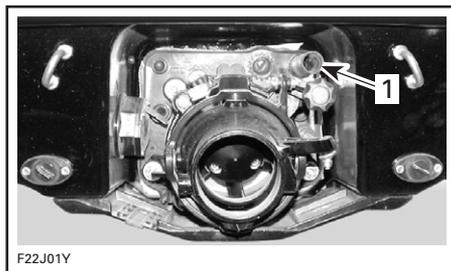
Cuando el motor se encuentra en marcha, debería fluir agua por esta salida. De esta forma puede escapar el aire del sistema de refrigeración del motor. También confirma que circula agua por el sistema de refrigeración.

NOTA: Podría ser necesario aumentar ligeramente las RPM del motor para ver fluir el agua.

CUIDADO: Si no fluye agua de la salida unos segundos después de la puesta en marcha del motor, deténgalo de inmediato y consulte la Sección **MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO** y busque **LIMPIEZA A CHORRO DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN** o consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo para la realización del mantenimiento.

16) Conector de limpieza con chorro de agua

Se proporciona un cómodo conector para facilitar la instalación de una manguera de jardín con la que limpiar a chorro el sistema de refrigeración.



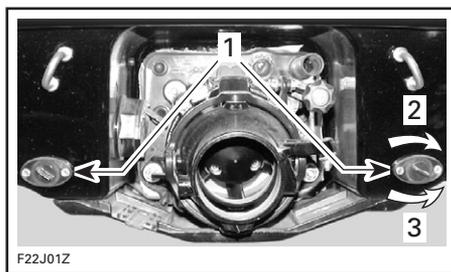
1. Conector para limpieza con chorro de agua

Para un uso adecuado, consulte la sección **MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO**.

17) Taponos de drenaje de la sentina

En caso de detectarse agua en la sentina, esa agua puede vaciarse fácilmente desenroscando los taponos de drenaje cuando el motor está apagado y la embarcación se encuentra fuera del agua.

CUIDADO: Saque siempre la embarcación del agua antes de desenroscar los taponos de drenaje.



1. Taponos de drenaje
2. Apretar
3. Desenroscar

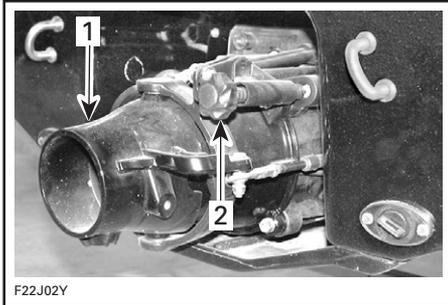
Incline ligeramente la embarcación hacia la parte trasera para que pueda salir toda el agua de la sentina.

Recomendamos vaciar la sentina cuando la embarcación está sobre una rampa.

CUIDADO: Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de volver a llevar la embarcación al agua.

18) Tobera de la bomba de impulsión de impulsión

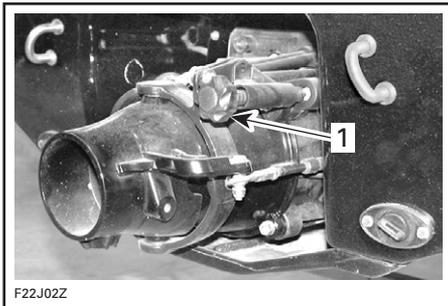
La tobera de la bomba de impulsión gira de lado a lado de acuerdo con el movimiento del manillar. De esta forma se proporciona el control direccional cuando el motor se encuentra en funcionamiento.



1. Tobera de la bomba de impulsión
2. Ajustador del VTS

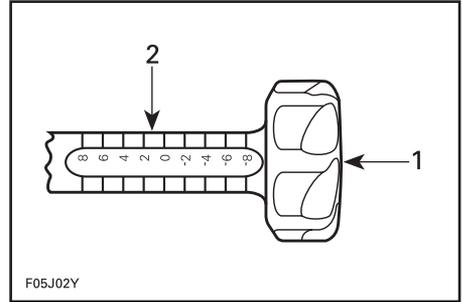
19) Ajustador del VTS (si está instalado)

Se utiliza una perilla de reglaje para cambiar manualmente el ángulo de equilibrio de la tobera de la bomba de impulsión y ajustar la embarcación adaptándola a las condiciones del agua y las preferencias del piloto. Consulte la ilustración arriba.



1. Perilla de reglaje

Tiene números de referencia para indicar la posición de la tobera y facilitar el ajuste de precisión.



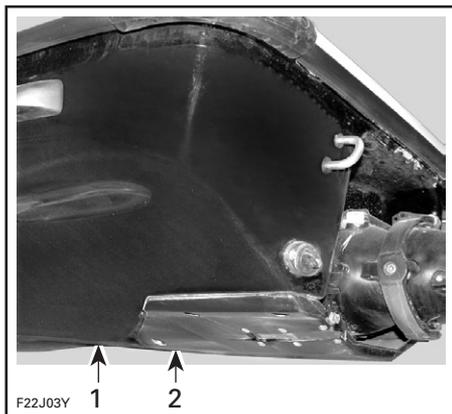
1. Perilla de reglaje
2. Números de referencia

20) Admisión de agua de la bomba de impulsión

El agua es arrastrada hacia dentro por el impulsor a través de esta abertura. La rejilla de entrada de agua minimiza la entrada de objetos extraños en el sistema de propulsión.

⚠ ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. El cabello largo, las prendas holgadas o las correas de un salvavidas podrían enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.



1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

21) Fusibles

Los fusibles se encuentran en el compartimiento del motor. Para obtener más información, consulte la sección *MANTENIMIENTO*.

22) Batería

La batería se encuentra en el compartimiento del motor. Consulte *PROCEDIMIENTOS ESPECIALES*.

23) Cubierta de acceso posterior

NOTA: Si el asiento de "moto" está instalado, guárdelo en la columna de dirección. Consulte la sección *INSTALACIÓN/ALMACENAMIENTO DEL ASIENTO DE "MOTO"*. Si se ha instalado un asiento de kart, retírelo. Consulte la sección *INSTALACIÓN/RETIRADA DEL ASIENTO DE KART*.

A través de esta cubierta se obtiene acceso al sistema de transmisión, sistema de escape, la bomba de achique y las tomas del achicador.



1. Cubierta de acceso posterior

Para retirar esta cubierta use un destornillador pequeño como palanca para sacar los capuchones.

Use la pequeña llave de cubo que viene en el kit de herramientas para retirar los tornillos y seguidamente tire de la cubierta para sacarla.

Al reinstalarlos, apriete los tornillos en secuencia cruzada y seguidamente vuelva a montar los capuchones.

24) Bomba de achique automática

La bomba de achique evacua el agua de la sentina.

Cuando el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad está instalado en su anclaje, la bomba de achique se activa automáticamente. Permanecerá activa hasta que se haya evacuado toda el agua y, a continuación, se detendrá automáticamente.

Cuando el motor se encuentra en marcha, la bomba de achique se pondrá a funcionar periódicamente de forma automática para evacuar el agua.

25) Botón de desenganche del asiento de "moto"

Este botón sirve para desenganchar el asiento de "moto" guardado en la columna de dirección.

CUIDADO: Antes de pulsar este botón, asegúrese de que la columna de dirección está en su posición más alta y está retenida firmemente en esa posición.

NOTA: Le recomendamos desplegar o guardar el asiento de "moto" cuando la embarcación esté fuera del agua o cuando esté atracada con seguridad. Si esto no fuese posible, recomendamos hacerlo en aguas tranquilas.

Instalación del asiento de "moto"

ADVERTENCIA

Antes de instalar o guardar el asiento de "moto"

- Detenga la embarcación en una zona segura, lejos del tráfico u otros obstáculos.
- Apague el motor.
- Manténgase alerta para ver a tiempo cualquier otra embarcación u obstáculos. Su embarcación podría desplazarse a la deriva durante el cambio de configuración.

Eleve la columna de dirección hasta su posición más alta y reténgala firmemente en esa posición.

Tire del botón de desenganche con la otra mano.



1. Sulte el botón

Tire del asiento de "moto" para sacarlo de la columna de dirección.

CUIDADO: Tenga cuidado para evitar que el asiento de "moto" roce con la tapa del motor.

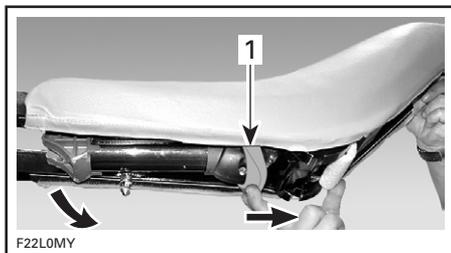
Gire el asiento para sacarlo, levántelo y tire de él hacia atrás. Manténgalo en esta posición.



Mantenga el asiento a la altura suficiente para tirar de la tija del asiento y sacarla.

CUIDADO: Asegúrese de mantener el asiento a la altura suficiente, así tendrá espacio para sacar la tija del asiento sin tocar el cuerpo.

Tire de la palanca de bloqueo roja hacia atrás y tire de la tija para sacarla del asiento.

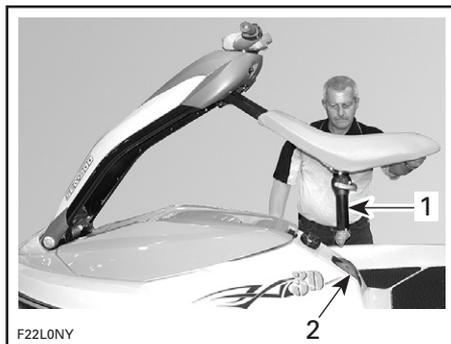


1. Palanca de bloqueo



Haga girar la tija hasta colocarla en posición vertical y mueva el asiento para alinear la tija con su punto de alojamiento.

NOTA: Tenga en cuenta que al girar la tija, ésta se bloqueará en una posición intermedia. Tire nuevamente de la palanca roja para soltar el enganche y seguir girando la tija hasta que quede en posición vertical.



1. Tija en posición vertical
2. Alojamiento

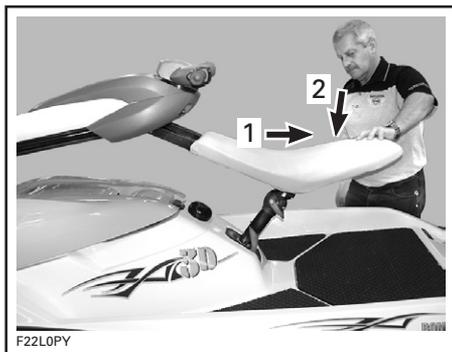
Levante la tapa del alojamiento y manténgalo abierto mientras inserta la tija en su alojamiento. Compruebe que la rótula de la tija queda totalmente insertada en el alojamiento.



1. Levante el capuchón del alojamiento

Para bloquear la tija en esta posición:

- Deslice el asiento hacia atrás.
- Presione firmemente el asiento hacia abajo. Debería oírse un sonido metálico sordo.



1. Deslice el asiento hacia atrás
2. Presione firmemente el asiento hacia abajo

Compruebe que el asiento ha quedado correctamente bloqueado tirando de él hacia arriba.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar la pérdida de control, compruebe siempre que el asiento está correctamente bloqueado antes de usar la embarcación.

Ajuste la dirección llevándola a la posición deseada antes de usarla. Consulte la sección **AJUSTADOR DEL MANILLAR**.

CUIDADO: Nunca pilote la embarcación con el asiento de "moto" apoyado directamente sobre la cubierta, ya que el asiento podría dañar la cubierta.



Instalación del asiento de "moto"

Desbloquee la tija del asiento levantando la palanca de bloqueo roja mientras sujeta firmemente la columna de dirección por el manillar.

NOTA: Si presiona el manillar hacia abajo le será más fácil desbloquear el asiento.



1. Sostenga la columna de dirección

Tire del asiento hacia delante, de tal forma que la tija del asiento quede en posición vertical. Levante el asiento para desenganchar la tija de su alojamiento.



1. Tija del asiento en posición vertical

Mantenga el asiento a la altura suficiente para poder girar la tija y meterla en el asiento.



Empuje firmemente la tija en el asiento hasta que oiga un golpe metálico.

CUIDADO: Asegúrese de mantener el asiento a la altura suficiente para que la tija pase limpiamente sobre el cuerpo de la embarcación al girar hacia delante y pueda meterlo en el asiento. Asegúrese de que la tija queda correctamente asegurada.

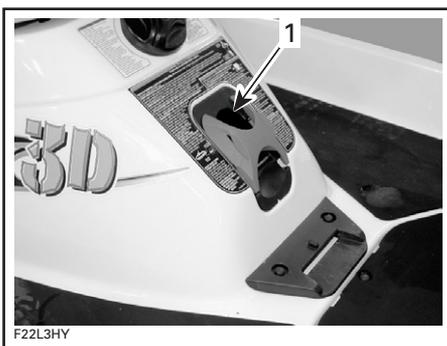
Mantenga la columna de dirección a la altura suficiente y haga girar el asiento para meterlo en la columna. Empuje firmemente el asiento metiéndolo en la columna de dirección hasta que se oiga un sonido metálico sordo.



CUIDADO: Asegúrese de mantener la columna de dirección a la altura suficiente para que el asiento de "moto" pase limpiamente sobre la tapa del motor al hacer girar el asiento hacia delante y meterlo en la columna.

26) Alojamiento de la tija del asiento de "moto"

El alojamiento bloquea la tija del asiento en su posición en la cubierta. Encontrará las instrucciones en la sección anterior *INSTALACIÓN/ALMACENAMIENTO DEL ASIENTO DE "MOTO"*.



1. Alojamiento

27) Palanca de desbloqueo de la tija del asiento de "moto"

Esta palanca desengancha la tija del asiento del interior del asiento. También sirve para desenganchar la tija y separarla de su alojamiento en la cubierta. Encontrará las instrucciones arriba en la sección *INSTALACIÓN/ALMACENAMIENTO DEL ASIENTO DE "MOTO"*.

28) Palanca del asiento de kart (si está instalado)

Esta palanca desengancha el seguro que bloquea al asiento en la cubierta.

⚠ ADVERTENCIA

Retire o instale el asiento de kart únicamente cuando la embarcación esté fuera del agua o esté atracada con seguridad en aguas tranquilas.

Instalación del asiento

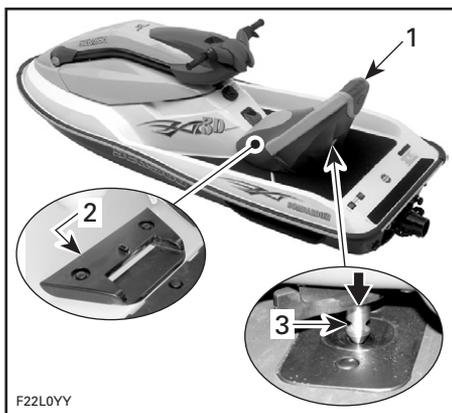
⚠ ADVERTENCIA

Antes de instalar o retirar el asiento de kart:

Retire o instale el asiento de kart únicamente cuando la embarcación esté fuera del agua o esté atracada con seguridad en aguas tranquilas.

Incline el asiento ligeramente hacia delante e inserte la lengüeta delantera del asiento en la placa de anclaje en la cubierta.

Alinee el pasador situado debajo del asiento con el orificio en la cubierta y seguidamente presiónelo hacia abajo para enganchar el asiento.



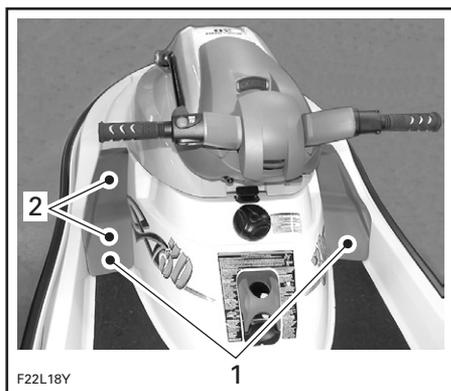
1. Asiento de kart
2. Placa de anclaje
3. Inserte el pasador en el orificio

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe siempre que el asiento queda correctamente instalado y firmemente sujeto en su sitio antes de pilotar la embarcación.

Si usted no puede apoyar cómodamente sus pies en los reposapiés, instale los espaciadores de los reposapiés (consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo quien podrá darle mayor información). Estos aditamentos le ayudarán a lograr una posición de pilotaje más estable.

Los espaciadores tienen dos peldaños para adaptarse a pilotos de diferentes tallas. Use el espaciador que más convenga al tamaño de sus piernas. Asegúrese de sujetar firmemente estos espaciadores en la superficie para los pies en la embarcación.



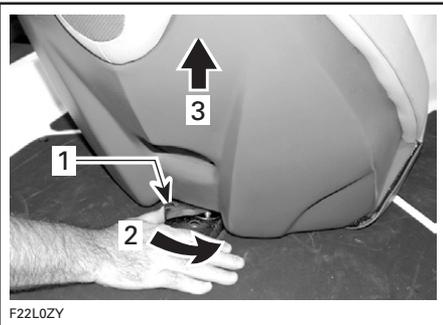
1. Espaciadores de reposapiés
2. Dispone de dos peldaños

ADVERTENCIA

No utilice nunca la embarcación con el asiento de kart instalado a menos que la columna de dirección esté firmemente bloqueada en su sitio. Nunca se sienta sobre el respaldo del asiento de kart para pilotar la embarcación. Esta posición no permite mantener suficiente control sobre la embarcación, lo cual puede acarrear graves lesiones.

Retirada del asiento

Presione y mantenga pulsada la palanca como se muestra en la foto para soltar el seguro y seguidamente levante la parte posterior del asiento. Tire del asiento hacia arriba para sacarlo de la placa de anclaje.



1. Palanca
2. Presiónela y manténgala presionada
3. Levante el asiento

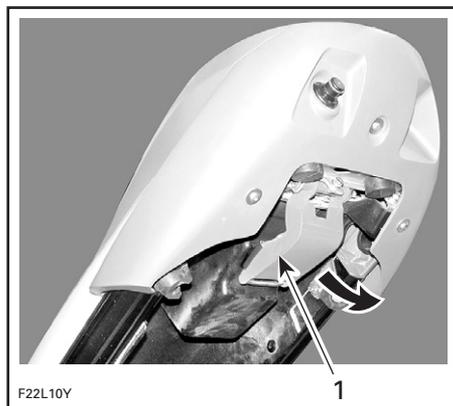
CUIDADO: Para impedir la deformación de la espuma, guarde siempre el asiento con el lado derecho hacia arriba y nunca deje un objeto sobre él.

29) Retén de la columna de dirección (si está instalado)

NOTA: Bloquee o desbloquee la columna de dirección únicamente cuando la embarcación esté fuera del agua o esté atracada con seguridad en aguas tranquilas.

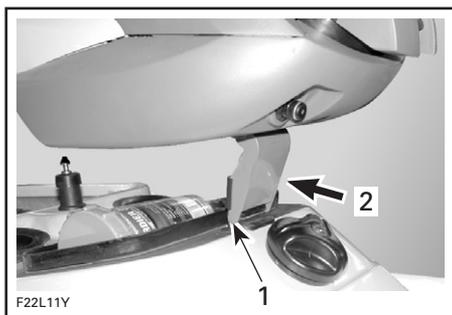
Al usar el asiento de kart es necesario bloquear y mantener abajo la columna de dirección con este retén para impedir el movimiento vertical.

Tire del retén sacándolo de la columna de dirección y sujételo mientras baja la columna de dirección para colocarla en la posición deseada.



1. Tire del retén hacia fuera

Siga bajando la columna de dirección hasta que el retén pueda insertarse en el gancho del cuerpo de la embarcación. Seguidamente empuje el retén para bloquearlo en su posición.



1. Coloque el retén en el gancho del cuerpo
2. Empújelo para bloquearlo

LÍQUIDOS

CUIDADO: Siga de forma metódica las instrucciones de esta sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y el rendimiento del motor.

Procedimiento de repostaje

ADVERTENCIA

Siga explícitamente estas instrucciones para un repostaje náutico seguro.

Apague el motor.

No permita que quede nadie en la embarcación.

Amarre bien la embarcación al muelle de repostaje.

Tenga un extintor a mano.

No introduzca demasiado el surtidor en el cuello de llenado.

Vierta el combustible lentamente para que el aire pueda salir del depósito y evitar el reflujo de combustible. Procure no derramar combustible.

Deje de repostar cuando el combustible alcance la parte inferior del cuello de llenado. Para evitar que el combustible se salga, no llene el interior del tubo del tapón de llenado. No llene excesivamente. Apriete bien el tapón del depósito de combustible.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de repostar. El carburante es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del carburante. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni permita que se rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosarse. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible.

Carburante recomendado

Utilice gasolina sin plomo normal, con el siguiente número mínimo de octanos recomendado.

LUGAR	NÚMERO DE OCTANOS
En Norteamérica	87 octanos (RON + MON)/2
En otros países y regiones	91 RON

NOTA: Nunca mezcle combustible con aceite. Verifique el nivel del reservorio de aceite de inyección durante el repostaje.

CUIDADO: Nunca experimente con otros combustibles o diferentes proporciones de combustible. Nunca utilice combustibles que contengan más de un 10% de alcohol, (etanol o metanol). El uso de un combustible no recomendado puede deteriorar el rendimiento de la embarcación y causar daños en partes esenciales del sistema de combustible y los componentes del motor.

CUIDADO: En los modelos DI, nunca utilice productos de limpieza para inyectores. Es posible que contengan aditivos capaces de provocar daños en los componentes del inyector.

Aceite recomendado

ADVERTENCIA

No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de aceite derramado de la sentina.

Utilice solamente aceite para inyección de motor de dos tiempos suministrado por concesionarios autorizados de Sea-Doo.

MODELOS	TIPO DE ACEITE
3D™ DI (1)	Aceite sintético para 2 tiempos XP-S

CUIDADO: (1) El aceite sintético para 2 tiempos XP-S tiene una fórmula especial y ha sido sometido a pruebas para comprobar si satisface las estrictas exigencias de los motores 947 DI. El uso de cualquier otra marca de aceite para motor de dos tiempos anulará la garantía limitada. Use únicamente el aceite sintético para 2 tiempos XP-S. En este momento, no existe un equivalente conocido en el mercado. En caso de disponer de un equivalente de alta calidad, podría utilizarse.

El aceite sintético para 2 tiempos XP-S proporciona una lubricación superior, reducción del desgaste de los componentes del motor y del reservorio de aceite, por lo que mantiene un máximo nivel de rendimiento y propiedades antifricción. Este aceite de inyección sintético cumple las últimas normativas ASTM y JASO, asegurando una alta biodegradabilidad y bajas emisiones de humo.

CUIDADO: Nunca utilice gasolina para motores de cuatro tiempos o aceite sintético para motores y no mezcle nunca éstos con aceite para motor fueraborda. No utilice aceites para motores fueraborda de dos tiempos NMMA TC-W, TC-W2 o TC-W3 o aceite para motor de dos tiempos sin cenizas. Evite mezclar diferentes marcas de aceite API TC, puesto que las reacciones químicas resultantes podrían causar daños graves en el motor.

CUIDADO: NO PERMITA QUE SE USE ningún aceite para cuatro tiempos ni vierta aceite para dos tiempos en el recipiente de un aceite para cuatro tiempos. Deberá limpiarse minuciosamente todo el sistema de aceite (bomba, reservorio, tuberías, válvulas, etc.) si cualquier cantidad de aceite para cuatro tiempos entra en el sistema.

Sistema de inyección de aceite

Esta embarcación presenta un sistema de inyección de aceite que no precisa una mezcla manual de combustible/aceite.

Debe mantenerse una cantidad suficiente de aceite de inyección en el reservorio.

Se recomienda utilizar un embudo para verter el aceite en el reservorio. Deje de llenar tan pronto como aparezca aceite a aproximadamente 13 mm (1/2 pulg.) de la parte superior del reservorio. No llene excesivamente.

CUIDADO: Mantenga siempre una cantidad suficiente de aceite de inyección en el reservorio de aceite. Compruebe el nivel de aceite y repóngalo cada vez que reposte combustible, si es necesario. No llene excesivamente. El motor sufrirá graves daños si se queda sin aceite. Si el reservorio de aceite se encuentra casi vacío, puede entrar aire en el sistema y ese aire debe ser purgado. Consulte de inmediato a un concesionario autorizado de Sea-Doo para que inspeccione el sistema de inyección de aceite.

PERÍODO DE RODAJE

CUIDADO: Siga de forma metódica las instrucciones de esta sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y el rendimiento del motor.

En el caso de la embarcación Sea-Doo propulsada por motores Rotax®, es necesario un período de rodaje de 10 horas antes de un funcionamiento continuado a todo gas.

Para obtener un buen rodaje, varíe la velocidad del motor cada pocos minutos con breves aceleraciones de amplia admisión de hasta 15 segundos.

NOTA: NO agregue aceite de inyección en el depósito de combustible durante el rodaje.

CUIDADO: Deben evitarse las aceleraciones continuas a todo gas y la velocidad de crucero sin variaciones durante tiempos prolongados. Pueden provocar daños en el motor durante el período de rodaje.

Revisión de las 10 horas

NOTA: El coste de esta revisión de las 10 horas corre a cargo del propietario de la embarcación.

Se recomienda que, tras las primeras 10 horas de funcionamiento, se revise la embarcación a través de un concesionario autorizado de Sea-Doo. Esta inspección le dará la oportunidad de plantear cualquier duda no resuelta que pueda haber surgido durante las primeras horas de uso.

COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

ADVERTENCIA

La comprobación previa al uso de la embarcación es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos que se enumeran de aquí en adelante. De no observarse las precauciones aquí especificadas, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso de muerte. Utilice todo el equipamiento de seguridad requerido por las leyes locales.

Algunos de los puntos siguientes podrían no haber sido tratados anteriormente en esta guía. Sin embargo, se describirán en los apartados *MANTENIMIENTO* o *PROCEDIMIENTOS ESPECIALES*. Consulte estas secciones para disponer de una información más detallada.

ADVERTENCIA

El motor debe estar parado y el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" fuera de su anclaje antes de verificar cualquiera de los puntos siguientes. Ponga en marcha la embarcación solamente cuando se hayan comprobado todos los elementos y el funcionamiento sea correcto.

ELEMENTO	OPERACIÓN	✓
Casco de la embarcación	Inspeccionar.	
Admisión de agua de la bomba de impulsión	Inspeccionar/limpiar.	
Sentina	Vaciar. Asegurarse de que los tapones están bien cerrados.	
Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)	Verifique que el agua fluye de la bomba de impulsión sin problemas.	
Batería	Inspeccionar el apriete de los cables y dispositivo(s) de fijación.	
Depósito de combustible y reservorio de aceite	Llenar.	
Compartimento del motor	Verificar la estanqueidad de las conexiones de la línea de combustible. Revise para detectar cualquier fuga de combustible u olores extraños.	
Sistema de dirección	Compruebe el funcionamiento y la posición correcta del manillar.	
Columna de dirección	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de aceleración	Verificar el funcionamiento.	
VTS (si está instalado)	Compruebe su posición y su ajuste.	
Dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" y botón de arranque/parada del motor	Verificar el funcionamiento.	
Configuraciones opcionales	Compruebe la instalación y los ajustes.	

NOTA: Consulte a continuación las instrucciones al detalle.

Casco de la embarcación

Inspeccione para detectar grietas o daños en el casco.

Admisión de agua de la bomba de impulsión

Elimine algas, conchas, residuos o cualquier objeto que pueda limitar el caudal de agua y dañar el sistema de refrigeración o la unidad de propulsión. Limpie según sea necesario. Si hay alguna obstrucción que no puede eliminarse, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.

Inspeccione los bordes frontales del impulsor. Si presentan mellas o curvatura, su rendimiento se reducirá considerablemente.

Sentina

Si hay agua en la sentina, instale el dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje para poner en marcha la bomba de achique eléctrica. Si queda alguna cantidad de agua en la sentina, incline la embarcación hacia atrás y desenrosque los tapones de drenaje para vaciar completamente la sentina.

Asegure bien los tapones de drenaje de la sentina.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de volver a llevar la embarcación al agua.

Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)

En regiones septentrionales, si va a utilizarse la embarcación a temperaturas inferiores o próximas al punto de congelación (0 °C (32 °F)), o si se dejó la embarcación sin utilizar a temperaturas inferiores o próximas al punto de congelación, podría estar congelada el agua de las mangueras del sistema de refrigeración. Esta circunstancia podría provocar un sobrecalentamiento del sistema de refrigeración. Para asegurarse de que funciona correctamente, haga lo siguiente antes de utilizar la embarcación:

- Este procedimiento se realizará con la embarcación fuera del agua.
- Conecte una manguera de jardín al conector de limpieza a chorro de la bomba de impulsión.
- Realice la operación de limpieza a chorro como se describe en *MANUTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO*.
- Asegúrese de que fluye agua de la bomba de impulsión. Si no es así, el agua está congelada en el sistema de refrigeración y restringe el flujo. No ponga a funcionar la embarcación en estas condiciones.

NOTA: Preste atención para comprobar si fluye agua de la salida de escape. Verifique que realmente fluye agua de la bomba de impulsión.

CAUIDADO: El funcionamiento de la embarcación con la presencia de agua congelada en el sistema de refrigeración podría provocar daños en los componentes del motor.

NOTA: Cuando el agua se congela, los daños en los componentes del motor no se producen debido a la expansión del agua, sino debido a que la congelación impide el flujo completo del agua de refrigeración.

- Espere hasta que el hielo se derrita o vierta algo de agua caliente en el sistema de refrigeración y en el motor. Seguidamente, ejecute de nuevo la operación de limpieza a chorro para garantizar que el agua fluye de la bomba de impulsión sin problemas. Si precisa ayuda, consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

ADVERTENCIA

No utilice ningún electrodoméstico calefactor para calentar el sistema de refrigeración. Los electrodomésticos pueden generar chispas que incendiarían los gases provenientes del combustible que pudiera haber en la sentina y que provocarían un incendio o una explosión.

- Asegúrese de vaciar la sentina si contiene agua.

Batería

ADVERTENCIA

Verifique el ajuste de los cables de la batería en sus bornes, así como el estado de los dispositivos de fijación/correas de la batería. No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentre instalada.

Depósito de combustible y reservorio de aceite

Con la embarcación en posición horizontal, llene el depósito de combustible.

Compruebe el nivel de aceite y reponga el aceite en el reservorio cuando sea necesario.

Compruebe las bandas/dispositivos de fijación del depósito de combustible y reservorio de aceite.

Compartimento del motor

ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga u olor a gasolina, no arranque el motor. Consulte en un concesionario autorizado Sea-Doo antes de utilizarlo.

Sistema de dirección

Con la asistencia de otra persona, revise el sistema de dirección para comprobar si funciona libremente. Cuando el manillar se encuentra en posición horizontal, la tobera de la bomba de impulsión debe permanecer en posición recta. Asegúrese de que el manillar está ajustado con arreglo a sus preferencias y de tal forma que permita usar adecuadamente la palanca del acelerador.

ADVERTENCIA

Antes del arranque, compruebe el manillar y el funcionamiento de la tobera de dirección correspondiente. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, varillaje, etc.).

Columna de dirección

Revise el movimiento de la columna de dirección hacia arriba y hacia abajo para comprobar que funciona libre y suavemente. Preste atención a la sensación de peso al manejar la columna de dirección. Esta columna puede ajustarse. Consulte la sección *CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS*.

Sistema de aceleración

Compruebe que la palanca del acelerador no tiene impedimentos y funciona sin problemas. Debe regresar a su posición inicial inmediatamente después de que se suelte.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la palanca del acelerador.

VTS (Sistema Actuador Variable, si está instalado)

Asegúrese de que el VTS está ajustado con arreglo a sus preferencias y las condiciones del agua.

Sistema auxiliar de seguridad "hombre al agua" y botón de arranque/parada del motor

Asegúrese de que ambos conmutadores funcionan correctamente. Arranque el motor y deténgalo utilizando cada uno de los conmutadores de forma individual.

⚠ ADVERTENCIA

Si el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad está flojo o no permanece en su anclaje, sustitúyalo de inmediato para evitar un uso peligroso.

Configuraciones opcionales

Consulte la sección *CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS*.

⚠ ADVERTENCIA

Para asegurarse de adoptar una posición de pilotaje que le permita controlar la embarcación, compruebe siempre que cualquier asiento o accesorio opcional que usted esté usando está adecuadamente sujeto y estable antes de encender el motor de la embarcación.

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ ADVERTENCIA

Realice siempre las **COMPROBACIONES PREVIAS AL USO** antes de manejar la embarcación. Familiarícese con todos los mandos y sus respectivas funciones. En caso de que no se comprenda bien algún control o instrucción, consulte en un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Esta embarcación está diseñada para ser usada por una persona únicamente.

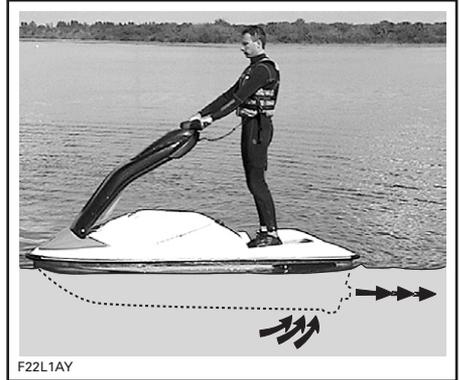
⚠ ADVERTENCIA

- Nunca lleve pasajeros. Esta embarcación está diseñada para ser utilizada por un (1) usuario únicamente.
- La embarcación no tiene un asiento para pasajero, por lo cual tal pasajero carecería de estabilidad y podría salir despedido con violencia, lo que podría acarrearle graves lesiones.

Principio de funcionamiento

Propulsión

El motor se encuentra directamente acoplado a un árbol de transmisión que, a su vez, hace girar un impulsor. Este impulsor está ajustado de forma precisa en un alojamiento donde el agua es arrastrada desde debajo de la embarcación. A continuación, el agua fluye a través del impulsor hacia un tubo Venturi; este tubo hace que el agua se acelere y produzca un empuje que mueve la embarcación. Pulsando la palanca del acelerador, se aumenta la velocidad del motor y, por consiguiente, la de la embarcación.



⚠ ADVERTENCIA

Siempre que se va a arrancar el motor, el piloto debe encontrarse correctamente sentado sobre la embarcación, con prendas de protección, como un salvavidas homologado por Salvamento Marítimo y un traje isotérmico.

⚠ ADVERTENCIA

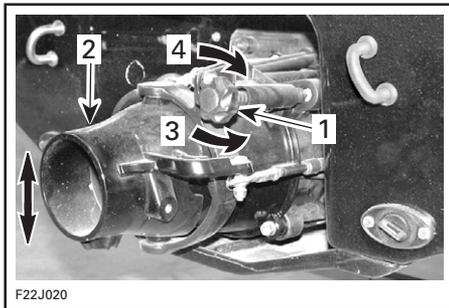
Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

Sistema actuador variable (si está instalado)

El Sistema Actuador Variable (VTS) cambia el ángulo de la tobera de la bomba de impulsión para proporcionarle al piloto un sistema rápido y eficaz que compense la carga, el empuje, la posición de pilotaje y las condiciones del agua. Si está correctamente ajustado, este sistema puede mejorar el manejo, reducir la oscilación longitudinal y colocar la embarcación en su mejor ángulo de conducción para obtener el máximo rendimiento.

Al utilizar la embarcación por primera vez, el piloto debe familiarizarse con el uso del Sistema Actuador Variable (VTS) con diferentes velocidades y condiciones del agua. Por lo general, en la velocidad de crucero se utiliza una actuación a intervalo medio. Solamente la experiencia dictará la mejor actuación según las condiciones. Durante el período de rodaje de la embarcación, en el que se recomiendan velocidades menores, se presenta una excelente oportunidad para familiarizarse con el ajuste de la actuación y sus efectos.

Cuando la tobera se encuentra situada en ángulo ascendente, el empuje del agua dirige la proa de la embarcación hacia arriba. Esta posición se utiliza para optimizar la navegación a velocidad elevada.



1. Ajustador
2. Tobera arriba o abajo
3. Para elevar la tobera
4. Para bajar la tobera

Cuando la tobera se dirige hacia abajo, la proa es forzada a descender y mejora las prestaciones de giro de la embarcación. Al igual que ocurre con cualquier embarcación, la velocidad, posición y el movimiento del cuerpo del piloto (movimiento inconsciente) determinarán el grado y rapidez del giro de la embarcación. Puede reducirse o eliminarse la oscilación longitudinal si la tobera está hacia abajo y la velocidad se ajusta de forma proporcional.

Sistema de gobierno



GIRAR A LA IZQUIERDA



F22L1DZ

GIRAR A LA DERECHA



F22L1BY

GIRAR A LA IZQUIERDA



F22L1CY

GIRAR A LA DERECHA

Al girar el manillar se hace pivotar la tobera de la bomba de impulsión que controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, la embarcación girará hacia la derecha y a la inversa. Debe acelerar para girar la embarcación.

Con la configuración "vert", la columna de dirección puede desplazarse hacia arriba y hacia abajo durante la navegación para adaptarse a las diversas posiciones de pilotaje.

NOTA: Mover la columna de dirección hacia arriba o hacia abajo no afecta la dirección de la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

Debe acelerar y girar el manillar para modificar la dirección de la embarcación. La eficiencia de la dirección variará dependiendo de la carga, las condiciones del agua y los factores medioambientales, como el viento.

A diferencia de un turismo, una embarcación necesita aceleración para girar. Practique en una zona segura la aceleración apartándose de un objeto imaginario. Es una buena técnica para evitar colisiones.

ADVERTENCIA

El control de rumbo es menor cuando se suelta el acelerador y ese control se pierde al parar el motor.

Mantener separados los pies e inclinarse hacia dentro mientras gira puede ayudarle a conservar el equilibrio al pilotar en la configuración "vert".

CUIDADO: Un motor de combustión necesita aire para funcionar. Por consiguiente, esta embarcación no puede ser completamente estanca. Cualquier maniobra, como trazar ochos, etc., que haga que la cubierta superior se sumerja podría provocar graves problemas en el motor debido a la entrada de agua. Consulte las secciones *PROCEDIMIENTOS ESPECIALES* y *GARANTÍA LIMITADA* que figuran en esta sección.

Sistema O.T.A.S.™ (Sistema de dirección asistida ante reducción de la aceleración)

El Sistema O.T.A.S. (las siglas de Off-Throttle Assisted Steering, es decir, Sistema de dirección asistida ante reducción de la aceleración) brinda mayor capacidad de maniobrabilidad en situaciones de reducción de aceleración. El sistema O.T.A.S. se activa en forma electrónica y aumenta ligeramente la velocidad del motor cuando el piloto inicia un giro completo sin aceleración. Cuando se lleva el manillar otra vez a su posición central, el acelerador pasa a la posición de ralentí.

Le recomendamos familiarizarse con esta característica durante su primer paseo.

Abordaje de la embarcación

Generalidades

Al igual que ocurre con cualquier embarcación, el abordaje debe realizarse cuidadosamente y el motor no debe encontrarse en funcionamiento.

ADVERTENCIA

- El motor debe estar parado antes de intentar abordar la embarcación. Mantenga los miembros de su cuerpo alejados del chorro o de la rejilla de entrada.
- Los pilotos sin experiencia deben practicar cómo embarcar (todos los métodos que aquí se describen) cerca de la orilla antes de aventurarse en aguas profundas.
- Nunca utilice los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subirse a la embarcación.

Abordaje desde un muelle o en aguas poco profundas

Al abordar la embarcación desde un muelle, sostenga el manillar y coloque cuidadosamente un pie en el medio de la plataforma trasera de la embarcación. Apoye el peso de su cuerpo en ese pie para poner el otro pie en la plataforma. Aparte la embarcación del muelle con un empujón.

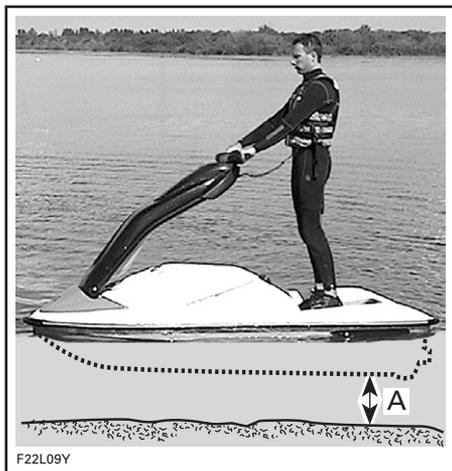


F22L1EY

NOTA: Al abordar una embarcación que tenga la configuración de asiento de "moto" o de kart, puede usar el asiento como un punto de apoyo adicional para mantener el equilibrio.

En aguas poco profundas, realice el abordaje desde uno de los lados o desde la parte posterior.

Asegúrese de que hay al menos 90 cm (3 pies) de agua bajo el segmento trasero más bajo del casco.



F22L09Y

A. Mantenga, como mínimo, 90 cm (3 pies) por debajo de la sección inferior posterior del casco cuando usted se encuentre a bordo

Recuerde que el casco se desplazará más sumergido en el agua cuando usted esté a bordo.

CUIDADO: Si arranca el motor o pilota la embarcación en aguas poco profundas puede arrastrar arena, guijarros o piedras que entrarían en la bomba de impulsión y podrían dañar el impulsor u otros componentes de la bomba.

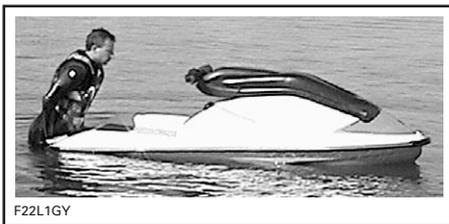
Abordaje en aguas profundas

Nade hasta la parte posterior de la embarcación.



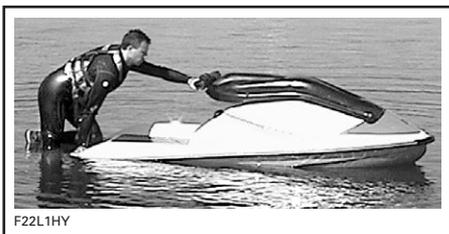
F22L1FY

Ponga sus manos en la plataforma de abordaje e impúlsese hasta poner su rodilla en esa plataforma y súbase a la embarcación.



F22L1GY

Ponga sus pies en la plataforma posterior mientras mantiene el equilibrio apoyándose en el manillar.



F22L1HY



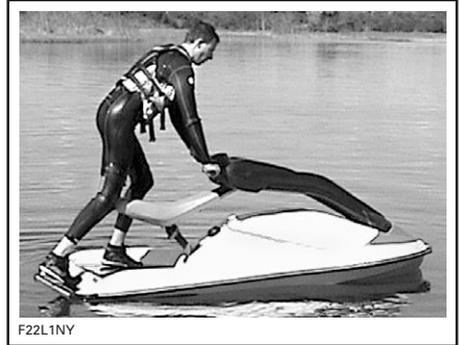
F22L11Y



F22L1MY



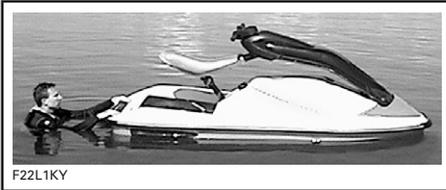
F22L1JY



F22L1NY

NOTA: Al abordar una embarcación que tenga la configuración de asiento de "moto", le puede resultar útil la correa del asiento.

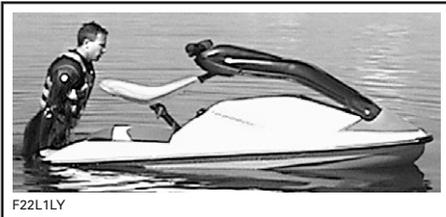
NOTA: Al abordar una embarcación que tenga la configuración de asiento de kart (si está instalado), usted puede usar el asiento como un punto de apoyo adicional para mantener el equilibrio.



F22L1KY



F22L1OY



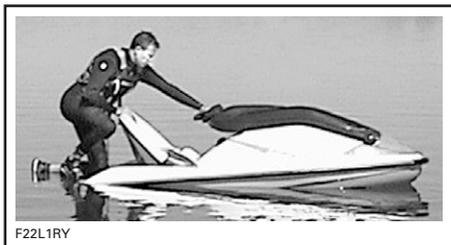
F22L1LY



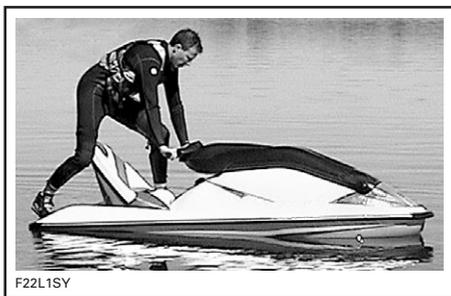
F22L1PY



F22L1QY



F22L1RY



F22L1SY

Una vez a bordo, adopte la posición apropiada de pilotaje.

Procedimiento de arranque del motor

Preparación

Antes de descargar la embarcación del remolque, puede arrancarse durante 10 segundos para comprobar que funciona correctamente.

ADVERTENCIA

Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. Manténgase lejos de los componentes eléctricos y la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

Fije el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" a su salvavidas y encaje el capuchón en su anclaje antes de arrancar el motor.

NOTA: Si suenan más de 2 pitidos cortos provenientes del sistema DESS, ello indica una anomalía particular que debe ser corregida. Consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* para conocer el significado de la señal codificada.

ADVERTENCIA

Antes de poner en marcha el motor, el usuario siempre debe estar correctamente sentado o tener una postura estable en la configuración "vert".

Agarre firmemente el manillar con sus manos y coloque ambos pies sobre el reposapiés. En la configuración "vert", mantenga ambos pies separados para conseguir una postura estable.

CUIDADO: Una vez a bordo y antes de poner en marcha el motor, asegúrese de que hay al menos 90 cm (3 pies) de agua bajo el segmento trasero del casco de la embarcación. De lo contrario, podrían producirse daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión. No acelere bruscamente.

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de arranque/parada del motor. Para arrancar el motor en frío o en caliente, siga el procedimiento que se explica más adelante.

NOTA: Nunca accione la palanca del acelerador para arrancar el motor sin importar si éste está caliente o frío.

Suelte el botón de arranque/parada del motor inmediatamente después de arrancar.

Si el motor no arranca transcurridos unos 10 segundos, espere algunos segundos más y repita el procedimiento.

CUIDADO: Para evitar el sobrecalentamiento del estárter, no mantenga pulsado el botón de arranque/parada durante más de 30 segundos. Debe observarse una pausa entre los ciclos de intento de arranque para que se enfríe el mecanismo de puesta en marcha. Tenga cuidado para evitar que se descargue la batería.

Pilotaje

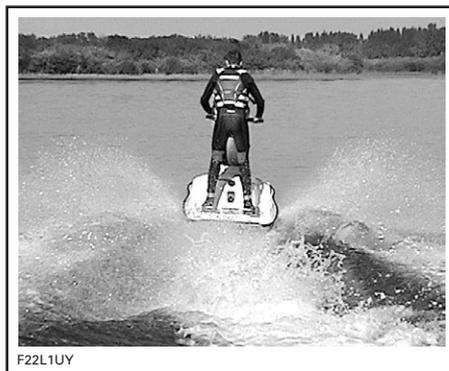
Acelere lentamente para alcanzar aguas más profundas. No aplique la aceleración máxima hasta que el motor esté caliente.

CUIDADO: Evite pilotar la embarcación en zonas con algas. Si es inevitable hacerlo, varíe continuamente la velocidad de la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca intente hacer piruetas ni saltos puesto que podrían acarrear graves lesiones o muertes.
- Para asegurarse de que su posición de pilotaje le permite mantener el control y visualizar cualquier embarcación u obstáculo cerca de usted, adopte únicamente las posiciones de pilotaje recomendadas por el fabricante.

Configuración "vert"



Al pilotar la embarcación en la posición "vert", mantenga siempre ambos pies sobre la plataforma. Levantar uno de los pies aumenta las probabilidades de perder el equilibrio y caerse.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de caída no se sujete al manillar. Podría lesionarse si intenta hacerlo.

CUIDADO: Colgarse del manillar al caer podría dañar la columna de dirección u otros componentes. La longitud de la columna de dirección multiplica el efecto del peso del piloto y de este modo genera una tensión importante sobre los componentes de la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

En la configuración "vert", la posición correcta de pilotaje consiste en que el piloto se mantenga en la plataforma posterior de la cubierta, detrás del manillar. Es posible que otras posiciones de pilotaje no permitan conservar el control de la embarcación o no ofrezcan suficiente visibilidad del entorno, lo cual podría causar accidentes, colisiones y posibles lesiones graves.

Configuración "moto"

Es recomendable desplegar o guardar el asiento de "moto" cuando la embarcación esté fuera del agua o cuando esté atracada con seguridad. Si esto no fuese posible, recomendamos hacerlo en aguas tranquilas. Consulte la sección *BOTÓN DE DESENGANCHE DEL ASIENTO DE "MOTO"* donde encontrará una explicación detallada del procedimiento de instalación.

ADVERTENCIA

Para evitar colisiones y la pérdida de control, siga estos pasos antes de desplegar o guardar el asiento de "moto":

- Detenga la embarcación en una zona segura, lejos del tráfico u otros obstáculos.
- Apague el motor.
- Manténgase alerta para ver a tiempo cualquier otra embarcación u obstáculos. Su embarcación podría desplazarse a la deriva durante el cambio de configuración.

ADVERTENCIA

Para evitar la pérdida de control, compruebe siempre que el asiento está correctamente bloqueado antes de usar la embarcación.

ADVERTENCIA

En la configuración de "moto", la posición de pilotaje correcta consiste en colocarse a horcadas sobre el asiento de "moto", apoyando ambos pies firmemente en la cubierta. Es posible que otras posiciones de pilotaje no permitan conservar el control de la embarcación o no ofrezcan suficiente visibilidad del entorno, lo cual podría causar accidentes, colisiones y posibles lesiones graves.

Configuración de kart (si está instalado)

Consulte la sección *PALANCA DEL ASIENTO DE KART* donde encontrará una explicación detallada del procedimiento de instalación.

ADVERTENCIA

- Retire o instale el asiento de kart únicamente cuando la embarcación esté fuera del agua o esté atracada con seguridad en aguas tranquilas.
- Para evitar la pérdida de control, compruebe siempre que el asiento está correctamente bloqueado y que la columna de dirección está bien sujeta antes de usar la embarcación.

ADVERTENCIA

- En la configuración de kart, la posición de pilotaje correcta consiste en sentarse en el asiento de kart. No se recomienda pilotar en la posición "vertical" (es decir, de pie) cuando el asiento de kart está instalado, pero si es inevitable hacerlo, pilote a baja velocidad y con extrema cautela. Es posible que otras posiciones de pilotaje no permitan conservar el control de la embarcación o no ofrezcan suficiente visibilidad del entorno, lo cual podría causar accidentes, colisiones y posibles lesiones graves.
- Nunca se sienta sobre el respaldo del asiento de kart para pilotar la embarcación. Esta posición no permite mantener suficiente control sobre la embarcación, lo cual puede acarrear graves lesiones.

Pilotaje en aguas agitadas o con poca visibilidad

Procure no navegar en estas condiciones. Si debe hacerlo, proceda con precaución y prudencia, utilizando la velocidad mínima.

Cruzar olas

Reduzca la velocidad.

Esté siempre preparado para gobernar la embarcación y mantener el equilibrio según sea necesario.

Para cruzar estelas, mantenga siempre la distancia de seguridad respecto a la embarcación que va delante.

ADVERTENCIA

Para cruzar estelas, aminore la marcha. El piloto puede afianzar su posición agarrándose a los puntos de anclaje. No salte olas ni estelas.

Parada/Atraque

La embarcación se desacelera por la resistencia del agua. La distancia de detención será diferente dependiendo del tamaño, peso y velocidad de la embarcación, estado de la superficie del agua, presencia y dirección del viento y corriente.



El piloto debe familiarizarse con la distancia necesaria para la detención en diferentes situaciones.

Suelte el acelerador a una distancia suficiente antes de llegar a la zona de desembarque o atraque prevista.

Al pilotar en la configuración "vert", mover un pie ligeramente hacia delante o hacia atrás puede ayudarle a conservar el equilibrio y compensar la desaceleración de la embarcación.



Reduzca la velocidad hasta el ralenti.

ADVERTENCIA

El control de rumbo es menor cuando se suelta el acelerador y ese control se pierde al parar el motor.

Varada

CAUTION: No se recomienda conducir la embarcación hasta la playa.

Acérquese lentamente hacia la playa y detenga el motor utilizando el dispositivo auxiliar de seguridad antes de que la profundidad del agua sea inferior a 90 cm (3 pies) debajo de la sección trasera más baja del casco. A continuación, tire de la embarcación hasta la playa.

CAUTION: El uso de la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.

Parada del motor

Para mantener el control direccional de la embarcación, el motor debe permanecer en funcionamiento hasta que la embarcación se encuentre en ralenti.

Para detener el motor, suelte completamente la palanca del acelerador y pulse el botón de arranque/parada del motor. Retire el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" de la embarcación.

 **ADVERTENCIA**

Si el motor se detiene, se perderá el control direccional de la embarcación. No deje nunca el sistema auxiliar de seguridad en su anclaje cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento; así se evitará un arranque accidental del motor, un uso no autorizado por parte de niños u otras personas, o el robo de la embarcación.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO

ADVERTENCIA

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, espere a que el motor se enfríe.

Cuidado general

Saque la embarcación del agua diariamente para evitar el crecimiento de organismos marinos.

Si hay agua en la sentina, instale el dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje para poner en marcha la bomba de achique eléctrica. Si queda alguna cantidad de agua restante, desenrosque los tapones de drenaje e incline la embarcación hacia atrás para permitir la salida del agua.

Limpie con trapos limpios y secos cualquier fluido presente en el compartimiento del motor (sentina, motor, batería, etc.; esta operación es especialmente importante si la embarcación se utiliza en agua salada).

Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas

Cuando la embarcación se utiliza en aguas sucias y, especialmente, en agua salada, deben observarse cuidados adicionales para proteger tanto la embarcación como sus componentes.

Enjuague la zona de la sentina de la embarcación con agua limpia.

No utilice nunca agua a alta presión para limpiar la sentina. **UTILICE AGUA A BAJA PRESIÓN ÚNICAMENTE** (como la de una manguera de riego para el jardín).

Una presión alta puede provocar daños en los componentes eléctricos y mecánicos.

CUIDADO: Si no se ponen en práctica los cuidados adecuados como, por ejemplo: lavado de la embarcación, limpieza a chorro del sistema de refrigeración y tratamiento anticorrosión cuando la embarcación se utiliza en agua salada, se producirán daños tanto en la embarcación como en sus componentes. Nunca deje la embarcación expuesta a la luz directa del sol.

Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor

Generalidades

La limpieza del sistema de refrigeración con agua corriente limpia es esencial para neutralizar los efectos corrosivos de la sal y de otros productos químicos presentes en el agua. Esta limpieza ayudará a eliminar arena, sal, conchas y otras partículas presentes en las camisas de agua (motor, colector de escape, conducto adaptado) y/o mangueras.

La lubricación y la limpieza a chorro del motor deben realizarse cuando no se va a utilizar nuevamente la embarcación en el mismo día o cuando va a almacenarse la embarcación durante un periodo prolongado.

ADVERTENCIA

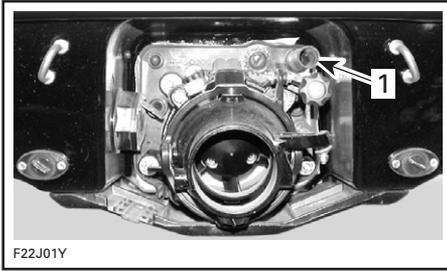
Realice esta operación en una zona bien ventilada.

Siga el procedimiento que se indica a continuación:

Limpie la bomba de impulsión rociando agua en su entrada y salida y aplicando seguidamente una capa de lubricante XP-S Lube o equivalente.

Conecte una manguera de jardín al conector situado en la parte posterior de la embarcación, en el soporte de la bomba de impulsión.

NOTA: Si lo desea, puede utilizar un adaptador de conexión rápida (N/P 295 500 473). No se precisan abrazaderas de manguito para lavar con agua a presión el motor.



1. Conector para limpieza con chorro de agua

NOTA: Es preciso retirar el adaptador de conexión rápida al terminar este procedimiento.

Limpieza a chorro y lubricación

Para lavar a chorro el sistema de refrigeración, arranque el motor y, a continuación, abra inmediatamente el grifo del agua.

ADVERTENCIA

Los componentes situados en el interior del compartimento del motor podrían estar calientes. Manténgase lejos de los componentes eléctricos y la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

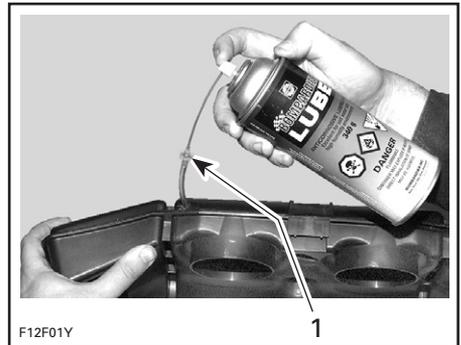
CUIDADO: Nunca lave con chorro de agua un motor caliente. Arranque siempre el motor antes de abrir el grifo del agua. Abra el grifo del agua inmediatamente después de arrancar el motor para evitar su sobrecalentamiento.

Haga funcionar el motor durante unos 3 minutos a ralentí rápido en torno a 3.500 r.p.m.

Asegúrese de que fluye agua de las líneas de drenaje (cárter del motor y cilindro del motor) durante la limpieza a chorro. De lo contrario, proceda a la limpieza de las líneas.

CUIDADO: Nunca haga funcionar el motor más de 5 minutos en esas condiciones. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

Rocíe XP-S Lube o un lubricante equivalente a través del orificio del silenciador de la entrada de aire, manteniendo el motor a ralentí rápido durante un minuto.



1. Extraiga parcialmente el conducto del colector de barrido para inyectar lubricante XP-S Lube o equivalente. Introduzca el conducto cuando haya terminado.

La lubricación del motor debe realizarse durante 1 minuto como mínimo.

CUIDADO: Cuando el motor comience a funcionar de forma irregular debido a la carencia de combustible, detenga de inmediato el flujo de agua antes de que se pare el motor.

Cierre el grifo de agua y, a continuación, detenga el motor.

CUIDADO: Cierre siempre el grifo del agua antes de detener el motor.

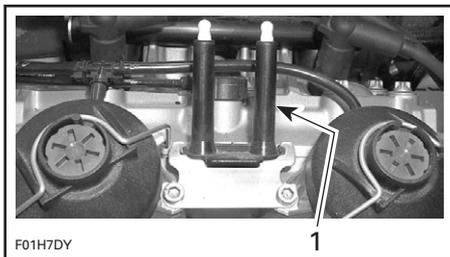
Pasos finales

Desconecte la manguera de jardín.

Extraiga los cables de las bujías y conéctelos al dispositivo de toma de tierra.

ADVERTENCIA

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías cuando vaya a extraerlas.



1. Dispositivo de toma de tierra

Extraiga ambas bujías y rocíe XP-S Lube o un lubricante equivalente en cada uno de los cilindros.

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, presione a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA presionada para el arranque.

NOTA: Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

Haga girar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

Aplique lubricante antiagarrotamiento en las roscas de las bujías y proceda a instalarlas de nuevo.

Conecte de nuevo correctamente los cables a las bujías.

ADVERTENCIA

Conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen.

Limpie con un trapo toda el agua residual presente en el motor.

Tratamiento anticorrosión

Para prevenir la corrosión, rocíe inhibidor de corrosión (resistente al agua salada), como XP-S Lube o un producto equivalente, sobre los componentes metálicos situados en el compartimiento del motor.

Aplique grasa dieléctrica (resistente al agua salada) en los bornes de la batería y en los conectores de los cables.

CUIDADO: Nunca deje trapos ni herramientas en el compartimiento del motor o en la sentina.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

Modos de Conducción de Emergencia

Sistema de supervisión

Para ayudarle a utilizar la embarcación, un sistema controla los componentes electrónicos del sistema de inyección de combustible y algunos componentes del sistema eléctrico. Cuando surja una anomalía, la luz de advertencia del conjunto parpadeará con una señal acústica para informarle de algunas situaciones particulares. Consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* para ver la tabla de señales codificadas del zumbador.

Modos de pilotaje de emergencia

Además de las señales vistas más arriba, el sistema podría establecer automáticamente los parámetros por defecto del MPEM, para garantizar un funcionamiento adecuado de la embarcación cuando un componente electrónico del sistema de inyección de combustible no funcione correctamente.

Dependiendo de la gravedad del fallo de funcionamiento, la velocidad de la embarcación podría verse reducida o no permitirse que alcance su punto máximo como es habitual. En este caso, dejar que el motor regrese a la velocidad de ralentí podría devolver la embarcación al funcionamiento normal.

Las RPM del motor pueden limitarse hasta el ralentí, si falla alguno de los componentes críticos. En este caso, la extracción y reinstalación del dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje permitiría reanudar el funcionamiento normal.

Estos modos de rendimiento reducido permiten al piloto regresar a casa, lo que no sería posible sin este avanzado sistema. Si ocurre esto, diríjase cuanto antes a un concesionario autorizado de SEA-DOO para que realice la inspección.

Sobrecalentamiento del motor

CUIDADO: Si el zumbador de supervisión suena de forma continua, detenga el motor inmediatamente.

Ejecute el procedimiento *ADMISIÓN DE AGUA DE LA BOMBA DE IMPULSIÓN Y LIMPIEZA DEL IMPULSOR* que se describe en esta sección.

De regreso a la orilla, limpie a chorro el sistema de refrigeración. Consulte *MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO*.

Si el motor continúa sobrecalentándose, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para obtener asistencia técnica.

Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor

ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. El cabello largo, las prendas holgadas o las correas de un salvavidas podrían enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

En la rejilla de entrada, el árbol de transmisión y el impulsor pueden quedar atrapadas algas, conchas o residuos. Una entrada de agua obstruida podría provocar problemas como:

- Cavitación: La velocidad del motor es elevada, pero la embarcación se desplaza lentamente a causa del reducido chorro. Los componentes de la bomba de impulsión podrían estar dañados.
- Sobrecalentamiento: Puesto que el funcionamiento de la bomba de impulsión controla el caudal de agua que refrigera el motor, la obstrucción de la entrada provocará que el motor se caliente excesivamente y que se dañen sus componentes internos.

Un área obstruida con hierbas puede limpiarse del siguiente modo:

Limpeza en el agua

Sacuda varias veces la embarcación, a la vez que pulsa repetidamente el botón de arranque/parada del motor durante un corto período sin arrancar el motor. En la mayoría de los casos, así se eliminará la obstrucción. Arranque el motor y asegúrese de que el agua fluye por la salida de purgado y la embarcación funciona correctamente.

Si el sistema continúa obstruido, saque la embarcación del agua y elimine la obstrucción manualmente.

Limpeza con agua en la playa

ADVERTENCIA

Retire siempre el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" de su anclaje para evitar un arranque accidental del motor antes de limpiar la zona de la bomba de impulsión.

Coloque un cartón o una alfombra al lado de la embarcación para evitar que se raye al girarla para la limpieza.

Gire la embarcación hacia uno de los lados para limpiarla.



Limpe la zona de entrada de agua. Si el motor continúa obstruido, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para obtener asistencia técnica.

CUIDADO: Inspeccione la rejilla de entrada de agua para descartar daños. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para solicitar la realización de las reparaciones necesarias.

Embarcación volcada

La embarcación fue diseñada para que no volcase fácilmente. Además, dos aletas montadas en el lateral del casco ayudan a la estabilidad de la embarcación. Sin embargo, si vuelca, permanecerá volcada.

ADVERTENCIA

Cuando la embarcación vuelque, nunca intente volver a arrancar el motor. El piloto debe llevar siempre un salvavidas homologado.

Configuración "vert"

Antes de intentar volver a poner la embarcación en la posición vertical, asegúrese de que el motor está apagado. Levante la columna de dirección o súbbase a la guía del parachoques y utilice su peso para hacer girar la embarcación.

Configuración de "moto" y configuración de kart (si está instalado)

Para volver a poner la embarcación en posición vertical, asegúrese de que el motor está apagado, agarre la rejilla de entrada, súbbase a la guía del parachoques y utilice su peso para girar la embarcación.

Es posible hacer girar la embarcación hacia cualquier lado.

Embarcación sumergida

Para limitar los daños en el motor, lleve a cabo cuanto antes el procedimiento siguiente.

Drene la sentina.

Si la embarcación estuvo sumergida en agua salada, lave la sentina y todos los componentes con agua corriente limpia, utilizando una manguera de jardín para detener el efecto corrosivo de la sal.

CAUIDADO: Nunca trate de poner en marcha manualmente ni arrancar el motor de una embarcación sumergida. El agua atrapada en el motor podría provocar daños graves en sus componentes.

Lleve la embarcación lo antes posible al servicio técnico de un concesionario autorizado de Sea-Doo.

CAUIDADO: Cuanto más tarde en solicitar asistencia técnica para el motor, mayores serán los riesgos y la gravedad de los daños para el motor.

Motor inundado de agua

En el caso de que dicho mantenimiento del motor no pueda ser realizado en las primeras horas siguientes, extraiga los cables de las bujías y conéctelos a un dispositivo de toma de tierra.

ADVERTENCIA

Nunca intente arrancar el motor si se han extraído las bujías, a menos que los cables de las bujías se encuentren conectados a un dispositivo de toma de tierra. Tenga cuidado cuando intente arrancar el motor, puesto que saldrá agua desde los orificios de las bujías.

Extraiga las bujías y séquelas con un paño limpio y seco.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, presione a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA presionada para el arranque.

NOTA: Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

Haga arrancar el motor varias veces para permitir que el agua escape de las aberturas de las bujías.

Suelte la palanca del acelerador.

Si el agua no sale completamente, podría ser necesario extraer el silenciador de la entrada de aire para inclinar el vehículo de tal forma que el agua pueda fluir de los reguladores.

Rocíe XP-S Lube o un lubricante equivalente en los orificios de las bujías.

Intente arrancar de nuevo el motor.

Instale de nuevo las bujías. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo los cables.

ADVERTENCIA

Conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen.

Arranque el motor normalmente.

Motor inundado de combustible

Si el motor no arranca tras varios intentos, puede que esté ahogado por combustible.

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, presione a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA presionada para el arranque.

Haga arrancar el motor aproximadamente 5 segundos.

NOTA: Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

Suelte la palanca del acelerador y haga arrancar el motor nuevamente.

Si esto no da resultado:

Extraiga los cables de las bujías y conéctelos al dispositivo de toma de tierra.

ADVERTENCIA

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías siempre que vaya a extraerlas. Nunca intente arrancar el motor con las bujías extraídas, a menos que los cables de las bujías se encuentren conectados a un dispositivo de toma de tierra.

Extraiga las bujías y séquelas con un trapo.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

Haga girar el motor varias veces.

Instale de nuevo las bujías. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo los cables.

ADVERTENCIA

Conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen.

Arranque el motor según el procedimiento descrito anteriormente. Si el motor sigue estando ahogado, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Combustible agotado

Modelos DI

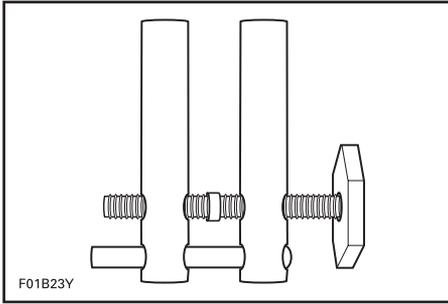
Cuando se agota el combustible del motor, podría ser necesario retirar e instalar el dispositivo auxiliar de seguridad 2 - 3 veces para alimentar al principio el sistema de combustible tras el repostaje del depósito de combustible.

Remolcado de la embarcación en el agua

Deben tomarse medidas de seguridad especiales para remolcar una embarcación Sea-Doo en el agua.

La velocidad de remolcado máxima recomendada es de 24 km/h (15 m.p.h.).

Para remolcar su embarcación en el agua, pince la manguera de suministro de agua que va desde el alojamiento del impulsor hasta el motor con una abrazadera de manguito grande (N/P 529 032 500).



De esta forma se evitará el llenado del sistema de refrigeración, situación que podría conducir al ahogamiento del sistema de escape al llevar agua hasta el interior de los cilindros. Sin el motor en funcionamiento, no hay presión de escape que empuje al agua para expulsarla por la salida de escape.

CUIDADO: Si no toma esta precaución, podrían producirse daños en el motor. Si tiene que remolcar una embarcación encallada en el agua y no posee una abrazadera de manguito, asegúrese de mantenerse netamente por debajo de la velocidad máxima de remolcado de 24 km/h (15 m.p.h.).

Sujete bien la abrazadera de manguito en la manguera de suministro de agua como se muestra en la foto.

NOTA: Una cinta roja sobre la manguera de suministro de agua indica en qué manguera debe ir la abrazadera.



1. Manguera de suministro de agua
2. Instale aquí la abrazadera de manguito
3. Adaptador en T

CUIDADO: Una vez finalizada la operación de remolcado, debe retirarse la abrazadera de manguito antes de poner la embarcación en marcha. Si no lo hace, podrían producirse graves daños en el motor.

Batería con poca carga

Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para recargar o reemplazar la batería.

ADVERTENCIA

No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentra instalada en la embarcación. El electrolito es venenoso y peligroso. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser efectuadas por cualquier taller o técnico cualificado para la reparación de motores marinos tipo de encendido por chispa.

Información sobre las emisiones del motor

Responsabilidad del fabricante

A partir de los motores del modelo del año 1999, los fabricantes de motores náuticos para motos acuáticas deben determinar los niveles de emisión de escape de cada familia de potencias y obtener los certificados para dichos motores que otorga la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de los Estados Unidos. Debe colocarse una etiqueta con información sobre el control de las emisiones, que muestre los niveles de emisión y las especificaciones del motor en cada vehículo en el momento de la fabricación.

Responsabilidad del concesionario o distribuidor

Cuando se realicen operaciones de mantenimiento en todas las embarcaciones Sea-Doo de 1999 y posteriores, las cuales llevan una etiqueta con información sobre el control de emisiones, los ajustes deben mantenerse dentro de las especificaciones de fábrica según se han publicado.

El reemplazo o reparación de los componentes relacionados con el sistema de emisiones debe llevarse a cabo de forma tal que se mantengan los niveles de emisiones dentro de las normas de homologación aplicables.

Los concesionarios no pueden modificar el motor de forma que alteren el caballaje o permitan niveles de emisión que superen las especificaciones pre-determinadas de fábrica.

Las excepciones incluyen los cambios indicados por el fabricante, tales como los ajustes por altitud, por ejemplo.

Responsabilidad del propietario

Se exige al propietario/operador que asegure el mantenimiento del motor para que los niveles de emisiones permanezcan dentro de los límites establecidos en las normas de homologación.

El propietario/piloto no realizará ni permitirá que otros realicen en el motor ningún tipo de modificación que altere el caballaje o los niveles de emisiones con el fin de exceder sus especificaciones predeterminadas de fábrica.

Reglamentos sobre Emisiones EPA

Todas las nuevas embarcaciones Sea-Doo, tanto de 1999 como las más recientes, fabricadas por Bombardier Recreational Products Inc. (BRP), cuentan con certificación EPA, al ajustarse a los requisitos de los reglamentos para control de la contaminación del aire que deben cumplir los nuevos motores para embarcaciones. Esta certificación depende de que ciertos ajustes se realicen según las normas establecidas en la fábrica. Por este motivo es necesario seguir estrictamente el procedimiento establecido en la fábrica para el mantenimiento del producto y, siempre que sea posible, restablecer el diseño según su línea original.

Las responsabilidades indicadas anteriormente son de carácter general y no constituyen una relación completa de las reglas y normas pertinentes de la EPA en cuanto a emisiones de escape de productos marinos. Para obtener más información, puede ponerse en contacto con las siguientes entidades:

Para todos los servicios de mensajería:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1310 L Street NW
Washington, DC 20005 (EE.UU.)

Correo postal ordinario en EE.UU.:

1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail code 6403J
Washington, DC 20460

SITIO WEB EN INTERNET DE LA EPA:

<http://www.epa.gov/otaq>

CORREO ELECTRÓNICO DE LA EPA:

otaqpublicweb@epa.gov

Generalidades

Realice solamente los procedimientos de mantenimiento que se detallan en esta guía. Puede obtener asistencia o información adicional de su concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. En muchos casos se necesitan herramientas adecuadas y formación especial para llevar a cabo ciertos procedimientos de mantenimiento o reparación.

Mantenga en todo momento la embarcación y el equipamiento en óptimas condiciones. Cumpla el programa de mantenimiento prescrito. Es recomendable llevar a cabo una inspección anual de la embarcación.

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías cuando vaya a extraerlas.

La sentina debe mantenerse limpia de aceite, agua u otros materiales extraños.

No intente izar la embarcación si carece de la formación y el equipamiento especial.

El motor, así como los componentes correspondientes identificados en esta guía, no deben utilizarse en productos diferentes a aquéllos para los que fueron diseñados. Deben respetarse de manera estricta los procedimientos de mantenimiento y el par de apriete especificado. Nunca intente realizar una reparación a menos que disponga de las herramientas adecuadas. Estas embarcaciones han sido diseñadas con componentes dimensionados tanto en el sistema métrico como en el británico. Antes de proceder a la sustitución de dispositivos de fijación, asegúrese de que se utilizan solamente aquellos recomendados por BRP. Si es necesario, póngase en contacto con su concesionario autorizado de Sea-Doo para obtener información adicional sobre mantenimiento.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Inspección periódica

Todos los productos mecánicos requieren un mantenimiento periódico. Una inspección periódica contribuye a prolongar la vida útil del producto.

La siguiente tabla de mantenimiento proporciona directrices para un programa de mantenimiento regular de la embarcación, que puede realizar usted o un concesionario autorizado de Sea-Doo. El programa debe ajustarse según las condiciones de trabajo y el uso.

IMPORTANTE: El programa de inspección y mantenimiento para las embarcaciones de alquiler o cuando el número de horas de uso sea elevado requerirá una frecuencia mayor.

El mantenimiento es muy importante. Si no está familiarizado con las prácticas recomendadas para un mantenimiento seguro y los procedimientos de reglaje, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

NOTA: Algunos elementos se incluyen en la sección *COMPROBACIONES PREVIAS AL USO* y no se repiten necesariamente en esta tabla.

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO						
A: AJUSTAR C: LIMPIAR I: INSPECCIONAR L: LUBRICAR R: REEMPLAZAR T: PROCEDER O CONTINUAR CON LA TAREA	10 PRIMERAS HORAS					
	25 HORAS O 3 MESES					
	50 HORAS O 6 MESES					
	100 HORAS O 1 AÑO					
	A CARGO DE					
PIEZA/TAREA						LEYENDA
GENERAL						
Lubricación/protección contra la corrosión	T ⁽¹⁾		T		Usuario	(1) Cada 10 horas para uso en agua salada.
MOTOR						
Soporte y montura de goma	I		I		Concesionario	(5) Componente relacionado con las emisiones. (4) Comprobar a las 350 horas o 5 años.
Juntas y sujeciones	I		I		Concesionario	
Sujeciones del sistema de escape ⁽⁵⁾	I		I		Concesionario	
Válvula RAVE ⁽⁵⁾			C	C	Concesionario	
Velocidad punta (prueba de fugas, separación de pistón y segmento) ⁽⁵⁾	T ⁽⁴⁾				Concesionario	
Nivel de aceite del eje compensador			I	I	Concesionario	
Bujía ⁽⁵⁾	I		R		Concesionario	
Puesta a punto del encendido ⁽⁵⁾	T ⁽⁴⁾				Concesionario	

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

A: AJUSTAR C: LIMPIAR I: INSPECCIONAR L: LUBRICAR R: REEMPLAZAR T: PROCEDER O CONTINUAR CON LA TAREA	10 PRIMERAS HORAS				
	25 HORAS O 3 MESES				
	50 HORAS O 6 MESES				
	100 HORAS O 1 AÑO				
	A CARGO DE				
PIEZA/TAREA					LEYENDA

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

Limpieza con chorro de agua		T ⁽³⁾			Usuario	(1) Cada 10 horas para uso en agua salada. (3) Limpieza diaria con chorro de agua para uso en agua salada o sucia.
Manguera y fijadores	I		I		Concesionario	
Conductos de drenaje del motor		I ⁽¹⁾			Usuario	
Instalación/ajuste del silenciador de la entrada de aire	I			I	Concesionario	

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Cable del acelerador	I, A, L ⁽¹¹⁾			I, A, L	Concesionario	(1) Cada 10 horas para uso en agua salada. (5) Componente relacionado con emisiones. (8) Sustituir a las 250 horas. (6) Uso en agua salada.
Filtro de combustible en línea	I ⁽⁸⁾	I			Concesionario	
Fuga de aceite entre cabeza del cilindro e inyector ⁽⁵⁾	I		I		Concesionario	
Sensores del Sistema de gestión del motor (excepto TPS) e inyectores de combustible ⁽⁵⁾	I			I	Concesionario	
Regulador y sensor de posición del regulador (TPS) ⁽⁵⁾	I		I ⁽⁶⁾		Concesionario	
Líneas de combustible, conexiones, válvula de retención, válvula de descarga de presión y presurización del sistema de combustible ⁽⁵⁾	I	I			Concesionario	
Guía de aire/combustible y acoplamientos ⁽⁵⁾	I		I		Concesionario	
Fijaciones del depósito de combustible	I			I	Concesionario	

SISTEMA DE LUBRICACIÓN

Sistema de inyección de aceite ⁽⁵⁾	I			I	Concesionario	(5) Componente relacionado con las emisiones.
Líneas de aceite	I	I			Concesionario	
Filtro de aceite	I	I		R	Concesionario	
Correas del reservorio de aceite	I				Usuario	

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

A: AJUSTAR
 C: LIMPIAR
 I: INSPECCIONAR
 L: LUBRICAR
 R: REEMPLAZAR
 T: PROCEDER O CONTINUAR
 CON LA TAREA

10 PRIMERAS HORAS

25 HORAS O 3 MESES

50 HORAS O 6 MESES

100 HORAS O 1 AÑO

A CARGO DE

PIEZA/TAREA

LEYENDA

SISTEMA ELÉCTRICO

Sujeción de las conexiones eléctricas, sistema de encendido, cuadro de conexiones eléctricas, sistema de arranque	I			I	Concesionario	—
Soportes/sujeciones de montaje MPEM				I	Concesionario	
Sistema de Seguridad con Codificación Digital y dispositivo auxiliar de seguridad/anclaje	I			I	Concesionario	
Zumbador de supervisión	I			I	Concesionario	
Batería, escuadras y fijadores	I			I	Concesionario	

SISTEMA DE GOBIERNO

Cable de dirección	I			I	Concesionario	—
Columna de dirección	I			I	Concesionario	
Funcionamiento del manillar y el ajustador	I			I	Concesionario	

SISTEMA O.T.A.S.

Funcionamiento del sistema O.T.A.S.	I			I	Concesionario	
-------------------------------------	---	--	--	---	---------------	--

SISTEMA DE PROPULSIÓN

Fuelles de manguera de protección del eje motriz			I ⁽²⁾		Concesionario	(2) Estos puntos deben verificarse inicialmente transcurridas 25 horas. A continuación, el mantenimiento debe realizarse según las especificaciones de esta tabla. (11) Sustituir a las 150 horas.
Portajuntas	L	L			Usuario	
Estrías del impulsor del eje motriz			L		Concesionario	
VTS (Sistema Actuador Variable)	I		I		Concesionario	
Aceite del depósito de la bomba de impulsión	R	I	R		Concesionario	
Empujador de la tapa de la bomba de impulsión			I		Concesionario	
Junta del eje impulsor				R ⁽¹¹⁾	Concesionario	
Impulsor y separación del anillo de desgaste del impulsor			R ⁽²⁾		Concesionario	
Rejilla de la toma de agua	I		I ⁽²⁾	I	Usuario	

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

A: AJUSTAR
 C: LIMPIAR
 I: INSPECCIONAR
 L: LUBRICAR
 R: REEMPLAZAR
 T: PROCEDER O CONTINUAR
 CON LA TAREA

10 PRIMERAS HORAS

25 HORAS O 3 MESES

50 HORAS O 6 MESES

100 HORAS O 1 AÑO

A CARGO DE

PIEZA/TAREA

LEYENDA

CASCO Y CUERPO DE LA EMBARCACIÓN

Tapones de drenaje (interior de la sentina), revisar para descartar obstrucciones	I			I	Usuario	—
Asiento de kart (si está instalado)	I		I		Usuario	
Asiento de "moto"	I			I	Concesionario	
Casco	I			I	Usuario	
Bomba eléctrica de achique	I			I	Usuario	

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un concesionario autorizado de Sea-Doo para otros componentes o sistemas de los que no se hable en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" de su anclaje en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimento del motor podrían estar calientes. Nunca utilice componentes de la bomba de impulsión o la columna de dirección para izar la embarcación.

Lubricación

Portajuntas

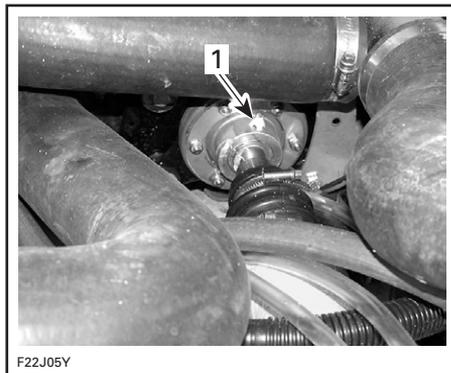
Use grasa sintética de Sea-Doo o un producto equivalente.

Retire la cubierta de acceso posterior para llegar al portajuntas.



1. Cubierta de acceso posterior

Utilizando una pistola engrasadora, lubrique con cuidado el portajuntas del cojinete intermedio hasta que salga grasa por la junta.



1. Engrase el portajuntas del cojinete intermedio

Vuelva a instalar correctamente todos los componentes extraídos.

Protección anticorrosión

Cable del acelerador

Lubrique el cable del acelerador con XP-S Lube o un lubricante equivalente.

Conexiones eléctricas

Cuando sea necesario, aplique un producto anticorrosivo, como grasa dieléctrica, en los bornes de la batería y en todos los conectores de cable que estén descubiertos.

¡CUIDADO! Nunca lubrique los conectores de los módulos electrónicos.

Lubricación adicional

XP-S Lube o un lubricante equivalente ayudará a evitar la corrosión de los componentes metálicos y a mantener en buen estado de funcionamiento los mecanismos y las piezas móviles.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca lubrique el anclaje del dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua".

Regulador y bomba de inyección de combustible

Lubrique los resortes y ejes, así como la sección descubierta de los cables.

Inspección del cable del acelerador

Cable del acelerador

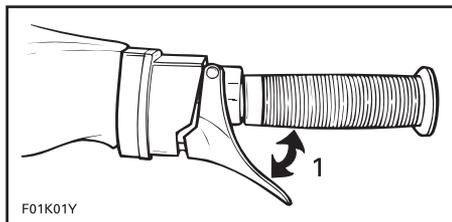
Apriete y suelte la palanca del acelerador. Debe funcionar sin problemas y regresar a su posición inicial sin ningún impedimento. Repita la prueba para cada posición del manillar ajustable. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo si es necesario.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca altere ni manipule el ajuste ni el recorrido del cable del acelerador.

⚠ ADVERTENCIA

Si la palanca del acelerador no retorna automáticamente a su posición inicial, no utilice la embarcación. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para resolver ese problema.



1. Debe moverse libremente

Sistema de inyección de combustible

La inspección del sistema de inyección de combustible debe ser realizada por un concesionario autorizado de Sea-Doo.

CUIDADO: Nunca utilice productos de limpieza para inyectores. Es posible que contengan aditivos capaces de provocar daños en los componentes del inyector.

Velocidad al ralentí

La velocidad de ralentí se controla mediante MPEM y no se puede ajustar.

CUIDADO: No intente ajustar la tuerca de velocidad de ralentí pues está calibrada en fábrica.

Filtros de combustible y de aceite

El filtro de combustible en línea y el filtro de aceite deben ser sustituidos por un concesionario autorizado de Sea-Doo. La presurización del sistema de combustible debe realizarse simultáneamente.

CUIDADO: Un filtro de aceite obstruido provocará una carencia de aceite, con el consiguiente riesgo de daños graves en el motor.

Alineación de la dirección

Cuando se coloca el manillar en posición recta hacia delante, la tobera de la bomba de impulsión debe encontrarse en la misma dirección, permitiendo que la embarcación avance en línea recta.

Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo si es necesario un ajuste.

⚠️ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el manillar y la tobera de la bomba de impulsión funcionan libremente de lado a lado y de que no ejercen presión sobre el cable de dirección o los soportes. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles del sistema de dirección (tobera, varillaje, etc.).

Columna de dirección

Primero asegúrese de retraer el asiento de "moto".

Mueva la columna de dirección hacia arriba y hacia abajo. Debe moverse libre y uniformemente sin resistencia. En caso contrario, lave el pivote de la columna de dirección con agua corriente limpia y lubríquelo seguidamente con XP-S Lube. Si sigue estando rígido, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para corregir el problema. Si la columna de dirección parece ser demasiado pesada, es posible ajustarla mediante el resorte de retorno. Consulte la sección *CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS*. Si de esta forma no se resuelve el problema, eso implica que el resorte podría estar roto.



1. Columna de dirección

Haga descender la columna de dirección hasta su posición más baja y trate de moverla de lado a lado para detectar un huelgo excesivo.



F22L061

⚠️ ADVERTENCIA

Si cualquiera de las pruebas descritas arriba no da resultado, no ponga la embarcación en marcha. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para corregir el problema.

Funcionamiento del manillar y el ajustador

Lleve el manillar a cada posición. Debe moverse con facilidad y quedarse bloqueado en cada posición. Si resulta difícil mover el manillar (hacia arriba/abajo), quite el capuchón de plástico, lave el mecanismo con agua corriente limpia y seguidamente lubríquelo con XP-S Lube. Si sigue estando rígido, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para corregir el problema. Asegúrese de que el manillar no tiene un huelgo excesivo.

⚠️ ADVERTENCIA

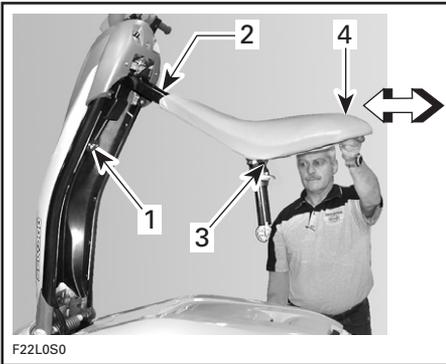
Si cualquiera de las pruebas descritas arriba no da resultado, no ponga la embarcación en marcha. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para corregir el problema.

Asiento de "moto"

Compruebe que el asiento se bloquea correctamente en la columna de dirección. Revise el mecanismo del seguro para detectar señales de desgaste.

Despliegue el asiento. Asegúrese de que el asiento se mueve libremente al girar. Revíselo para detectar un huelgo lateral excesivo.

De igual modo, revise para detectar un huelgo excesivo de la tija del asiento en el asiento.



1. Mecanismo de seguro
2. Estructura del asiento
3. Compruebe el huelgo de la tija del asiento
4. Compruebe el huelgo lateral de la estructura del asiento

Inspeccione el alojamiento de la tija del asiento en la cubierta. Revíselo para detectar suciedades, arena u otros residuos. Revíselo para detectar un desgaste excesivo. Asegúrese de que la cubierta se mueve libremente.

Instale la tija del asiento en su alojamiento y compruebe que se traba correctamente en su sitio. Revise el mecanismo del seguro para detectar señales de desgaste. Trate de tirar de la tija y sacarla sin abrir el seguro.

ADVERTENCIA

Si cualquiera de las pruebas descritas arriba no da resultado, no use el asiento de "moto". Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para corregir el problema.

Asiento de kart (si está instalado)

Revise la lengüeta y la placa de anclaje del asiento para detectar señales de desgaste o daños. Revise el mecanismo del seguro para detectar señales de desgaste. Trate de tirar del asiento y sacarlo sin abrir el seguro.



1. Revise la lengüeta y la placa de anclaje del asiento
2. Compruebe el mecanismo del seguro

ADVERTENCIA

Si cualquiera de las pruebas descritas arriba no da resultado, no use el asiento de kart. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para corregir el problema.

Sistema O.T.A.S.™

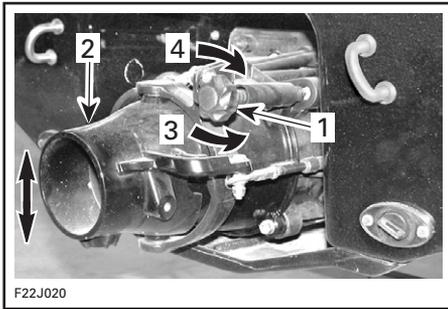
Esta prueba debe realizarse con la embarcación en el agua.

Asegúrese de tener vía libre frente a usted. Ponga en marcha la embarcación y llévela a una velocidad de hidrodinámico (por encima de las 4.000 r.p.m.) y seguidamente suelte la palanca del acelerador. Gire el manillar hasta el tope hacia uno de los lados en 3 segundos. La velocidad del motor debería aumentar. En caso contrario, repita la prueba y gire el manillar antes de 3 segundos después de soltar el acelerador. Si todavía no aumenta la velocidad en RPM, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Ajuste del VTS

Gire la perilla ajustadora de tal forma que la tobera llegue a su posición más elevada. Gire la perilla de ajuste en dirección opuesta para llevarla a su posición más baja.

La tobera debe moverse hacia arriba y hacia abajo sin interferir con el tubo Venturi.



1. Perilla de ajuste
2. Tobera arriba o abajo
3. Para elevar la tobera
4. Para bajar la tobera

CUIDADO: La junta del actuador y/o la tobera no deben sufrir interferencias en ninguna posición.

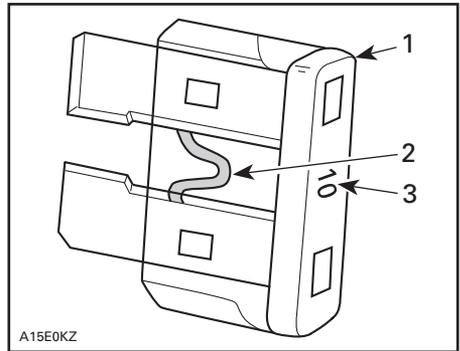
Si se detecta alguna interferencia, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Tapones de drenaje de la sentina

Los tapones de drenaje utilizan una zona de baja presión de la bomba de impulsión para trasvasar hacia el exterior el agua de la sentina cuando el motor se encuentra en funcionamiento. Inspeccione el filtro de cada uno de los captadores para detectar cualquier obstrucción y proceda a su limpieza en caso necesario.

Fusibles

Si se produce un problema eléctrico, verifique los fusibles. Si un fusible está quemado, sustitúyalo por otro de la misma categoría. Siga los procedimientos que se describen a continuación.



1. Fusible
2. Compruebe si se ha fundido
3. Amperaje

ADVERTENCIA

No utilice nunca un fusible de mayor capacidad, ya que podría provocar graves daños. Si se ha quemado un fusible, debe determinarse y corregirse el origen del fallo de funcionamiento antes de arrancar de nuevo el motor. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para obtener asistencia técnica.

Pueden encontrarse fusibles en el MPEM en el compartimiento del motor.

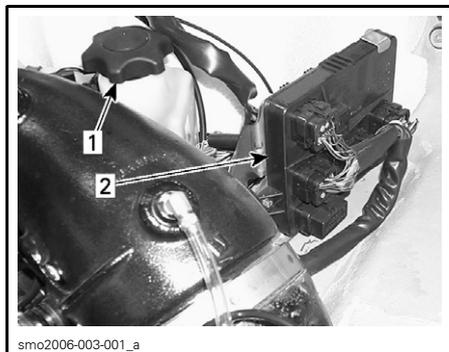
Para tener acceso a los fusibles, retire la tapa del motor y bloquee la columna de dirección en posición vertical con el retén.

ADVERTENCIA

Instale siempre el retén de la columna de dirección inmediatamente después de retirar la tapa del motor para sostener firmemente la columna mientras trabaja en el compartimiento del motor.

MPEM

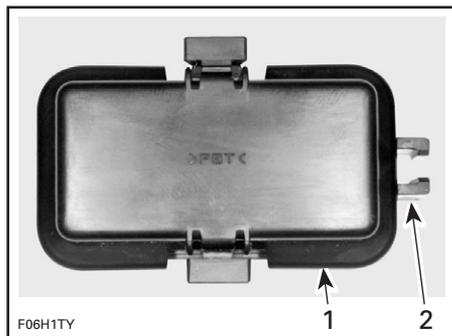
Localice el MPEM delante del motor.



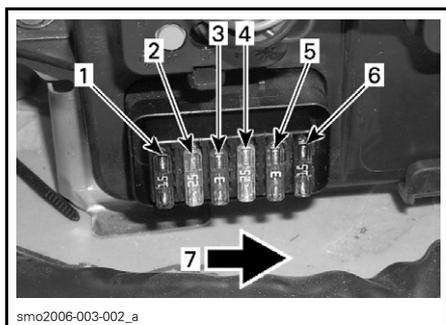
1. Depósito de aceite
2. MPEM

Retire la cubierta de fusibles del MPEM.

Utilice las pestañas de la cubierta para extraer e reinstalar los fusibles.



1. Tapa de los fusibles
2. Pestañas de los fusibles



IDENTIFICACIÓN DEL FUSIBLE

1. 15 A, sistema de inyección
2. 25 A, batería
3. 3 A, repuesto (no se usa)
4. 25 A, regulador (sistema de carga)
5. 3 A, bomba de achique
6. 15 A, bomba de combustible
7. Parte delantera del vehículo

Otro fusible

El fusible principal se encuentra en el relé de interrupción del suministro eléctrico.



1. Relé de motor de arranque
2. 30 A, fusible principal

Inspección y limpieza generales

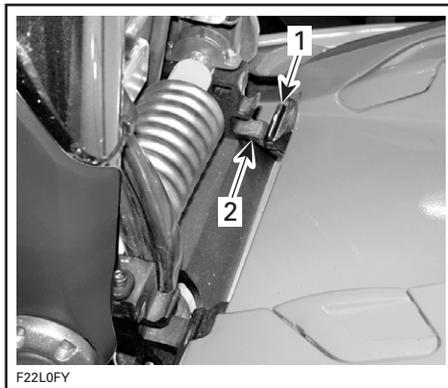
Revisión

Retire la tapa del motor y bloquee la columna de dirección en posición vertical con el retén.

⚠ ADVERTENCIA

Instale siempre el retén de la columna de dirección inmediatamente después de retirar la tapa del motor para sostener firmemente la columna mientras trabaja en el compartimiento del motor.

Revise las pestañas y los ganchos en C de la tapa del motor así como el estado del seguro.



1. Pestaña
2. Gancho en C

NOTA: Verifique periódicamente que el pasador del seguro de la tapa del motor está bien apretado en el cuerpo de la tapa. Apriételo si es necesario y cerciórese de que la tapa del motor queda bien cerrada.

Compruebe si hay daños en el compartimiento del motor o fugas en los sistemas de inyección de combustible/aceite. Asegúrese de que todas las abrazaderas de las mangueras están bien sujetas y que ninguna de las mangueras presenta fisuras ni está retorcida o dañada de algún otro modo.

⚠ ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga y/u olor a gasolina, no arranque el motor. Solicite asistencia técnica a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Revise los dispositivos de sujeción del silenciador, de la batería, del depósito de combustible y del reservorio de aceite. Compruebe visualmente si las conexiones eléctricas presentan corrosión y si están bien ajustadas.

Inspeccione para detectar daños en el casco de la embarcación y en la rejilla de entrada de agua de la bomba de impulsión. Sustituya o encargue que reparen las piezas dañadas.

Vuelva a instalar la tapa del motor y cerrarla con el seguro.

Limpieza

La sentina debe ser limpiada por un concesionario autorizado de Sea-Doo para eliminar cualquier depósito de combustible/aceite/electrolito y moho.

De vez en cuando, lave el cuerpo de la embarcación con agua y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Elimine todos los organismos marinos presentes en el motor y el casco. Aplique cera no abrasiva como, por ejemplo, cera de silicona.

CUIDADO: Nunca limpie las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Use únicamente trapos de franela o una tela equivalente para limpiar la tapa del motor y la punta y las piezas superiores de la columna de dirección.



1. Tapa del motor, punta y piezas superiores de la columna de dirección

CUIDADO: Es necesario usar trapos de franela o una tela equivalente para limpiar la tapa del motor, la punta y las piezas superiores de la columna de dirección para evitar dañar estas superficies.

Para eliminar las rayas o arañazos que pueda haber en la tapa del motor o la punta y las piezas superiores de la columna de dirección, use el Kit Quitarañazos BOMBARDIER* (Scratch Remover Kit, N/P 861 774 800).

NOTA: Tenga en cuenta que al usar cualquier producto quitaarañazos, el acabado de la pieza adquirirá un aspecto opaco.

CUIDADO: Nunca limpie las piezas de plástico ni la tapa del motor con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente, acetona, productos que contengan cloro, etc.

Para limpiar las alfombras, use 3M™ Citrus Base Cleaner (lata de aerosol de 24 onzas) o un producto equivalente.

Las manchas del asiento y de la fibra de vidrio pueden eliminarse con Knight's Spray-Nine[†] de Korkay System Ltd o un producto equivalente.

Respete el medio ambiente asegurándose de no verter combustible, aceite o soluciones limpiadoras en vías navegables.

REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA

Remolcado

Asegúrese de que los tapones del reservorio de aceite y del depósito de combustible se encuentran correctamente instalados y bien apretados.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca incline este vehículo sobre uno de sus extremos para transportarlo. Le recomendamos transporte el vehículo en su posición de funcionamiento normal.

Compruebe las leyes y normas vigentes sobre este tema en su área, en particular las reglas relacionadas con:

- el sistema de frenos
- el peso del vehículo de remolque
- los espejos.

Respete las siguientes medidas de seguridad para remolcar la embarcación:

Sujete la embarcación en el remolcador usando accesorios de amarre a través de los dos ojales de popa (en la parte posterior) además de pasar esos accesorios por el ojal de popa. Utilice amarres adicionales si es necesario.

CUIDADO: No pase cuerdas o amarres por encima del asiento de kart (si está instalado) o el asiento de "moto", puesto que podrían producirse daños permanentes. Envuelva cuerdas o amarres con trapos o protectores similares únicamente allí donde puedan entrar en contacto con el cuerpo de la embarcación.

Compruebe que la tapa del motor, el asiento de kart (si está instalado) o el asiento de "moto" están bien cerrados con el seguro.

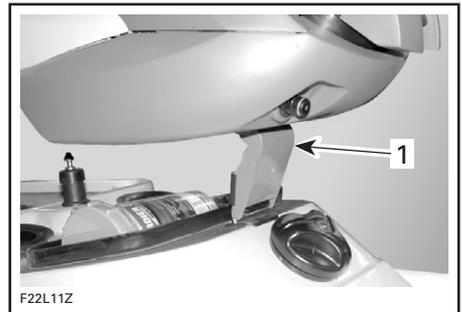
⚠ ADVERTENCIA

Compruebe que el asiento de kart (si está instalado) o el asiento de "moto" están firmemente cerrados con el seguro antes de la operación de remolque.

Un forro de Sea-Doo servirá para proteger la embarcación, en particular al transportarla por carreteras que tengan mucho polvo, agua o lodo. De esta forma se impedirá que puedan entrar suciedades a través de la(s) abertura(s) de admisión de aire. Además, la tapa retendrá adecuadamente la columna de dirección para impedir el movimiento.

Configuración de asiento de kart (si está instalado)

Si no se usa un forro de Sea-Doo, la columna de dirección debe bloquearse en su sitio para impedir que se mueva durante el transporte. Use el retén de la columna de dirección con este fin.



1. El retén de la columna de dirección bien bloqueado

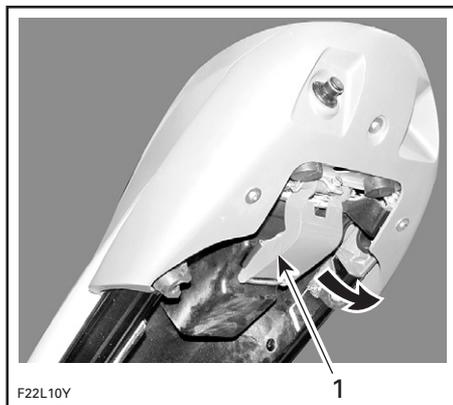
CUIDADO: Si se remolca la embarcación sin la columna de dirección adecuadamente bloqueada en su sitio se podrían dañar algunos de los componentes de la embarcación.

Configuración "vert"

Si no se usa un forro de Sea-Doo, la columna de dirección debe amarrarse para impedir todo movimiento vertical durante el transporte.

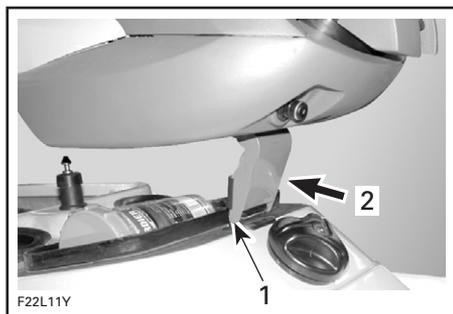
Modelos equipados con un retén de tija

Tire del retén sacándolo de la columna de dirección y sujételo mientras baja la columna de dirección para colocarla en la posición deseada.



1. Tire del retén de la tija para sacarla

Siga bajando la columna de dirección hasta que el retén pueda insertarse en el gancho del cuerpo de la embarcación. Seguidamente empuje el retén para bloquearlo en su posición.



1. Coloque el retén en el gancho del cuerpo
2. Empújelo para bloquearlo

Modelos que no disponen de un retén de tija

Use una cuerda elástica, envuelta con trapos, donde se indica.



1. Amarre aquí la columna de dirección

CUIDADO: Remolcar la embarcación sin amarrar correctamente la columna de dirección podría causar daños a la embarcación.

Observe siempre todas las medidas de seguridad para el remolcado.

Botadura/Carga

CUIDADO: Antes de botar la embarcación, asegúrese de que los tapones de drenaje de la sentina están bien instalados y apretados. Tras la carga de la embarcación, asegúrese de retirar esos tapones para vaciar la sentina.

Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

Puesto que el combustible y el aceite son inflamables, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para que inspeccionen la integridad de los sistemas de combustible y aceite como se especifica en la tabla de inspección periódica.

Se recomienda enfáticamente que el mantenimiento de la embarcación durante el almacenamiento corra a cargo de un concesionario autorizado de Sea-Doo, pero usted puede realizar las operaciones siguientes con un mínimo de herramientas.

CUIDADO: No haga funcionar el motor durante el período de almacenamiento.

Lavado/reparación del cuerpo de la embarcación

Lave el cuerpo de la embarcación con una solución de agua y jabón (utilice solamente detergente suave). Aclare abundantemente con agua corriente limpia. Elimine los organismos marinos del casco.

CUIDADO: Nunca limpie las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Para las pequeñas reparaciones de revestimiento con gel, consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo. Sustituya las etiquetas/adhesivos que se hayan deteriorado.

Sistema de propulsión

Se debe vaciar el lubricante del reservorio de la bomba de impulsión y limpiar dicho reservorio. Consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo para esta operación.

Engrase el(los) punto(s) de lubricación del sistema de propulsión como se explica en la sección *MANTENIMIENTO*.

Sistema de combustible

Puede agregarse estabilizador para combustible Sea-Doo (o un producto equivalente) en el depósito de combustible para evitar el deterioro y embotamiento del combustible. Siga las instrucciones del fabricante para un uso correcto.

CUIDADO: Debe agregarse un estabilizador de combustible antes de la lubricación del motor, para garantizar la protección de los componentes del sistema contra los depósitos de barniz.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de repostar. El carburante es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del carburante. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni permita que se rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosarse. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible.

Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor

Consulte el procedimiento descrito en *MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO*.

Batería

Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Protección anticongelación

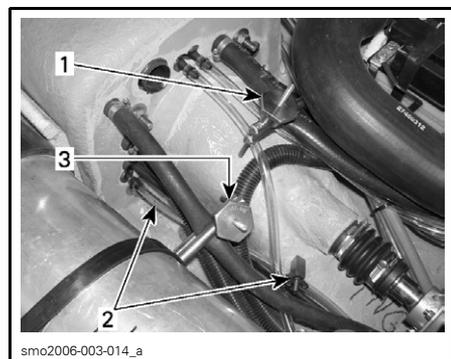
En las regiones frías donde se puede llegar al punto de congelación, el sistema de refrigeración debe llenarse con anticongelante normal o de vehículo de recreo.

CUIDADO: El anticongelante debe introducirse en el sistema de refrigeración. De lo contrario, el agua restante se congelará. Esta operación requiere buenos conocimientos técnicos del recorrido del sistema de refrigeración. Si la operación de adición de anticongelante no se realiza correctamente, cualquier resto de agua que quede en el motor /sistema de escape podría congelarse, provocando daños graves en el motor. Recomendamos enfáticamente la realización de esta operación por parte de un concesionario autorizado de Sea-Doo.

NOTA: Este procedimiento requiere aproximadamente 4 l (4,2 cuartos de galón EE.UU.) de anticongelante.

Preparación

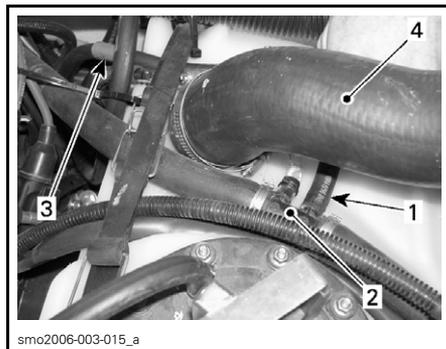
Algunas mangueras deben obturarse para evitar su vaciado, antes de llenar las camisas del sistema de refrigeración con anticongelante. Instale abrazaderas en las siguientes ubicaciones:



1. Manguera de entrada de agua
2. Manguera de drenaje de los cilindros del motor (proveniente del motor de la parte inferior)
3. Manguera de salida de agua debajo del conducto adaptado

Desconexión de mangueras

Desconecte la manguera de suministro de agua (identificada con una cinta roja) del adaptador en T.

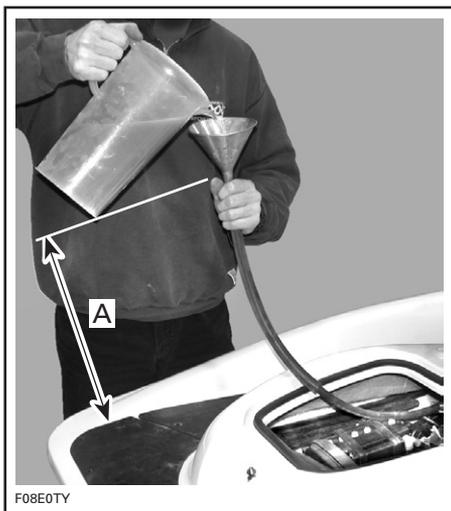


1. Desconecte la manguera de suministro de agua (identificada con una cinta roja)
2. Adaptador en T
3. Cinta roja
4. Manguera de llenado del depósito de combustible

Instale de forma provisional una manguera de aproximadamente 61 cm (2 pies) de largo y 12,7 mm (1/2 pulg.) de diámetro interno sobre el adaptador en T (en la misma ubicación que la manguera anteriormente desconectada).

Sangrado del motor

Introduzca un embudo en la manguera provisional. Asegúrese de mantener el embudo a unos 61 cm (2 pies) por encima de la cubierta cuando vierta el anticongelante, para crear una presión suficiente que permita que fluya adecuadamente.

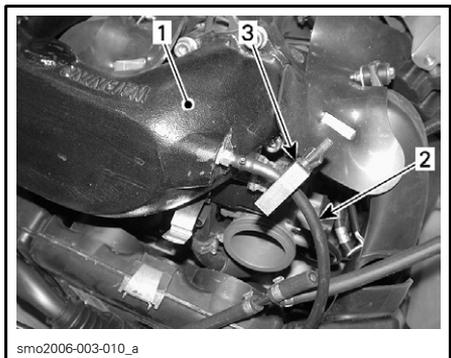


F08E0TY

TÍPICO

A. 61 cm (2 pies) para facilitar el flujo de anticongelante

Vierta la mezcla de anticongelante hasta que la solución coloreada aparezca en la salida de purgado del sistema de refrigeración. En este punto, instale una abrazadera de manguito en la manguera de salida de purgado.

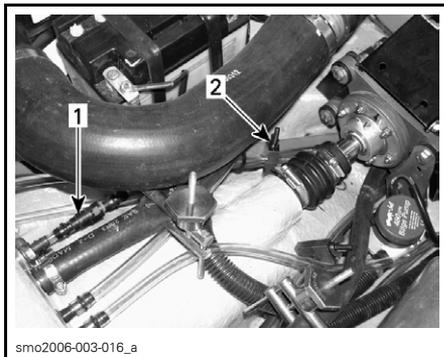


smo2006-003-010_a

1. Tubo de escape
2. Manguera de salida de purgado
3. Abrazadera de manguito

Sangrado de magneto

Prosiga el vertido hasta que aparezca anticongelante en la manguera de drenaje de la magneto del motor. A continuación, instale una abrazadera en la manguera.

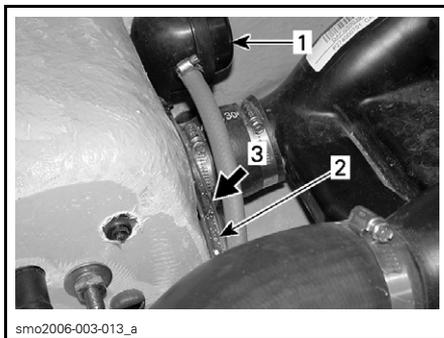


smo2006-003-016_a

1. Manguera de drenaje de magneto del motor
2. Abrazadera de manguito

Sangrado del compresor del motor

Prosiga vertiendo hasta que fluya anticongelante en la manguera de salida de agua del compresor de aire.



smo2006-003-013_a

1. Reductor de ruidos
2. Manguera de salida de agua del compresor de aire
3. Observe aquí si se muestra el color del anticongelante

Sangrado de tubería de cono

Retire la manguera provisional instalada previamente del adaptador en T.

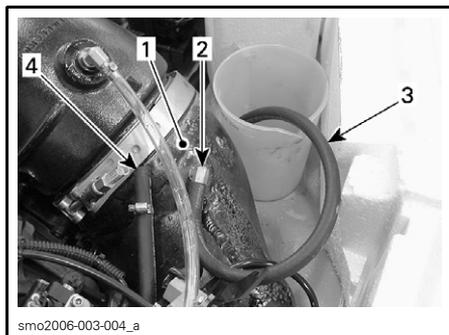
Desconecte la manguera de salida de agua de la tubería de cono.

Conecte una manguera provisional al adaptador de la salida de agua de la tubería de cono.

Introduzca el otro extremo de la manguera en un recipiente pequeño situado en la sentina.

Coloque un embudo dentro de la manguera de suministro de agua de fábrica (identificada con una cinta roja).

Vierta anticongelante hasta que salga por la manguera provisional de salida de la tubería de cono.



1. Cono de conducto adaptado
2. Salida de agua
3. Manguera provisional
4. Manguera desconectada

Detenga el vertido.

Retire la manguera provisional del adaptador de la tubería de cono y vuelva a conectar la manguera de fábrica.

Extraiga las abrazaderas en esta orden para permitir un flujo adecuado de anticongelante.

NOTA: La mayor parte del anticongelante se vaciará al extraer las abrazaderas de manguito. Use un recipiente para recogerlo. **DESECHE EL ANTICONGELANTE CON ARREGLO A LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES.**

1. Manguera de salida de purgado.
2. Manguera de drenaje de magneto del motor.
3. Manguera de drenaje de los cilindros del motor.
4. Manguera de salida de agua.
5. Manguera de entrada de agua.

NOTA: Aunque la mayor parte del anticongelante haya salido, una cierta cantidad se habrá mezclado con el agua que quede en las camisas de agua. Así se evitarán problemas de congelación.

En la preparación de pretemporada, vacíe el anticongelante que queda en el sistema de refrigeración antes de utilizar la embarcación.

Deben seguirse los pasos que se describen a continuación para proteger mejor la embarcación.

Limpié la sentina con agua caliente y detergente o con un producto limpiador para sentinas. Aclare abundantemente. Levante el extremo delantero de la embarcación para vaciar totalmente la sentina. Si es necesario realizar alguna reparación en el cuerpo de la embarcación o en su casco, póngase en contacto con un concesionario autorizado de Sea-Doo. Para realizar retoques en la pintura de las piezas mecánicas, utilice pintura en aerosol BOMBARDIER.

Tratamiento anticorrosión

Limpié con un trapo toda el agua residual presente en el compartimiento del motor.

Rocíe lubricante XP-S Lube o un producto equivalente sobre los componentes metálicos del compartimiento del motor.

⚠ ADVERTENCIA

No lubrique el anclaje del dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua".

Lubrique el cable del acelerador con el lubricante XP-S Lube o un producto equivalente.

Vuelva a instalar la tapa del motor y la cubierta de acceso posterior.

Pasos finales

Aplique al cuerpo de la embarcación cera marina de buena calidad.

La tapa del motor debe dejarse parcialmente abierta durante el período de almacenamiento. De esta forma se evitará la condensación en el compartimiento del motor y su posible corrosión.

CUIDADO: Para prevenir la deformación de la espuma del asiento de kart, nunca deje objetos sobre el asiento durante su almacenamiento.

Si la embarcación va a guardarse dejándola en exteriores, cúbrala con una lona impermeable opaca para evitar que los rayos solares y la suciedad afecten a los componentes de plástico y al acabado de la embarcación y que se acumule el polvo.

CUIDADO: Nunca debe dejarse la embarcación en el agua si no va a usarse durante un período prolongado. Nunca guarde la embarcación dejándola expuesta a la luz directa del sol. Nunca encierre completamente la embarcación en una envoltura de plástico. Debe proporcionarse ventilación para evitar la condensación y la posible corrosión.

Preparación de pretemporada

Utilice la tabla siguiente.

Puesto que son necesarios conocimientos técnicos y herramientas especiales, algunas operaciones deben ser realizadas por un concesionario autorizado de Sea-Doo.

⚠ ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un concesionario autorizado de Sea-Doo para otros componentes o sistemas de los que no se hable en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" de su anclaje en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimento del motor podrían estar calientes. Cuando el estado de los componentes le parezca poco satisfactorio, proceda a cambiarlos por repuestos originales BRP o artículos equivalentes homologados.

Tabla de preparación de pretemporada

NOTA: Recomendamos expresamente que un concesionario autorizado de Sea-Doo efectúe al mismo tiempo la inspección de seguridad anual, las campañas de seguridad del fabricante y la preparación de pretemporada.

OPERACIONES		QUE DEBE REALIZAR
GENERAL	Lubricación/protección contra la corrosión	Usuario
	Sustitución de las bujías ⁽¹⁾	Concesionario
MOTOR	Estado del sistema de escape (dispositivos de fijación, mangueras, etc.)	Concesionario
	Limpieza de la válvula del escape RAVE	Concesionario
	Nivel de aceite del eje compensador	Concesionario
	Reglaje del Punto Muerto Superior (TDC)	Concesionario
	Compresor de aire, estado visual de las mangueras. Revise para detectar cualquier fuga PRECAUCIÓN: La manguera principal entre el compresor y la guía de combustible podría estar caliente	Concesionario
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN	Inspección de las mangueras y componentes del sistema de refrigeración	Concesionario
SISTEMA DE COMBUSTIBLE	Ajuste e inspección del cable del acelerador ⁽²⁾	Concesionario
	Sustitución de filtro de combustible en línea	Concesionario
	Verificación de los sensores de la inyección de combustible	Concesionario
	Sistema de combustible; válvulas de retención, tuberías, sujeciones, presurización ⁽²⁾	Concesionario
	Inyector directo; verificar la existencia de fugas	Concesionario
	Estado del cuello de llenado, depósito de combustible y tapón de combustible ⁽²⁾	Concesionario
	Inspección de la placa cortafuegos	Concesionario
	Fijaciones del depósito de combustible	Concesionario
	Llenado del depósito de combustible	Usuario
SISTEMA DE LUBRICACIÓN	Ajuste y purgado de la bomba de inyección de aceite	Concesionario
	Sustitución del filtro de aceite	Concesionario
	Correas del reservorio de la inyección de aceite	Usuario
	Llenado del reservorio de la inyección de aceite	Usuario
SISTEMA ELÉCTRICO	Estado de la batería/carga y reinstalación	Concesionario
	Batería, conexiones del estérter y cableado ⁽²⁾	Concesionario
	Zumbador de supervisión	Concesionario
	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)	Concesionario

OPERACIONES		QUE DEBE REALIZAR
SISTEMA DE GOBIERNO	Ajuste/inspección del sistema de dirección ⁽²⁾	Concesionario
	Estado de la columna de dirección	Concesionario
	Estado del manillar y el ajustador	Concesionario
	Estado del asiento de "moto"	Concesionario
Sistema O.T.A.S.™	Comprobar el funcionamiento del sistema O.T.A.S.	Concesionario
SISTEMA DE PROPULSIÓN	VTS (Sistema Actuador Variable, si está instalado)	Concesionario
	Inspección del sistema de propulsión	Concesionario
	Sustitución del aceite de la bomba de impulsión	Concesionario
CASCO Y CUERPO DE LA EMBARCACIÓN	Inspección de las tomas del achicador	Concesionario
	Asiento de kart (si está instalado)	Concesionario

(1) Antes de instalar bujías nuevas, le sugerimos que queme el exceso de lubricante XP-S Lube o equivalente arrancando el motor con las antiguas bujías.

(2) Elemento de seguridad cubierto en la inspección de seguridad anual.

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

La siguiente tabla se suministra como ayuda para el diagnóstico del posible origen de problemas simples. El usuario puede resolver muchos de estos problemas con bastante rapidez, pero otros podrían requerir la intervención de un mecánico. En tales casos, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para las reparaciones necesarias.

Señales codificadas del zumbador de supervisión

SEÑALES CODIFICADAS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
2 pitidos cortos (al instalar el sistema auxiliar de seguridad "hombre al agua" en su anclaje).	Confirma el funcionamiento de la señal del dispositivo auxiliar de seguridad.	Puede arrancarse el motor.
1 pitido largo (al instalar el sistema auxiliar de seguridad "hombre al agua" en su anclaje en la embarcación).	Mala conexión del sistema DESS.	Reinstalar correctamente el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje.
	Dispositivo auxiliar de seguridad incorrecto.	Utilizar un dispositivo auxiliar de seguridad que haya sido programado para la embarcación.
	Dispositivo auxiliar de seguridad defectuoso.	Utilizar otro dispositivo auxiliar de seguridad programado.
	Agua salada seca en el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad.	Limpiar el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad para eliminar el agua salada.
	Anclaje defectuoso del DESS.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
Funcionamiento incorrecto del MPEM o mazo de cables defectuoso.		
1 pitido a intervalos de 1 segundo.	El modo de motor ahogado permanece activo.	Libere la aceleración para cancelar este modo.
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de un minuto.	Tensión de la batería muy baja.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Fallo de funcionamiento de los sensores de temperatura del refrigerante y del gas de salida, del TPS (sensor de posición del acelerador) o del CPS (sensor de posición del cárter).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Fallo de funcionamiento en MPEM.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
1 pitido de 2 segundos en cada intervalo de 15 minutos.	El nivel del reservorio de inyección de aceite es bajo.	Repostar.
1 pitido de 2 segundos en cada intervalo de 5 minutos.	El nivel del depósito de combustible es bajo o hay un circuito abierto.	Repostar. Si el problema persiste, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

SEÑALES CODIFICADAS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
4 pitidos cortos en cada intervalo de 3 segundos durante 2 horas.	El dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" se ha quedado en su anclaje sin arrancar el motor o tras la detención de éste.	Para evitar que se descargue la batería, retire el dispositivo auxiliar de seguridad de su anclaje.
Pitidos continuos.	Sobrecalentamiento del motor.	Consulte <i>SOBRECALENTAMIENTO</i> del motor.

El motor no arranca

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El motor no gira.	Dispositivo auxiliar de seguridad extraído.	Instalar el capuchón sobre el anclaje.
	Fusible quemado en MPEM.	Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el(los) fusible(s).
	Batería descargada.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Conexiones de la batería corroídas o flojas. Conexión a masa defectuosa.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Motor inundado de agua.	Consulte <i>MOTOR INUNDADO DE AGUA</i> en <i>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
	Sensor o MPEM defectuoso.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Motor agarrotado.	
	Bomba de impulsión agarrotada.	Intentar limpiar. Si no es posible, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
El motor gira lentamente.	Conexiones flojas en los cables de la batería.	Comprobar/limpiar/apretar.
	Batería descargada o débil.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Estárter desgastado.	

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El motor gira normalmente.	Depósito de combustible vacío o contaminado con agua.	Repostar. Transvasar y repostar con combustible nuevo.
	Obstrucción del filtro de combustible.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Bujías sucias/defectuosas.	Sustituir.
	Motor inundado de combustible.	Consulte <i>MOTOR INUNDADO DE AGUA</i> en <i>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
	Componente defectuoso en el sistema de inyección de combustible.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Fusible quemado en la bomba de combustible.	Comprobar el cableado y, a continuación, sustituir el fusible.
	Problema eléctrico.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

El motor falla, presenta deficiencias en la inyección o funciona de forma irregular

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	Bujías sucias/defectuosas/desgastadas.	Sustituir.
	MPEM defectuoso.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Suministro excesivo de aceite al motor.	Ajuste inadecuado de la bomba de aceite. Consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
Mezcla de combustible pobre.	Combustible: nivel demasiado bajo, combustible pasado o contaminado con agua.	Transvasar y/o repostar.
	Obstrucción del filtro de combustible.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Inyectores obstruidos.	
	Sensor o MPEM defectuoso.	
Mezcla rica en combustible (elevado consumo de combustible).	Malla apagallamas sucia/obstruida.	Limpiar o sustituir.
	Sensor o MPEM defectuoso.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

El motor se calienta excesivamente

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El zumbador de supervisión suena de forma continua.	Entrada de agua obstruida en la bomba de impulsión.	Limpiar.
	Sistema de refrigerante obstruido.	Limpiar a chorro el sistema de refrigeración.

El motor petardea continuamente

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	Bujías sucias/defectuosas/desgastadas.	Sustituir.
Motor sobrecalentado.	Consulte SOBRECALENTAMIENTOS del motor.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Cables de las bujías o cableado invertido.	Conecte los cables de las bujías en su ubicación correcta. Si no es posible, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Picado o golpeteo del motor

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Gasolina de escasa calidad/octanaje bajo.	Utilice gasolina recomendada de calidad reconocida.
	Grado térmico de la bujía demasiado elevado.	Utilice las bujías recomendadas.
	Reglaje del Punto Muerto Superior (TDC).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

El motor no tiene suficiente aceleración o potencia

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Chispa débil.	Consulte la sección <i>EL MOTOR FALLA Y PRESENTA FUNCIONAMIENTO IRREGULAR</i> .
	Agua en el combustible o en el aceite de inyección.	Transvasar y sustituir.

El motor de la embarcación no puede funcionar por encima de la velocidad de ralentí

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de pilotaje de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente.	Intente extraer e instalar de nuevo el dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

La embarcación no puede alcanzar la velocidad máxima

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	El VTS (si está instalado) está ajustado para otras condiciones de navegación.	Reajustar o probar otra configuración.
	Fuga de gases de escape en la sentina.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
Cavitación.	Obstruida la entrada de agua de la bomba de impulsión.	Limpiar.
	Impulsor dañado.	Sustituir. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Anillo de desgaste dañado.	Sustituir. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	El dispositivo auxiliar de seguridad utilizado a propósito no permite la velocidad máxima.	Utilice un dispositivo auxiliar de seguridad que permita alcanzar la velocidad máxima.
	El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de pilotaje de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente.	Libere la aceleración para que el motor regrese a la velocidad de ralentí. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Anomalías del sistema O.T.A.S.

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
La velocidad del motor en RPM no aumenta al soltar la palanca del acelerador y girar la dirección.	Secuencia o sincronización inadecuada de la secuencia al intentarlo.	Consulte <i>MANTENIMIENTO</i> . Si esto todavía no da resultado, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Ruidos anómalos en el sistema de propulsión

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Cavitación.	Algas o residuos atascados en torno al impulsor.	Limpiar y revisar para detectar cualquier daño.
	Eje impulsor o árbol de transmisión dañados.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

La columna de dirección pesa más de lo que suele pesar

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Ajuste del resorte de retorno de la columna de dirección.	Regule el ajustador para reducir el peso en el manillar. Consulte la sección <i>COLUMNA DE DIRECCIÓN</i> .
	El resorte de retorno de la columna de dirección está roto.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

La columna de dirección está más rígida que lo que suele estar

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Partes sucias o dañadas.	Limpiar. Si hay alguna parte dañada, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

ESPECIFICACIONES

VEHÍCULOS		3D™ DI
MOTOR		
Tipo		Rotax® 947 DI, de 2 tiempos
Tipo de inducción		Válvula de lengüeta
Sistema de escape		Refrigeración por agua
Válvula de escape		Rotax Adjustable Variable Exhaust (RAVE)
Lubricación	Tipo	Inyección de aceite
	Tipo de aceite	Aceite sintético para 2 tiempos XP-S
Número de cilindros		2
Cilindrada		951,2 cc (58 pulg. cúb.)
Diámetro interior		88 mm (3,465 pulg.)
Carrera		78,20 mm (3,079 pulg.)
Relación de compresión (corregida)		6.0:1
Ajuste del limitador de revoluciones		7.300 ± 50 r.p.m.
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN		
Tipo		Agua refrigerada, de tipo "pérdida total". Flujo directo de la unidad de propulsión
SISTEMA ELÉCTRICO		
Potencia generada por el magneto		270 W @ 6.000 r.p.m.
Tipo de sistema de encendido		Inductivo digital
Reglaje del Punto Muerto Superior (TDC)	mm (pulg.)	5,39 ± 0,30 (0,212 ± 0,011) (directa) medido a través del orificio de inyección directa 7,87 ± 0,30 (0,310 ± 0,011) (indirecta) medido a través del orificio de la bujía
	Grados	27 ± 1,5 a 1.450 r.p.m.
Bujía	Marca y tipo	NGK, ZFR4F
	Separación	1,1 mm (0,043 pulg.)
Sistema de arranque		Motor de arranque eléctrico
Batería		12 V, 19 A•h. Tipo de electrolito

VEHÍCULOS		3D™ DI
Fusible	Batería	25 A
	Regulador (sistema de carga)	25 A
	Bomba de combustible	15 A
	Sistema de inyección	15 A
	Bomba de achique	3 A
	Accesorios	3 A
	Principal	30 A
SISTEMA DE COMBUSTIBLE		
Combustible	Tipo	Gasolina normal sin plomo
	Número mínimo de octanos	En Norteamérica: 87 (R + M)/2 En otros países y regiones: 91 RON
Inyección de combustible		Inyección de combustible directa orbital, regulador doble (46 mm (1,81 pulg.))
Velocidad de ralentí		No ajustable
PROPULSIÓN		
Tipo de bomba de impulsión		Flujo axial de etapa única
Transmisión		Transmisión directa
Sistema de marcha atrás		No
Sistema O.T.A.S.™		Sí
VTS		Ajustador en la unidad de bomba de impulsión
Ángulo de giro de la dirección (tobera)		~ 20°
Nivel de agua mínimo necesario para la bomba de impulsión		90 cm (3 pies) de agua debajo de la sección posterior del casco
DIMENSIONES		
Número de pasajeros (consulte el límite de carga)		1
Longitud total		272 cm (107 pulg.)
Manga total		112 cm (44 pulg.)
Altura total		VERT: 92 cm (36,25 pulg.) MOTO: 112 cm (44,25 pulg.) KART: 96 cm (37,75 pulg.)
Peso		VERT/MOTO: 277 kg (609 lb) KART: 284 kg (624 lb)
Límite de carga (pasajero + equipaje)		114 kg (250 lb)

VEHÍCULOS		3D™ DI
CAPACIDADES		
Depósito de combustible (incluida la reserva)		35 l (9,2 gal. EE.UU.)
Reserva del depósito de combustible (desde la señal de nivel bajo)		Aproximadamente 5 l (1,3 gal. EE.UU.)
Reservorio de la inyección de aceite		4 l (1 gal. EE.UU.)
Depósito del eje impulsor	Capacidad	100 ml (3,4 onzas EE.UU.)
	Nivel de aceite	Hasta el tapón

Bombardier Recreational Products Inc. se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones y/o efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin por ello estar obligada a instalar éstas en los productos fabricados con anterioridad.

ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL

ABREVIATURA	DESCRIPCIÓN
AC	Corriente alterna
API	American Petroleum Institute (Instituto Americano del Petróleo)
CARB	California Air Resource Board (Consejo de Recursos del Aire de California)
DC	Corriente continua, CC
DESS	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)
E.I.N.	Engine Identification Number (Número de identificación del motor)
EPA	Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental)
LED	Light-Emitting Diode (Diodo emisor de luz)
MAG	Magneto
MPEM	Multi-Purpose Electronic Module (Módulo Electrónico de Propósito Múltiple)
m.p.h.	Mile Per Hour (millas por hora, m.p.h.)
N.A.	No aplicable
Motor NA	Motor con aspiración natural
O.T.A.S.	Off-Throttle Assisted Steering (Dirección asistida ante reducción de la aceleración)
OPT	Opcional
PFD	Personal Flotation Device (Dispositivo personal de flotación; salvavidas)
N/P	Número de referencia
PTO	Power Take Off (Toma de fuerza)
STD	Norma
TBD	A determinarse
TDC	Top Dead Center (Punto muerto superior)
T.O.P.S.	Tip-Over Protection System (Sistema de protección antivuelco)
VTS	Variable Trim System (Sistema actuador variable)

GARANTÍA

NORTEAMÉRICA

EE.UU. (excepto Puerto Rico)	BRP US Inc. 7575 Bombardier Court Wausau, WI. 54401 Teléfono: (715) 848-4957 Fax: (715) 847-6879 www.brp.com
CANADÁ	BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 75 J.A. Bombardier Sherbrooke, QC J1L 1W3 Teléfono: (819) 566-3366 Fax: (819) 566-3062 www.brp.com

Si su embarcación Sea-Doo precisa del servicio de garantía, debe llevarla a un distribuidor Sea-Doo. Asegúrese de llevar su tarjeta de registro de garantía u otra prueba válida de la fecha inicial de adquisición. Si surge algún problema relacionado con la garantía, póngase primero en contacto con el Gerente de Atención o Propietario del concesionario Sea-Doo.

Para conocer cuál es su proveedor autorizado Sea-Doo más próximo, marque: 1 800 882-2900.

NOTA: Fuera de Canadá o EE.UU., consulte al distribuidor autorizado Sea-Doo de su zona.

GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN NORTEAMÉRICA: EMBARCACIÓN PERSONAL 2007 SEA-DOO® 3D® DI

1. ÁMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantiza su embarcación personal Sea-Doo 3D DI® del año 2007 ante defectos de material o mano de obra durante el período y en las condiciones que se indican a continuación.

Todas las piezas y accesorios originales BRP, instalados por un concesionario autorizado de BRP (tal como se define en adelante) en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo, están cubiertos con la misma garantía que las piezas y accesorios de la embarcación personal.

El uso del producto en carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por un propietario anterior, anulará y dejará sin efecto esta garantía.

2. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en la que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

- a) DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS para propietarios particulares.
- b) CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando su uso guarda relación con la generación de ingresos o con algún tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en algún momento del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.
- c) Además de lo anterior, los componentes relacionados con las emisiones que proporcionan entradas para el control de emisiones (véase la lista a continuación) quedan cubiertos durante VEINTICUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS O 200 HORAS DE USO DEL MOTOR, si es antes.

Componentes relacionados con el sistema de emisiones:

Sensor de posición del acelerador (TPS)
Sensor de temperatura del aire (ATS)
Sensor de presión del aire (APS)

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

Para embarcaciones personales Sea-Doo producidas para la venta en los estados de California o Nueva York, vendidas originalmente a un residente o posteriormente registradas con garantía a un residente del estado de California o Nueva York, consulte también la declaración de garantía de control de emisiones correspondiente de California o Nueva York.

3. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta garantía cubre únicamente la embarcación personal Sea-Doo, adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario directamente a un concesionario o a un distribuidor de productos BRP autorizado para distribuir los productos Sea-Doo en el país en el que se realizó la compra ("distribuidor BRP"), y solamente tras haberse llevado a cabo y documentado el proceso de inspección previo a la entrega especificado por BRP. La cobertura de la garantía solamente entra en vigor tras la matriculación o registro adecuado del producto realizado por un concesionario autorizado de BRP. Además, esta cobertura de garantía sólo está disponible si la embarcación personal se compra en el país de residencia del comprador. BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido las condiciones anteriores. Tales limitaciones son necesarias a fin de que BRP pueda preservar la seguridad de sus productos, así como la de los consumidores y del público en general.

Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

4. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de BRP en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al concesionario autorizado de BRP la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación o trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

5. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales de BRP nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario autorizado de BRP.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

6. EXCLUSIONES

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal;
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por la falta de mantenimiento o de almacenamiento adecuados, según lo descrito en la *GUÍA DEL USUARIO*;
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, o el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario de BRP;
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la *GUÍA DEL USUARIO*;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- Utilización de combustible, aceite o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la *GUÍA DEL USUARIO*);
- Daños causados por entrada de agua;
- Daños relacionados con el acabado de capa de gel, incluidos, entre otros, el acabado cosmético de gel, burbujas o delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y marcas finas en tela de araña;
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

7. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO ESTÁN PERMITIDAS LAS RENUNCIAS, LIMITACIONES NI EXCLUSIONES ESPECIFICADAS ANTERIORMENTE, POR LO QUE EXISTE LA POSIBILIDAD DE QUE NO SEAN APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS, ESTADO O PROVINCIA EN QUE SE ENCUENTRE.

Ni el distribuidor, ni ningún concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP. BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BRP del traspaso de propiedad del modo siguiente:

- a) El antiguo propietario se pone en contacto con BRP (llamando al número de teléfono que se facilita más adelante) o con un concesionario autorizado de BRP para facilitar los datos del nuevo propietario, o bien
- b) BRP o un concesionario autorizado de BRP recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada de BRP, BRP le sugiere que intente resolverla con el concesionario o distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.

Si aún no se ha resuelto la cuestión, envíe su queja por escrito o llame al número que corresponda de los que se indican a continuación:

EN CANADÁ:

BOMBARDIER RECREATIONAL
PRODUCTS INC.
CONSUMER SERVICES GROUP
VALCOURT QC J0E 2L0
TEL.: (819) 566-3366

EN LOS EE.UU.:

BRP US INC.
CONSUMER SERVICES GROUP
7575 BOMBARDIER COURT
WAUSAU WI 54401
TEL.: (715) 848-4957

* En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc, que también se encarga de la asistencia técnica.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.

® Marca registrada y TM marca comercial de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA SOBRE CONTROL DE EMISIONES PARA CALIFORNIA Y NUEVA YORK EN EMBARCACIONES PERSONALES SEA-DOO® 3D® DI DEL AÑO 2007.

En el caso de California, la embarcación personal Sea-Doo 3D® DI incluye una etiqueta especial de información medioambiental con arreglo a los requisitos del Consejo de Recursos del Aire (California Air Resources Board, CARB). La etiqueta presenta 1, 2, 3 ó 4 estrellas. En una etiqueta colgante que acompaña a la embarcación personal se describe el significado del sistema de clasificación por estrellas.

La etiqueta con estrellas se utiliza como distintivo de los motores náuticos más limpios



F18L3CQ

Distintivo de los motores náuticos más limpios:

AIRE Y AGUA LIMPIOS

Para un estilo de vida y un entorno más saludables.

Mayor ahorro de combustible

Consumo entre un 30 y un 40% menos de gasolina y aceite que los motores de dos tiempos con carburación convencional, lo que supone un ahorro económico y de recursos.

Garantía prolongada sobre emisiones

Protege a los consumidores para que disfruten sin preocupaciones.

Una estrella: Bajas emisiones

La etiqueta de una estrella se utiliza como distintivo de los motores de embarcaciones personales en modalidad fueraborda, dentro fueraborda e intraborda que cumplen las normas de 2001 del Consejo de Recursos del Aire (Air Resources Board) sobre emisiones de escape para motores náuticos fueraborda y embarcaciones personales. Las emisiones de los motores que cumplen estas normas son un 75% inferiores que las de los motores de dos tiempos con carburación convencional. Estos motores son equivalentes a los que se ajustan a la norma 2006 de la EPA de EE.UU. para motores náuticos.

Dos estrellas: Emisiones muy bajas

La etiqueta de dos estrellas se utiliza como distintivo de los motores de embarcaciones personales en modalidad fueraborda, dentro fueraborda e intraborda que cumplen las normas de 2004 del Consejo de Recursos del Aire (Air Resources Board) sobre emisiones de escape para motores náuticos fueraborda y embarcaciones personales. Las emisiones de los motores que cumplen estas normas son un 20% inferiores que las de los motores de bajas emisiones de una estrella.

Tres estrellas: Emisiones ultrabajas

La etiqueta de tres estrellas se utiliza como distintivo de los motores que se ajustan a las normas de 2008 del Consejo de Recursos del Aire (Air Resources Board) sobre emisiones de escape de motores náuticos fueraborda y embarcaciones personales, o las normas de 2003 sobre emisiones de escape de motores náuticos fueraborda y dentro fueraborda. Las emisiones de los motores que cumplen estas normas son un 65% inferiores que las de los motores de bajas emisiones de una estrella.

Cuatro estrellas: Emisiones superultrabajas

La etiqueta de cuatro estrellas se utiliza como distintivo de los motores que se ajustan a las normas de 2009 sobre emisiones de escape que establece el Consejo sobre recursos del aire (Air Resources Board) para motores náuticos intraborda y dentro fueraborda. Los motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales también pueden cumplir estas normas. Las emisiones de los motores que cumplen estas normas son un 90% inferiores que las de los motores de una estrella, bajas emisiones.

Para más información:

Embarcación más limpia – Los datos

1 800 END-SMOG

www.arb.ca.gov

DERECHOS Y OBLIGACIONES RELACIONADOS CON LA GARANTÍA SOBRE EL CONTROL DE EMISIONES

El Consejo de Recursos del Aire de California (California Air Resources Board), el departamento de conservación medioambiental del estado de Nueva York y BRP US Inc. ("BRP")*, en nombre de Bombardier Recreational Products Inc., se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones de las embarcaciones personales Sea-Doo de 2007. En los estados de California y Nueva York, los nuevos motores de embarcaciones personales deben ser diseñados, fabricados y equipados conforme a las estrictas normas estatales contra el smog. BRP debe garantizar el sistema de control de emisiones del motor de su embarcación personal durante los períodos que se enumeran a continuación, siempre que no se produzca un uso indebido, negligencia ni mantenimiento inadecuado del motor de su embarcación personal.

Su sistema de control de emisiones puede incluir componentes tales como el carburador o el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el convertidor catalítico. También pueden incluir manguitos, correas, conectores y otros elementos relacionados con las emisiones.

Siempre que concurren circunstancias que avalen la garantía, BRP reparará el motor de su embarcación personal gratuitamente. Se incluyen las operaciones de diagnóstico y el coste de piezas y mano de obra cuando la reparación sea realizada por un concesionario autorizado de BRP.

Cobertura de garantía limitada del fabricante

Esta garantía con respecto a las emisiones cubre las embarcaciones personales Sea-Doo de 2007 homologadas y producidas por BRP para la venta en los estados de California o Nueva York, vendidas originalmente a un residente o posteriormente registradas con garantía para un residente del estado de California o Nueva York. Las condiciones de garantía limitada de BRP para embarcaciones personales Sea-Doo siguen siendo aplicables a estos modelos con las modificaciones necesarias.

Determinados componentes de control de emisiones de la embarcación personal de 2007 Sea-Doo 3D® DI están garantizados desde la fecha de entrega al primer comprador durante un período de 4 años o 250 horas de utilización, si es antes. Sin embargo, la cobertura de la garantía basada en el número de horas sólo se contempla para embarcaciones personales equipadas con un contador de horas o con un sistema de medición equivalente que resulte adecuado. Si hay algún componente relacionado con las emisiones que resulte defectuoso durante el período de garantía, BRP llevará a cabo su reparación o reemplazo.

Componentes cubiertos en las embarcaciones personales de 2007 Sea-Doo 3D® DI:

Guía de combustible	Conducciones de combustible	Sensor de temperatura del agua (WTS)
Válvula RAVE	Regulador de presión de aire	Regulador de presión de combustible
Válvula de lengüeta	Bomba de combustible	Inyectores de combustible
Conducto adaptado	Culata	Multi Purpose Electronic Module, módulo electrónico multifunción (MPEM)
Cables de encendido de alta tensión	Sensor de posición del acelerador (TPS)	Tuberías neumáticas
Arnés eléctrico	Bobina de encendido	Colector de escape
Regulador	Sensor de temperatura del aire (ATS)	Colector de barrido y apagallamas
Tubos de escape	Sensor de presión de aire (APS)	Todas las juntas relacionadas con los componentes de emisión; culata, base, escape
Bujías	CPS (sensor de posición del cigüeñal)	Inyector de aire
Compresor de aire		

La garantía sobre emisiones cubre daños a otros componentes del motor producidos por el fallo de una pieza garantizada.

La Guía del usuario de BRP contiene instrucciones para el uso y mantenimiento adecuados de la embarcación personal. Todos los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones cuentan con el respaldo de BRP durante todo el período de garantía de la embarcación personal, a menos que se haya programado el reemplazo del componente como operación de mantenimiento necesaria en la Guía del usuario.

Los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones cuyo reemplazo se haya programado como operaciones de mantenimiento necesarias quedan garantizados por BRP durante el período anterior a la primera fecha de reemplazo programada para el componente. Los componentes cubiertos por la garantía de los que se haya programado una inspección periódica, pero no un reemplazo, quedan garantizados por BRP durante todo el período de garantía de la embarcación personal. Cualquier componente cubierto por la garantía sobre emisiones que sea reparado o reemplazado según los términos de esta declaración de garantía queda garantizado por BRP durante el resto del período de garantía del componente original. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

Los justificantes y las fichas de mantenimiento deben transferirse a cada uno de los propietarios que pudieran adquirir la embarcación personal en el futuro.

Responsabilidades del propietario con respecto a la garantía

Como propietario de la embarcación personal, es responsable de que se lleven a cabo las operaciones de mantenimiento necesarias que se enumeran en la Guía del usuario. BRP recomienda conservar todos los justificantes relacionados con el mantenimiento del motor de la embarcación personal, si bien no puede denegar el derecho de reparación de garantía basándose meramente en la ausencia de justificantes o en que el usuario no se haya asegurado de que se lleven a cabo todas las operaciones de mantenimiento programadas.

No obstante, como propietario de la embarcación personal debe tener presente que BRP puede denegar la cobertura de la garantía si el motor de la embarcación personal o un componente ha fallado debido a uso indebido, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas.

Tiene la responsabilidad de presentar el motor de la embarcación personal a un concesionario autorizado de BRP tan pronto como surja un problema. Las reparaciones de garantía se llevarán a cabo en un período de tiempo razonable, no superior a 30 días.

Si tiene cualquier duda relacionada con sus derechos y responsabilidades con respecto a la garantía, o sobre el nombre y la ubicación del concesionario BRP autorizado más cercano, puede ponerse en contacto con el grupo de atención al cliente, llamando al 1 (715) 848-4957 (EE.UU.).

* En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc, que también se encarga de la asistencia técnica.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.

® Marca registrada y TM marca comercial de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

GARANTÍA LIMITADA DE BRP INTERNATIONAL: EMBARCACIÓN PERSONAL 2007 SEA-DOO® 3D® DI

1. ÁMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantiza su embarcación personal Sea-Doo 3D® DI del modelo del año 2007 ante defectos de material o mano de obra durante el período indicado más abajo.

Todas las piezas y accesorios originales BRP, instalados por un distribuidor/concesionario autorizado de BRP (así definido en adelante) en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo, cuentan con la misma garantía que las piezas y accesorios de la embarcación personal.

El uso del producto en carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por un propietario anterior, anulará y dejará sin efecto esta garantía.

2. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en la que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

- a) DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS, para uso recreativo particular ¹.
- b) CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS, para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando su uso guarda relación con la generación de ingresos o con algún tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en algún momento del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

3. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta garantía cubre únicamente la embarcación personal Sea-Doo, adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario directamente a un concesionario o a un distribuidor de productos BRP autorizado para distribuir los productos Sea-Doo en el país en el que se realizó la compra ("concesionario o distribuidor de BRP"), y solamente tras haberse llevado a cabo y documentado el proceso de inspección previo a la entrega especificado por BRP.

1. La garantía comprende VEINTICUATRO (24) meses consecutivos si el producto se vendió en alguno de los países miembros de la Unión Europea (Directiva EC 1999/44/EC). El período de garantía, no obstante, es de CUATRO (4) meses consecutivos si el producto se utiliza con fines comerciales.

La cobertura de la garantía solamente entra en vigor tras un registro adecuado del producto realizado por un concesionario o distribuidor de BRP. Tales limitaciones son necesarias a fin de que BRP pueda preservar la seguridad de sus productos, así como la de los consumidores y del público en general.

Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

4. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de BRP en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al distribuidor/concesionario de BRP la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación / trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

5. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales de BRP nuevas sin coste alguno para el propietario, en concepto de piezas y mano de obra, a través de cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

6. EXCLUSIONES

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal;
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por la falta de mantenimiento o de almacenamiento adecuados, según lo descrito en la *GUÍA DEL USUARIO*;
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor BRP;
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la *GUÍA DEL USUARIO*;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;

- Utilización de combustible, aceite o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la *GUÍA DEL USUARIO*);
- Daños causados por entrada de agua;
- Daños relacionados con el acabado, entre los que se incluyen defectos cosméticos del acabado, burbujas y delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y arañazos y cuarteado;
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

7. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITEN LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD, LAS LIMITACIONES NI LAS EXCLUSIONES IDENTIFICADAS CON ANTERIORIDAD Y, COMO RESULTADO, PODRÍAN NO SER APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS.

Ni el distribuidor de BRP ni ninguna otra persona han sido autorizados a realizar ninguna afirmación, declaración o garantía relativa al producto distintas a aquellas contenidas en esta garantía limitada y, en caso de que se realicen, no tendrán validez con respecto a BRP.

BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BRP del traspaso de propiedad del modo siguiente:

BRP o un distribuidor/concesionario autorizado de BRP recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario. A continuación, el distribuidor enviará esta información directamente a BRP.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

- a) En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada de BRP, BRP le sugiere que intente resolverla con el concesionario o distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.
- b) Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de asistencia de su concesionario o distribuidor para resolver el problema. Encontrará los datos para localizar a su distribuidor en www.brp.com.
- c) Si el problema continúa todavía sin solución, póngase en contacto con BRP en la dirección que se indica más adelante.

Si reside en un país de Europa, Oriente Medio, África, Rusia o la Comunidad de Estados Independientes, póngase en contacto con nuestra oficina en Europa:

BRP Europe N.V.
Consumer Service Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel: +32 9 218 26 00

Si reside en un país escandinavo, póngase en contacto con nuestra oficina en Finlandia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Si reside en cualquier otro país, póngase en contacto con nuestra oficina en Norteamérica:

Bombardier Recreational Products Inc.
Consumer Services Group
Valcourt QC J0E 2L0
Tel : +1-819-566-3366

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD

Deseamos informarle de que sus datos de contacto serán utilizados en trámites relacionados con la seguridad y la garantía. En ocasiones, también utilizamos los datos de nuestros clientes para informarles acerca de nuestros productos y ofertas. Si prefiere no recibir información acerca de nuestros productos, servicios y ofertas, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

Tenga también en cuenta que, de vez en cuando, podemos permitir a organizaciones cuidadosamente seleccionadas y de confianza el uso de los datos de contacto de nuestros clientes, con fines de promoción de productos y servicios de calidad. Si prefiere que no facilitemos su nombre y dirección, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se incluye a continuación.

Si reside en un país de Europa, Oriente Medio, África, Rusia o la Comunidad de Estados Independientes, póngase en contacto con nuestra oficina en Europa:

BRP European Distribution
After Sales Service Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Fax Number: +41213187801

Si reside en un país escandinavo, póngase en contacto con nuestra oficina en Finlandia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Si reside en cualquier otro país, póngase en contacto con A) o B):

A) El distribuidor de su zona (encontrará los datos de contacto en www.brp.com)

B) Nuestra oficina en Norteamérica:
Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax Number: (819) 566-3590

CAMBIO DE DIRECCIÓN/TITULARIDAD

Si su dirección ha cambiado o es el nuevo propietario de la embarcación personal, asegúrese de notificarlo a Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) por alguno de estos medios:

- envío de la tarjeta abajo incluida;
- llamada telefónica al número (715) 848-4957 (EE.UU.) o al número (819) 566-3366 (Canadá); o bien
- notificación a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Si reside en un país de Europa, Oriente Medio, África, Rusia o la Comunidad de Estados Independientes, póngase en contacto con nuestra oficina en Europa:

BRP European Distribution
After Sales Service Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Fax Number: +41213187801

Si reside en un país escandinavo, póngase en contacto con nuestra oficina en Finlandia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Si reside en cualquier otro país, póngase en contacto con A) o B)

A) El distribuidor de su zona (encontrará los datos de contacto en www.brp.com)

B) Nuestra oficina en Norteamérica:
Bombardier Recreational Products Inc.
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax Number: (819) 566-3590

En caso de un cambio en la propiedad, le rogamos adjuntar un comprobante de que el anterior propietario accede a la transferencia.

La notificación a BRP es muy importante, incluso después del límite de validez de la garantía limitada, ya que permite a BRP localizar al propietario de la embarcación personal si fuese necesario (por ejemplo, cuando se inician campañas de retirada de productos por seguridad). Es responsabilidad del propietario notificar a BRP los cambios de dirección o de titularidad.

UNIDADES ROBADAS: Si sufre el robo de su embarcación personal, debe notificarlo a Bombardier o a un concesionario autorizado de Sea-Doo. Le pediremos que nos proporcione su nombre, dirección y número de teléfono, el número de identificación del casco de su embarcación personal y la fecha en que fue robada.

EMBARCACIÓN N° DE MODELO _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL CASCO (H.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (E.I.N.) _____

Titular: _____

NOMBRE

CALLE

N.º

PISO

POBLACIÓN

PROVINCIA

CÓDIGO POSTAL

Fecha de compra _____

AÑO

MES

DÍA

Garantía válida hasta _____

AÑO

MES

DÍA

Debe ser cumplimentado por el distribuidor en el momento de la venta.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

Le rogamos verificar con el concesionario vendedor que su embarcación SEA-DOO ha sido registrada por BRP.



GUÍA DEL USUARIO

3D DI